叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卷尾猫的故事(the Tale Of Curly-tail) 000001

2. 卷尾猫的故事(the Tale Of Curly-tail) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卷尾猫的故事(The tale of Curly-Tail)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði] [teɪl]
THE TALE
这 故事

故事

[ɒv; əv] ['kɜːli] - [teɪl] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
OF CURLY - TAIL [2] [3]
的 卷曲 - 尾巴 [2] [3]

卷尾[2][3]

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][ˌdʒæpə'niːz]['pærəsɒl]
Daddy Do - Little Shook His Japanese Parasol
爸爸 做 - 小的 震惊 他的 日本人 阳伞

小爸爸摇晃着他的日本阳伞

[ðə; ði] [teɪl]
The Tale
这 故事

故事

[ɒv; əv]
of
的

的

['kɜːli] [teɪl]
Curly Tail
卷曲 尾巴

卷尾

[tekst] [baɪ] ['lɔːrə] ['raʊntriː] [smɪθ]
TEXT BY LAURA ROUNTREE SMITH
文本 经过 劳拉 朗特里 史密斯

文字作者：劳拉·朗特里·史密斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

['dʒɒli] ['pɒli] [ænd; ənd] ['kɜːli] [teɪl] , ['tɪdlɪwɪŋks]
JOLLY POLLY and CURLY TAIL , TIDDLYWINKS
快乐的 波莉 和 卷曲 尾巴 , 弹珠游戏

快乐波莉和卷尾巴，小淘气

['kɒmɪk(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
COMICAL ANIMAL STORIES , ETC .
滑稽 动物 故事 , ETC .

滑稽动物故事等等。

“ [ðə; ði] [tʃaɪldz] [bʊk] [ɒv; əv] ['lɑ:ftə(r)]
“ The Child's Book of Laughter
” 这 孩子的 书 的 笑声

《儿童笑声书》

” ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [meɪ] [eɪtʃ] . ['skænəl] .
” ILLUSTRATED BY MAE H . SCANNELL .
” 插图 经过 MAE H . 斯坎内尔 .

由梅·H·斯坎内尔绘制插图。

“ [dʒʌst] [raɪt] [bʊks]
“ JUST RIGHT BOOKS
” 只是 正确的 图书

“恰到好处的书”

” ['ælbət] ['(h)witmən] ['kʌmpəni]
” ALBERT WHITMAN COMPANY
” 阿尔伯特 惠特曼 公司

“阿尔伯特·惠特曼公司

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ˌɪlə'nɔɪz] [[fɔ:r]]
CHICAGO ILLINOIS [4]
芝加哥 伊利诺伊州 [4]

伊利诺伊州芝加哥[4]

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kɜ:li] - [teɪl]
THE TALE OF CURLY - TAIL
这 故事 的 卷曲 - 尾巴

卷尾的故事

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['ælbət] ['(h)witmən] & [ˌsi: 'əʊ] .
Copyright , 1923 , by Albert Whitman & Co .
版权 , - , 经过 阿尔伯特 惠特曼 & 合作 .

版权所有，1923 年，Albert Whitman & Co.

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Chicago , U . S . A .
芝加哥 , U . S . 一个 .

美国芝加哥

[ə; eɪ][dʒʌst] [raɪt] [bʊk]
A JUST RIGHT BOOK
一个 只是 正确的 书

一本恰到好处的书

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [[faɪv]]
MADE IN THE U . S . A . [5]
制成 在 这 U . S . 一个 . [5]

美国制造[5]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['hæpi] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['kɜ:li] - [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [ɑ:(r); ə(r)]

The	happy	adventures	of	Curly	-	Tail	and	the	fourteen	Little	Darling	Dogs	are
这	快乐的	冒险	的	卷曲	-	尾巴	和	这	十四	小的	亲爱的	狗	是

['sɪmpli] [təʊld] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

simply	told	in	this	book	.
简单地	讲述	在	这	书	.

这本书简单地讲述了卷尾和十四只可爱的小狗的快乐冒险故事。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪv] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['hju:mə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]

They	are	instructive	stories	and	are	full	of	humor	and	make	enjoyable
他们	是	有指导意义的	故事	和	是	满的	的	幽默	和	制作	令人愉悦

['ri:dɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] .

reading	to	all	children	.
阅读	到	全部	孩子们	.

这些故事寓教于乐，充满幽默，所有孩子都会喜欢阅读。

['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ʌn'ju:ʒuəl] [dɒg] , [ænd; ənd] ['pi:drəʊ] , [ðə; ði] ['pærət] , [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mju:zɪŋ]

Daddy	Do	-	Little	,	the	unusual	Dog	,	and	Pedro	,	the	Parrot	,	are	amusing
爸爸	做	-	小的	,	这	异常	狗	,	和	佩德罗	,	这	鹦鹉	,	是	有趣

['kærəktəz] .

characters	.
人物	.

古怪的狗狗"杜利特爸爸"和鹦鹉"佩德罗"都是很有趣的角色。

" [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔ:z] , " [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nju:] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)]

"	A	Visit	to	Mrs	.	Santa	Claus	,	"	is	something	new	and	original	for
"	一个	访问	到	太太	.	圣诞老人	克劳斯	,	"	是	某物	新的	和	原来的	为了

[ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ə'tenʃ(ə)n] .

awakening	the	child's	attention	.
唤醒	这	孩子的	注意力	.

《拜访圣诞老奶奶》是一本新颖独特的绘本，能够唤起孩子的注意力。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɒv; əv] ['i:zi] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [ænd; ənd] [wɪl] [eɪd] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['lɜ:nɪŋ] . [[sɪks]]

This	book	is	of	easy	vocabulary	and	will	aid	the	child's	learning	.	[	6	]
这	书	是	的	简单的	词汇	和	将要	援助	这	孩子的	学习	.	[	6	]

这本书用词简单，有助于孩子的学习。[6]

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['mɪsɪz] .

A	VISIT	TO	MRS	.
一个	访问	到	太太	.

拜访夫人

['sæntə] [klɔ:z] [peɪdʒ] [naɪn]

SANTA	CLAUS	Page	9
圣诞老人	条款	页	9

圣诞老人 第9页

[ə; eɪ] ['hæpi] [nju:] [jɪə(r)] " -

A	HAPPY	NEW	YEAR	"	23
一个	快乐的	新的	年	"	-

新年快乐！23

['teɪb(ə)l] ['mænəz] " -

TABLE	MANNERS	"	42
桌子	礼仪	"	-

餐桌礼仪" 42

[ðə; ði] ['kʊki] [dɒg] ″ -
THE COOKIE DOG ″ 57
这 曲奇饼 狗 ″ -

饼干狗″ 57

[ðə; ði] ['sɜːkəs] [deɪ] [pə'reɪd] ″ -
THE CIRCUS DAY PARADE ″ 70
这 马戏团 天 游行 ″ -

马戏团日游行″ 70

['gɑːd(ə)n] [deɪz] ″ - [['sɛvən]]
GARDEN DAYS ″ 84 [7]
花园 天 ″ - [7]

花园时光″84[7]

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

['kɜːli] - [teɪl] [dʒʌmpt] [ɒn][ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] ['frʌntɪspiːs]
Curly - Tail Jumped on a Rocking Horse Frontispiece
卷曲 - 尾巴 跳了起来 在 一个 摇滚 马 卷首插图

卷尾跳上摇摇马扉页

['sæntə] [klɔːz] [peɪdʒ][naɪn]
Santa Claus Page 9
圣诞老人 克劳斯 页 9

圣诞老人 第9页

[hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔːz] ″ -
Hurrah for Mrs . Santa Claus ″ 13
欢呼 为了 太太 . 圣诞老人 克劳斯 ″ -

为圣诞夫人欢呼！ 13

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [fluː] [aʊt] [ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] ″ -
The Bundle Flew Out the Open Window ″ 21
这 捆 飞翔 出去 这 打开 窗户 ″ -

包裹从敞开的窗户飞了出去″ 21

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ″ -
No One Was at the Door ″ 25
不 一 曾是 在 这 门 ″ -

门口无人″ 25

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ″ -
And He Started Down the Road ″ 29
和 他 开始 向下 这 路 ″ -

于是他开始沿着路走去″ 29

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [keɪm] ['truːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ″ -
The Fourteen Little Darling Dogs Came Trooping Down the Road ″ 31
这 十四 小的 亲爱的 狗 来 军队集结 向下 这 路 ″ -

十四只可爱的小狗列队走过来″ 31

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [meɪd] [naɪs] [mɔɪst] ['dʒɪndʒə(r)][snæps] ″ -
Daddy Do - Little Made Nice Moist Ginger Snaps ″ 35
爸爸 做 - 小的 制成 好的 潮湿 姜 快照 ″ -

爸爸小事一桩，做了美味的湿润姜饼″ 35

[ðə; ði] ['snəʊmæn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ″ -
The Snowmen Were Singing in the Moonlight ″ 41
这 雪人 是 歌唱 在 这 月光 ″ -

雪人在月光下歌唱″ 41

[ðeɪ] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ″ -

They	Danced	Round	and	Round	the	Circle	″	45
他们	跳舞	圆形的	和	圆形的	这	圆圈	″	-

他们绕着圆圈跳了一圈又一圈″ 45

['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ðeɪ] [went] ″ -

Over	Hill	and	Dale	They	Went	″	51
超过	爬坡道	和	戴尔	他们	去	″	-

他们翻山越岭″ 51

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn] ″ -

It	Jumped	Suddenly	Out	of	the	Pan	″	55
它	跳了起来	突然	出去	的	这	平底锅	″	-

它突然从平底锅里跳了出来″ 55

[ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] [wʊd] ['əʊnli][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [bæk] [tʃeə(r)][ænd; ənd][skəʊld] ″ -

The	Old	Fellow	Would	Only	Sit	in	His	High	Back	Chair	and	Scold	″	59
这	老的	同伴	会	仅有的	坐	在	他的	高的	后退	椅子	和	骂	″	-

这位老先生只会坐在他的高背椅上训斥别人。″ 59

[ðə; ði][sled] [tɜːnd] [ðem; ðəm] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] [drɪft] ″ -

The	Sled	Turned	Them	Head	Over	Heels	in	a	Snow	Drift	″	63
这	雪橇	转向	他们	头	超过	高跟鞋	在	一个	雪	漂移	″	-

雪橇在雪堆里把他们翻了个底朝天″ 63

[slaɪ] [fʊt] [baʊnd] ['kɜːli] - [teɪl][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] ″ -

Sly	Foot	Bound	Curly	-	Tail	to	a	Chair	″	67
狡猾	脚	边界	卷曲	-	尾巴	到	一个	椅子	″	-

狡猾的卷尾猫被绑在椅子上″ 67

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːkəs] [pə'reɪd] ″ -

What	Should	He	See	but	a	Circus	Parade	″	71
什么	应该	他	看	但	一个	马戏团	游行	″	-

他看到的不过是一场马戏团游行罢了。″ 71

[ðeɪ] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [rəʊp] [tə'geðə(r)] ″ -

They	Walked	the	Tight	-	Rope	Together	″	75
他们	步行	这	紧的	-	绳索	一起	″	-

他们一起走钢丝″ 75

['piːdrəʊ] [θruː] [pf] [ðə; ði][dɒg] [skɪn] [ænd; ənd] [fluː] [æt; ət][slaɪ] [fʊt] ″ -

Pedro	Threw	Off	the	Dog	Skin	and	Flew	at	Sly	Foot	″	79
佩德罗	扔	离开	这	狗	皮肤	和	飞翔	在	狡猾	脚	″	-

佩德罗甩掉狗皮，飞向狡猾的脚″ 79

[hiː; hi] [faʊnd] ['gɑːd(ə)n] [siːdz] ['evriweə(r)] ″ -

He	Found	Garden	Seeds	Everywhere	″	87
他	成立	花园	种子	到处	″	-

他到处都发现了花园种子″ 87

['kɜːli] - [teɪl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ″ -

Curly	-	Tail	Out	in	the	Garden	″	91
卷曲	-	尾巴	出去	在	这	花园	″	-

卷尾猫在花园里″ 91

[hiː; hi] [dɑːnst] [raɪt]

He	Danced	Right
他	跳舞	正确的

他跳得真棒

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ″ - [[eit]] [[naɪn]]

Out	of	the	Book	″	95	[	8	]	[	9	]
出去	的	这	书	″	-	[	8	]	[	9	]

出自《书》″95[8][9]

['kɜ:li] - [teɪl] [dʒʌmpt] [ɒn] [ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] [hɔ:s]
Curly - Tail Jumped On a Rocking Horse
卷曲 - 尾巴 跳了起来 在 一个 摇滚 马

卷尾跳上摇摇马

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['kɜ:li] - [teɪl]
THE TALE OF CURLY - TAIL
这 故事 的 卷曲 - 尾巴

卷尾的故事

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə]['mɪsɪz] .
A VISIT TO MRS .
一个 访问 到 太太 .

拜访夫人

['sæntə] [klɔ:z]
SANTA CLAUS
圣诞老人 条款

圣诞老人

['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
Daddy Do - Little it is true ,
爸爸 做 - 小的 它 是 真的 ,

爸爸是个无所事事的人，这倒是真的。

[weəz] [ə; eɪ] [kəʊt] [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blu:] ,
Wears a coat red , white , and blue ,
穿着 一个 外套 红色的 , 白色的 , 和 蓝色的 ,

身穿红白蓝三色外套

[hi:z] ['hæpɪə] [ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [tel] ,
He's happier than I can tell ,
他是 更快乐 比 我 能 告诉 ,

他比我想象的要快乐得多。

[ðə; ði] [nju:] [kəʊt] [fɪts] [hɪm] ['veri] [wel] !
The new coat fits him very well !
这 新的 外套 适合 他 非常 出色地 !

这件新外套很合身!

[wʌn] [dɪ'sembə(r)] [deɪ] , ['kɜ:li] - [teɪl] , [ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l][dɒg][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
One December day , Curly - Tail , the dearest little dog in the world ,
一 十二月 天 , 卷曲 - 尾巴 , 这 亲爱的 小的 狗 在 这 世界 ,

十二月的某一天，卷尾，世界上最可爱的小狗，

[dʒʌmpt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['rɒkɪŋ] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rɔkt] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ə'weɪ] . [-]
jumped upon his Rocking Horse and rocked away , away , away . [10]
跳了起来 之上 他的 摇滚 马 和 摇滚 离开 , 离开 , 离开 . [-]

他跳上摇摇马，摇啊摇啊摇啊摇。[10]

[hi:; hi] [sed] , " [ai] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə]['sæntə] [klɔ:z] - [wɜ:k] - [ʃɒp] , [pə'hæps] [ai] [wɪl] [faɪnd]['aʊə(r)][əʊld]
He said , " I will go to Santa Claus ' work - shop , perhaps I will find our old
他 说 , " 我 将要 去 到 圣诞老人 克劳斯 - 工作 - 店铺 , 也许 我 将要 寻找 我们的 老的
['pærət] .
Parrot .
鹦鹉 .

他说："我要去圣诞老人的工作室，也许能找到我们以前的鹦鹉。"

" [hiː; hi] [rɔkt] [əˈweɪ] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪv] [ɪn][ðə; ði]
" He rocked away all day , and when night came he found a little cave in the
" 他 摇滚 离开 全部 天 , 和 什么时候 夜晚 来了 他 成立 一个 小的 洞穴 在 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

他整天摇晃着身体，到了晚上，他在树林里找到了一个小山洞。

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [kɜːld] [ʌp][ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] .
He went in and curled up and fell asleep .
他 去 在 和 卷曲 向上 和 跌倒 睡着了 .

他走进去，蜷缩起来睡着了。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd][kraɪd] ,
Next day he woke up early and cried ,
下一个 天 他 觉醒 向上 早期的 和 哭 ,

第二天他早早醒来就哭了，

" [aɪv] [lɒst] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] , [wɪˈðaʊt] [feɪl] .
" I've lost the right path , without fail .
" 我已经丢失的 这 正确的 小路 , 没有 失败 .

"我迷失了正确的道路，毫无例外。"

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn] ['kɜːli] - [teɪl] !
This is a joke on Curly - Tail !
这 是 一个 开玩笑 在 卷曲 - 尾巴 !

这是在拿卷尾开玩笑!

" [hiː; hi] [rɔkt] [əˈweɪ] , [əˈweɪ] , [əˈweɪ] , [əˈgen] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [sed] , " [sʌm; səm][wʌn][ɪz]
" He rocked away , away , away , again , and soon he said , " Some one is
" 他 摇滚 离开 , 离开 , 离开 , 再次 , 和 很快 他 说 , " 一些 一 是
['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
coming down the path ,
未来 向下 这 小路 ,

他摇晃着身子，摇晃着，摇晃着，又摇晃着，很快他说："有人正沿着小路走过来，

[aɪ][hɪə(r)][ðə; ði]['pætə(r)] , ['pætə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [fiːt] .
I hear the patter , patter of little feet .
我 听到 这 语调 , 语调 的 小的 脚 .

我听见了轻快的脚步声。

" [ðen] [hiː; hi][set][ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
" Then he set up a shout ,
" 然后 他 放 向上 一个 喊 ,

然后他开始喊叫，

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][bʌt; bət][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz]
for who should be coming to meet him but the Fourteen Little Darling Dogs
为了 WHO 应该 是 未来 到 见面 他 但 这 十四 小的 亲爱的 狗
? [-]
? [11]
? [-]

难道不是十四只可爱的小狗来迎接他吗？[11]

[ðeɪ] [ɔːl][set][ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] , ['kraɪɪŋ] ,
They all set up a shout , crying ,
他们 全部 放 向上 一个 喊 , 哭泣 ,

他们一起喊叫、哭泣，

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [ðə; ði] [lɒst] [ɪz] [faʊnd] ,
" Ha , ha , ha , the lost is found ,
" 哈 , 哈 , 哈 , 这 丢失的 是 成立 ,

"哈哈哈哈，失物招领了！"

['rɒkɪŋ] , ['rɒkɪŋ] ['or] [ðə; ði] [graʊnd] .
Rocking , rocking o'er the ground .
摇滚 , 摇滚 超过 这 地面 .

在地上摇晃，摇晃。

" ['kɜːli] - [teɪl] [gɒt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] ,
" Curly - Tail got down from the Rocking Horse and said ,
" 卷曲 - 尾巴 得到 向下 从 这 摇滚 马 和 说 ,

"卷尾从摇马上下来，说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['sæntə] [klɔːz] - [wɜːk] - [ʃɒp] [ænd; ənd] [ðɪs] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] [nəʊz] [ðə; ði]
" I am going to Santa Claus ' work - shop and this Rocking Horse knows the
" 我 是 去 到 圣诞老人 克劳斯 - 工作 - 店铺 和 这 摇滚 马 知道 这
[weɪ] ,
way ,
方式 ,

"我要去圣诞老人的工作室，这匹摇摇马知道路。"

[huː] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "
who will go with me ? "
WHO 将要 去 和 我 ? "

谁愿意和我一起去?

" [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , [aɪ] [wɪl] , " [kraɪd][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [ɪn][wʌn] [breθ] ,
" I will , I will , I will , " cried the Fourteen Little Darling Dogs in one breath ,
" 我 将要 , 我 将要 , 我 将要 , " 哭 这 十四 小的 亲爱的 狗 在 一 气息 ,

"我愿意，我愿意，我愿意！"十四只小狗齐声喊道。

[səʊ] ['kɜːli] - [teɪl] [gɒt] [ɒn][ðə; ði] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɔkt] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ə'weɪ] ,
so Curly - Tail got on the Rocking Horse and rocked away , away , away ,
所以 卷曲 - 尾巴 得到 在 这 摇滚 马 和 摇滚 离开 , 离开 , 离开 ,

于是卷尾猫骑上摇摇马，摇啊摇 ...

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [ræn][ɒn][bɪ'haɪnd] .
and the Fourteen Little Darling Dogs ran on behind .
和 这 十四 小的 亲爱的 狗 跑 在 在后面 .

十四只可爱的小狗跟在后面跑。

" [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] [ə'hed] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][fɜːst]['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒg] .
" I see a light ahead , " shouted the first Little Darling Dog .
" 我 看 一个 光 前方 , " 喊叫 这 第一的 小的 亲爱的 狗 .

"我看到前面有光了！"第一只小狗喊道。

" [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] . [-]
" I see a light , " shouted the next , and the next . [12]
" 我 看 一个 光 , " 喊叫 这 下一个 , 和 这 下一个 . [-]

"我看到一道光，"下一个人喊道，再下一个人也喊道。[12]

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wiː] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They came to a little wee house in the woods .
他们 来了 到 一个 小的 哇 房子 在 这 树林 .

他们来到树林里的一间小房子前。

['kɜːli] - [teɪl] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [rɔkt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)] ,
Curly - Tail without waiting for an invitation rocked right in the open door ,
卷曲 - 尾巴 没有 等待 为了 一个 邀请 摇滚 正确的 在 这 打开 门 ,
['kraɪɪŋ] ,
crying ,
哭泣 ,

卷尾不等邀请就直接推着门冲了进来，一边哭一边说：

“ [hə'rɑ:] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔ:z] !
“ Hurrah for Mrs . Santa Claus !
“ 欢呼 为了 太太 . 圣诞老人 克劳斯 !

“圣诞夫人万岁！”

[hɪə(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['kɜ:li] - [teɪl]['fæməli] !
Here we are , the whole Curly - Tail family !
这里 我们 是 , 这 所有的 卷曲 - 尾巴 家庭 !

瞧，我们全家都在这里，卷尾一家！

” ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔ:z] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ʃi:; ʃi][kraɪd] ,
” Mrs . Santa Claus was so surprised she cried ,
” 太太 . 圣诞老人 克劳斯 曾是 所以 惊讶 她 哭 ,

“圣诞夫人惊喜万分，感动得哭了。”

“ [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [hɑ:] , [baɪ][maɪ] [frɪld] [kæp] ,
“ Ha , ha , ha , ha , by my frilled cap ,
“ 哈 , 哈 , 哈 , 哈 , 经过 我的 褶边 帽 ,

“哈哈哈哈，看在我的褶边帽子的份上，

[ai]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][mʌst; məst][bi:; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] !
I surely must be taking a nap !
我 一定 必须 是 采取 一个 午睡 !

我肯定是在打盹儿!

” [ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)][səʊ]
” She tried to count the Little Darling Dogs , but they danced about her so
” 她 尝试 到 数数 这 小的 亲爱的 狗 , 但 他们 跳舞 关于 她 所以
[fɑ:st] ,
fast ,
快速地 ,

她想数数那些可爱的小狗，但它们在她周围跳得太快了。

[ʃi:; ʃi]['nevə(r)] [nju:] [wɪtʃ] [wʌnz][ʃi:; ʃi] ['kaʊntɪd] [twaɪs] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌnz][ʃi:; ʃi]['nevə(r)] ['kaʊntɪd]
she never knew which ones she counted twice , and which ones she never counted
她 绝不 知道 哪个 一个 她 计数 两次 , 和 哪个 一个 她 绝不 计数
[æt; ət][ɔ:l] ! [-]
at all ! [13]
在 全部 ! [-]

她从来不知道自己数了多少次，又数了多少次！[13]

[hə'rɑ:] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔ:z] [-]
Hurrah for Mrs . Santa Claus [14]
欢呼 为了 太太 . 圣诞老人 克劳斯 [-]

圣诞夫人万岁[14]

['kɜ:li] - [teɪl] [begd] , “ [pli:z] [let][ju: 'es][gəʊ]['ɪntu:]['sæntə] [klɔ:z] [wɜ:k] - [ʃɒp] !
Curly - Tail begged , “ Please let us go into Santa Claus work - shop !
卷曲 - 尾巴 乞求 , “ 请 让 我们 去 进入 圣诞老人 克劳斯 工作 - 店铺 !

卷尾恳求道：“请让我们去圣诞老人的工作室吧！”

” ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔ:z] [sed] ,
” Mrs . Santa Claus said ,
” 太太 . 圣诞老人 克劳斯 说 ,

圣诞夫人说：

“ [ðɪs] [θɪŋ] [ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [tru:] ,
“ This thing I will tell you true ,
“ 这 事物 我 将要 告诉 你 真的 ,

“我要告诉你一件实话，

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] [wɪl] [nɒt][du:; də] .
Such an idea will not do .
这样的 一个 主意 将要 不是 做 .

这样的想法行不通。

" [ʃi:; ʃi] [sed] ['sæntə] [klɔ:z] [wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][həʊm] ,
" She said Santa Claus was not at home ,
" 她 说 圣诞老人 克劳斯 曾是 不是 在 家 ,

她说圣诞老人不在家。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['nevə(r)][let] ['eni][wʌn][gəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] - [ʃɒp] .
and she never let any one go in his work - shop .
和 她 绝不 让 任何 一 去 在 他的 工作 - 店铺 .

她从不让任何人进入他的工作室。

[ðen] [ðə; ði][fɜ:st] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒg][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə]['grʌmb(ə)l] ,
Then the first Little Darling Dog sat down on the floor and began to grumble ,
然后 这 第一的 小的 亲爱的 狗 卫星 向下 在 这 地面 和 开始 到 叽 ,

然后，第一只小狗坐在地板上，开始咕哝起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒg][bɪ'gæn][tu:; tə] [wi:p] ,
and the next Little Darling Dog began to weep ,
和 这 下一个 小的 亲爱的 狗 开始 到 哭泣 ,

于是，下一只小狗开始哭泣起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒg][gɒt][ə; eɪ] ['skajli] [feɪs] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ju:; jʊ]
and the next Little Darling Dog got a scowly face , and such a noise you
和 这 下一个 小的 亲爱的 狗 得到 一个 怒气冲冲 脸 , 和 这样的 一个 噪音 你
['nevə(r)] [hɜ:d] .
never heard .
绝不 听到 .

下一个小狗则摆出了一副不高兴的表情，发出了一种你从未听过的声音。

['əʊnli] ['kɜ:li] - [teɪl] [kept] [gʊd] [neɪˌtʃəd] . [-]
Only Curly - Tail kept good natured . [15]
仅有的 卷曲 - 尾巴 保留 好的 自然 . [-]

只有卷尾保持着温顺的性情。[15]

[hi:; hi] [rɔkt] ['dʒentli][tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['rɒkɪŋ] [hɔ:s] [ænd; ənd] [sed] ,
He rocked gently to and fro on his wonderful Rocking Horse and said ,
他 摇滚 轻轻地 到 和 弗 在 他的 精彩的 摇滚 马 和 说 ,

他轻轻地摇晃着他那匹漂亮的摇摇马，说道：

" [ju:; jʊ] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['ləʊnsəm] .
" You make as much noise as Daddy Do - Little when he is lonesome .
" 你 制作 作为 很多 噪音 作为 爸爸 做 - 小的 什么时候 他 是 寂寞 .

"你吵闹得跟独行侠爸爸一样厉害。"

" ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔ:z] [sed] , " [hu:] [ɪz] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] ?
" Mrs . Santa Claus said , " Who is Daddy Do - Little ?
" 太太 . 圣诞老人 克劳斯 说 , " WHO 是 爸爸 做 - 小的 ?

圣诞夫人说："谁是杜利特爸爸？"

" ['kɜ:li] - [teɪl] [rɪ'plaɪd] ,
" Curly - Tail replied ,
" 卷曲 - 尾巴 回复 ,

卷尾回答说：

" [hi:z] [ðə; ði]['leɪzɪɪst]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" He's the laziest animal in the woods ,
" 他是 这 最懒惰的 动物 在 这 树林 ,

"他是森林里最懒的动物。"

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

He	always	did	little	if	he	could	.
他	总是	做过	小的	如果	他	可以	.

他总是能少做事就少做事。

" [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [sed] ,

"	The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	said	,
"	这	十四	小的	亲爱的	狗	说	,

《十四只可爱的小狗》说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [hɪə(r)] [hɪm] ['grʌmblɪŋ] ,

"	If	you	could	only	hear	him	grumbling	,
"	如果	你	可以	仅有的	听到	他	抱怨	,

"如果你能听到他抱怨的话，

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] - [twɒz] ['θʌndə(r)] ['rʌmblɪŋ] .

You	would	think	'	twas	thunder	rumbling	.
你	会	思考	-	那是	雷	隆隆声	.

你会以为是雷声隆隆。

" ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔːz] [sed] , " [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['feləʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [njuː] [kəʊt] , [pə'hæps] [hiː; hi] [-

"	Mrs	.	Santa	Claus	said	,	"	If	the	old	fellow	had	a	new	coat	,	perhaps	he	[	16
"	太太	.	圣诞老人	克劳斯	说	,	"	如果	这	老的	同伴	有	一个	新的	外套	,	也许	他	[	-

]

]

圣诞夫人说："如果这位老先生有一件新外套，也许他[16]

[wʊd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['leɪzi] [ɔː(r)] ['grʌmb(ə)l] [səʊ] [mʌtʃ] .

would	not	be	so	lazy	or	grumble	so	much	.
会	不是	是	所以	懒惰的	或者	叽	所以	很多	.

不会那么懒惰，也不会那么爱抱怨。

[hɪə(r)] [ɪz] [maɪ] [wɜːk] ['bɑːskɪt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [klɒθ] , [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

Here	is	my	work	basket	,	and	some	cloth	,	go	to	work	if	you	please	.
这里	是	我的	工作	篮子	,	和	一些	布	,	去	到	工作	如果	你	请	.

这是我的工作篮，还有一些布料，请随意开始工作吧。

" ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔːz] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [slaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] !

"	Mrs	.	Santa	Claus	opened	a	slide	in	the	wall	and	disappeared	!
"	太太	.	圣诞老人	克劳斯	打开	一个	滑动	在	这	墙	和	消失	!

"圣诞夫人打开墙上的一个滑梯，消失了！"

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , " [kraɪd] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] .

"	Ha	,	ha	,	ha	,	"	cried	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	.
"	哈	,	哈	,	哈	,	"	哭	这	十四	小的	亲爱的	狗	.

"哈哈哈哈，"十四只可爱的小狗叫道。

['kɜːli] - [teɪl] [kraɪd] , " [hə'rɑː] !

Curly	-	Tail	cried	,	"	Hurrah	!
卷曲	-	尾巴	哭	,	"	欢呼	!

卷尾喊道："万岁！"

[hə'rɑː] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [ə; eɪ] [njuː] [kəʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɒθ] .

hurrah	,	we	will	make	Daddy	Do	-	Little	a	new	coat	out	of	this	cloth	.
欢呼	,	我们	将要	制作	爸爸	做	-	小的	一个	新的	外套	出去	的	这	布	.

好耶，我们要用这块布给杜利特爸爸做一件新外套。

" [maɪ] , [haʊ] ['bɪzi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !

"	My	,	how	busy	they	were	!
"	我的	,	如何	忙碌的	他们	是	!

"哎呀，他们真是太忙了！"

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒg] [gɒt] [ə; eɪ] [teɪp] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] ['meʒəd] [ðə; ðɪ] [klɒθ] .
One Little Darling Dog got a tape measure and measured the cloth .
一 小的 亲爱的 狗 得到 一个 磁带 措施 和 测量 这 布 .

一只可爱的小狗拿来卷尺量了量布料。

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒg] [gɒt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪzəz] [ænd; ənd] [went] , " [snɪp] , [snɪp] , [snɪp] . " [
One Little Darling Dog got a pair of scissors and went , " snip , snip , snip . " [
-]
17]
-]

一只小狗拿着剪刀，咔嚓咔嚓地剪着东西。[17]

[wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒg] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ˌʌn'waɪnd] [ə; eɪ] [spu:l] [ɒv; əv] [θred] ,
One Little Darling Dog began to unwind a spool of thread ,
一 小的 亲爱的 狗 开始 到 放松 一个 线轴 的 线 ,

一只可爱的小狗开始解开一卷线，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [sæt] [ə'raʊnd] [ɪn] [gru:ps] ['θredɪŋ] ['ni:d(ə)lz] !
and the other Little Darling Dogs sat around in groups threading needles !
和 这 其他 小的 亲爱的 狗 卫星 大约 在 团体 螺纹 针 !

其他小狗们三五成群地围坐在一起穿针引线！

['kɜ:li] - [teɪl] [skɪpt] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] .
Curly - Tail skipped about giving directions .
卷曲 - 尾巴 跳过 关于 给予 方向 .

卷尾蹦蹦跳跳地四处指路。

[su:n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['səʊɪŋ] [ɒn] ['dædi] [du:; də] - ['lɪtlz] [nju:] [kəʊt] !
Soon they were all sewing on Daddy Do - Little's new coat !
很快 他们 是 全部 缝纫 在 爸爸 做 - 小的 新的 外套 !

很快，他们都在缝制杜利特爸爸的新外套！

" [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] , " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['prɪkt] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ði]
" Oh , oh , oh , " cried the Little Darling Dogs , as they pricked themselves on the
" 哦 , 哦 , 哦 , " 哭 这 小的 亲爱的 狗 , 作为 他们 刺痛 他们自己 在 这
['ni:d(ə)lz] .
needles .
针 .

"哦，哦，哦，"小狗们被针扎到时哭喊道。

['kɜ:li] - [teɪl] [kraɪd] ,
Curly - Tail cried ,
卷曲 - 尾巴 哭 ,

卷尾哭了，

" [tʃɪə(r)] [ʌp] , [tʃɪə(r)] [ʌp] , [wɪr] ['nɪəli] [θru:]
" Cheer up , cheer up , we're nearly through
" 欢呼 向上 , 欢呼 向上 , 是 几乎 通过

"振作起来，振作起来，我们快要结束了。"

[wi:l; wil] [meɪk] [ə; eɪ] [kəʊt] [ðæt] [dʒʌst] [fɪts] [ju:; jʊ] .
We'll make a coat that just fits you .
出色地 制作 一个 外套 那 只是 适合 你 .

我们会为你量身定制一件外套。

" [ðen] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ni:d(ə)lz]
" Then the Fourteen Little Darling Dogs began to sing a song and their needles
" 然后 这 十四 小的 亲爱的 狗 开始 到 唱歌 一个 歌曲 和 他们的 针
[flu:] [fɑ:stə(r)] [ænd; ənd] [fɑ:stə(r)] . [-]
flew faster and faster . [18]
飞翔 快点 和 快点 . [-]

"然后十四只可爱的小狗开始唱歌，它们的针飞得越来越快。[18]

[ðeɪ] [wʊd] [ˌɪntə'rʌpt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] , “ [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['θɪmbl] ?
They would interrupt one another by shouting , “ Who has the thimble ?
他们 会 打断 一 其他 经过 喊叫 , “ WHO 有 这 顶针 ?

他们会互相打断，大声喊道：“谁有顶针？”

[huː] [hæz; həz] [ðə; ði] [θred] ?
Who has the thread ?
WHO 有 这 线 ?

谁有这个帖子?

[weə(r)] [ɪz] [maɪ] ['niːd(ə)l] ?
Where is my needle ?
在哪里 是 我的 针 ?

我的针头在哪儿?

” [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] ['saʊndɪd] ['bjuːtɪfli] .
” and still the song sounded beautifully .
” 和 仍然 这 歌曲 听起来 非常漂亮 .

“但这首歌听起来依然很动听。”

['kɜːli] - [teɪl] [kraɪd] ,
Curly - Tail cried ,
卷曲 - 尾巴 哭 ,

卷尾哭了，

“ [weə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [get] ['bʌtnz] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz]
“ Where will we get buttons do you suppose
“ 在哪里 将要 我们 得到 按钮 做 你 认为

“你觉得我们上哪儿弄纽扣来？”

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [ðɪs] ['ænɪməlz] [kləʊðz] ?
To finish up this animal's clothes ?
到 结束 向上 这 动物 衣服 ?

给这只动物做衣服?

” [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [θʌmp] , [bʌmp] , [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [fel] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [brɑːs] ['bʌtnz] .
” Then they heard thump , bump , down the chimney fell six little brass buttons .
” 然后 他们 听到 扑通 , 撞 , 向下 这 烟囱 跌倒 六 小的 黄铜 按钮 .

“然后他们听到砰的一声，咚的一声，六颗小黄铜纽扣从烟囱里掉了下来。”

[ðeɪ] [səʊd] [ðə; ði] [brɑːs] ['bʌtnz] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊt] , [ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
They sewed the brass buttons on the coat , and soon it was finished .
他们 缝制的 这 黄铜 按钮 在 这 外套 , 和 很快 它 曾是 完成的 .

他们把黄铜纽扣缝到外套上，很快外套就做好了。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] ,
Then a voice cried ,
然后 一个 嗓音 哭 ,

然后，一个声音喊道：

“ [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , - [tɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [waɪd] ,
“ Come into the chimney , ' tis large and wide ,
“ 来 进入 这 烟囱 , - 的 大的 和 宽的 ,

“进来吧，烟囱又大又宽，

[ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɜːli] - [teɪlz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] . ” [-]
There's room for the Curly - Tails side by side . ” [19]
有 房间 为了 这 卷曲 - 尾巴 边 经过 边 . ” [-]

“卷尾猴并排站着也绰绰有余。”[19]

[ðeɪ] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
They looked toward the chimney .
他们 看起来 朝向 这 烟囱 .

他们望向烟囱。

[ðeə(r)] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [siːts] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['teɪblz] .

There	,	sure	enough	were	little	seats	,	and	little	tables	.
那里	,	当然	足够的	是	小的	座位	,	和	小的	表格	.

那里果然有小椅子和小桌子。

[ɒn] [iːtʃ] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪt] [wɪð] [ə; eɪ][paɪ] ['sməʊkɪŋ] [hɒt] .

On	each	table	was	a	plate	with	a	pie	smoking	hot	.
在	每个	桌子	曾是	一个	盘子	和	一个	馅饼	吸烟	热的	.

每张桌子上都放着一盘热气腾腾的馅饼。

[haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] [lʌntʃ] !

How	they	all	enjoyed	their	lunch	!
如何	他们	全部	享受	他们的	午餐	!

他们午餐吃得真开心!

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] ,

They	cried	out	,
他们	哭	出去	,

他们哭喊着，

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

“	We	are	happy	now	because	,
“	我们	是	快乐的	现在	因为	,

我们现在很开心，因为

[ɒv; əv] [mɪns] [paɪ] , ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔːz] !

Of	mince	pie	,	Mrs	.	Santa	Claus	!
的	剁碎	馅饼	,	太太	.	圣诞老人	克劳斯	!

圣诞夫人，是肉馅饼!

” ['mɪsɪz] . ['sæntə] [klɔːz] ['əʊpənd][ðə; ði]['pæn(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs]

”	Mrs	.	Santa	Claus	opened	the	panel	in	the	wall	and	went	back	into	the	house
”	太太	.	圣诞老人	克劳斯	打开	这	控制板	在	这	墙	和	去	后退	进入	这	房子

.

:

.

“圣诞夫人打开墙上的面板，回到了房子里。”

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kəʊt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][taɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [niːt] ['bʌnd(ə)l] .

She	asked	to	see	the	coat	,	which	they	had	tied	up	in	a	neat	bundle	.
她	问	到	看	这	外套	,	哪个	他们	有	系	向上	在	一个	整洁的	捆	.

她要求看看那件外套，他们已经把它整齐地捆成一捆了。

[ðə; ði][fɜːst] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒg] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,

The	first	Little	Darling	Dog	began	to	untie	the	string	which	held	the	bundle	,
这	第一的	小的	亲爱的	狗	开始	到	解开	这	细绳	哪个	握住	这	捆	,

第一只小狗开始解开捆扎包裹的绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [[hɔpt]] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [weɪ] . [-]

and	the	bundle	hopped	about	in	the	strangest	way	.	[	20	]
和	这	捆	跳跃	关于	在	这	最奇怪的	方式	.	[	-	]

这捆东西以最奇怪的方式跳来跳去。[20]

[ðen] [ðə; ði][nekst]['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒg] [sed] , “ [let] [ˌem 'iː][ʌn'taɪ][ˌaɪ 'tiː] , ” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌn]

Then	the	next	Little	Darling	Dog	said	,	“	Let	me	untie	it	,	”	and	the	next	one
然后	这	下一个	小的	亲爱的	狗	说	,	“	让	我	解开	它	,	”	和	这	下一个	一

[sed] ,

said	,
说	,

然后下一只小狗说：“让我来解开它，”再下一只小狗说，

“ [ai] [wɪl] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ I will untie it in a minute .
“ 我 将要 解开 它 在 一个 分钟 .

“我马上就解开它。”

” [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt][ðeə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['veri] ['nəʊzɪz] ,
” At that very moment there , before their very noses ,
” 在 那 非常 片刻 那里 , 前 他们的 非常 鼻子 ,

就在那一刻，就在他们眼前，

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [gɒn] !
the bundle jumped out of the window and was gone !
这 捆 跳了起来 出去 的 这 窗户 和 曾是 已消失 !

那捆东西从窗户跳了出去，不见了！

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz][ɔːl] [lɒst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn]
The Fourteen Little Darling Dogs thought their work was all lost and they began
这 十四 小的 亲爱的 狗 想法 他们的 工作 曾是 全部丢失的 和 他们 开始
[tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd][weɪl] ,
to weep and wail ,
到 哭泣 和 哀号 ,

十四只可爱的小狗以为它们所有的努力都白费了，于是开始哭泣哀嚎。

[bʌt; bət] ['kɜːli] - [teɪl] [sed] ,
but Curly - Tail said ,
但 卷曲 - 尾巴 说 ,

但卷尾说：

“ [tʃɪə(r)] [ʌp] , [tʃɪə(r)] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][baɪ] ,
“ Cheer up , cheer up , for by the by ,
“ 欢呼 向上 , 欢呼 向上 , 为了 经过 这 经过 ,

“振作起来，振作起来，因为顺便说一句，

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['naɪsɪst][kaɪnd][ɒv; əv][paɪ] !
We had the nicest kind of pie !
我们 有 这 最友善的 种类 的 馅饼 !

我们吃到了最好吃的馅饼！

” [səʊ] , [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [ɔːl] [draɪd] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)]
” So , the Fourteen Little Darling Dogs all dried their eyes and went to the door
” 所以 , 这 十四 小的 亲爱的 狗 全部 干燥 他们的 眼睛 和 去 到 这 门
.
:
.

于是，十四只可爱的小狗都擦干了眼泪，走向门口。

['kɜːli] - [teɪl] [dʒʌmpt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['rɒkɪŋ] [hɔːs] . [-]
Curly - Tail jumped on his Rocking Horse . [21]
卷曲 - 尾巴 跳了起来 在 他的 摇滚 马 . [-]

卷尾跳上了他的摇摇马。[21]

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ]
The Bundle Flew Out of the Open Window
这 捆 飞翔 出去 的 这 打开 窗户

包裹从敞开的窗户飞了出去。

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [rʌbd] [ðeə(r)] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ˌfɔː'tiːn] ['rɒkɪŋ]
The Fourteen Little Darling Dogs rubbed their eyes for they saw fourteen Rocking
这 十四 小的 亲爱的 狗 摩擦 他们的 眼睛 为了 他们 锯 十四 摇滚
['hɔːsɪz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Horses standing in a row .
马匹 常设 在 一个 排 .

十四只可爱的小狗揉了揉眼睛，因为它们看到十四匹摇摇马排成一排站着。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ,
They **shouted** **,**
他们 喊叫 ,

他们喊道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hæpi] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
" **We** **are** **so** **happy** **now** **because** **,**
" 我们 是 所以 快乐的 现在 因为 ,

"我们现在非常高兴，因为，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frɒm; frəm]['sæntə] [klɔːz] . " [-]
We **have** **a** **present** **from** **Santa** **Claus** **.** **"** **[** **22** **]**
我们 有 一个 展示 从 圣诞老人 克劳斯 . " [-]

我们收到了圣诞老人的礼物。"[22]

['kɜːli] - [teɪl] [sed] ,
Curly **-** **Tail** **said** **,**
卷曲 - 尾巴 说 ,

卷尾说道：

" [ai][həʊp] [iːtʃ] [hɔːs] [ɪz] ['trʌsti] [ænd; ənd] [gʊd] ,
" **I** **hope** **each** **horse** **is** **trusty** **and** **good** **,**
" 我 希望 每个 马 是 可靠 和 好的 ,

"我希望每匹马都忠诚可靠，

[wiːl; wil] [rɒk] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [griːn] [wʊd] .
We'll **rock** **away** **through** **the** **deep** **green** **wood** **.**
出色地 岩石 离开 通过 这 深的 绿色的 木头 .

我们将一路摇摆，穿过郁郁葱葱的森林。

" [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['dædi] [duː; də] - ['lɪtlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [ɔːl][set][ʌp][ə; eɪ]
" **When** **they** **came** **to** **Daddy** **Do** **-** **Little's** **house** **in** **the** **woods** **they** **all** **set** **up** **a**
" 什么时候 他们 来了 到 爸爸 做 - 小的 房子 在 这 树林 他们 全部 放 向上 一个
[ʃaʊt] ,
shout **,**
喊 ,

"当他们来到树林里的杜利特尔爸爸家时，他们都摆出了一副喊叫的架势，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [njuː] [kəʊt][ɒn] !
for **there** **he** **stood** **in** **the** **doorway** **with** **his** **new** **coat** **on** **!**
为了 那里 他 站立 在 这 门口 和 他的 新的 外套 在 !

因为他穿着新外套，就站在门口！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] ,
He **was** **happy** **you** **may** **be** **sure** **,**
他 曾是 快乐的 你 可能 是 当然 ,

他很高兴，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [rɔkt] [raʊnd] [hɪm][ɒn][ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['rɒkɪŋ] ['hɔːsɪz] . [-]
and **they** **all** **rocked** **round** **him** **on** **their** **wonderful** **Rocking** **Horses** **.** **[** **23** **]**
和 他们 全部 摇滚 圆形的 他 在 他们的 精彩的 摇滚 马匹 . [-]

他们都骑着奇妙的摇摇马围着他摇晃。[23]

[ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)]
A **HAPPY** **NEW** **YEAR**
一个 快乐的 新的 年

新年快乐

[ɪn]['dʒænjuəri][æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] ,
In **January** **as** **you** **know** **,**
在 一月 作为 你 知道 ,

如您所知，一月份

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [sʌm; səm] [men] [ɒv; əv] [snəʊ] ,

We	always	make	some	men	of	snow	,
我们	总是	制作	一些	男人	的	雪	,

我们总是会用雪堆一些小人。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['stʌdi] [wel] [iːtʃ] [peɪdʒ] ,

And	if	you	study	well	each	page	,
和	如果	你	学习	出色地	每个	页	,

如果你认真研读每一页，

[jʊl] [faɪnd] [ðə; ði] ['pærət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .

You'll	find	the	Parrot	in	his	cage	.
你会	寻找	这	鹦鹉	在	他的	笼	.

你会发现鹦鹉在笼子里。

['lɪt(ə)l] ['kɜːli] - [teɪl] [kɔːld] [aʊt] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,

Little	Curly	-	Tail	called	out	one	morning	,
小的	卷曲	-	尾巴	称为	出去	一	早晨	,

一天早晨，小卷尾叫了起来。

“ [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ,

“	A	Happy	New	Year	,	A	Happy	New	Year	,
“	一个	快乐的	新的	年	,	一个	快乐的	新的	年	,

新年快乐，新年快乐！

[ænd; ənd] ['dʒænjuəri] [æt; ət] [lɑːst] [ɪz] [hɪə(r)] .

And	January	at	last	is	here	.
和	一月	在	最后的	是	这里	.

一月终于来了。

” ['kɜːli] - [teɪl] [kɜːld] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [ʌp] ['taɪtə] [ænd; ənd] ['taɪtə] ,

”	Curly	-	Tail	curled	his	little	tail	up	tighter	and	tighter	,
”	卷曲	-	尾巴	卷曲	他的	小的	尾巴	向上	更紧	和	更紧	,

“卷尾巴把小尾巴卷得越来越紧，

[æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [steəz] [θriː] [steps] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [set] [-]

as	he	ran	down	stairs	three	steps	at	a	time	,	and	he	set	[	24	]
作为	他	跑	向下	楼梯	三	步骤	在	一个	时间	,	和	他	放	[	-	]

他一步三级地跑下楼梯，然后他[24]

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [gɒt] ['brekfəst] , [bɪ'fɔː(r)] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə]

the	table	and	got	breakfast	,	before	Daddy	Do	-	Little	had	a	chance	to
这	桌子	和	得到	早餐	,	前	爸爸	做	-	小的	有	一个	机会	到

['ɑːnsə(r)] [hɪm] .

answer	him	.
回答	他	.

还没等爸爸回答，他就坐到桌边吃了早餐。

['kɜːli] - [teɪl] [kept] ['hʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] , “ [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː]

Curly	-	Tail	kept	humming	over	and	over	,	“	A	Happy	New	Year	,	A	Happy	New
卷曲	-	尾巴	保留	哼唱	超过	和	超过	,	“	一个	快乐的	新的	年	,	一个	快乐的	新的

[jɪə(r)] . ”

Year	.	”
年	.	”

卷尾不停地哼着歌：“新年快乐，新年快乐。”

“ [hʌʃ] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

“	Hush	,	what	is	that	?
“	嘘	,	什么	是	那	?

“嘘，那是什么？”

[ə; eɪ] - [ræp] , [ə; eɪ] - [tæp] ,
A - **rap** , **a** - **tap** ,
一个 - 说唱 , 一个 - 轻敲 ,

轻快，轻快，

" [kraɪd] [aʊt] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] , ['sʌd(ə)nli] .
" **cried** **out** **Daddy** **Do** - **Little** , **suddenly** .
" 哭 出去 爸爸 做 - 小的 , 突然 .

"爸爸杜利特突然喊道。"

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [ræp] , [tæp] , ['tæpɪŋ] , " [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Sure **enough** , **there** **was** **a** **"** **rap** , **tap** , **tapping** , **"** **at** **the** **door** ,
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 " 说唱 , 轻敲 , 窃听 , " 在 这 门 ,

果然，门口传来"咚咚咚"的敲门声。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɒt][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
but **when** **they** **got** **to** **the** **door** , **no** **one** **was** **there** .
但 什么时候 他们 得到 到 这 门 , 不 一 曾是 那里 .

但当他们走到门口时，却发现空无一人。

" [hɑ:d] [laɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] ['eni] [eɪdʒ] ,
" **Hard** **lines** **for** **one** **of** **any** **age** ,
" 难的 线条 为了 一 的 任何 年龄 ,

"对任何年龄段的人来说都是硬性规定，

[tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] ['pærət] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
To **lose** **a** **parrot** **in** **a** **cage** .
到 失去 一个 鹦鹉 在 一个 笼 .

把鹦鹉从笼子里弄丢了。

" [sed] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] . [-]
" **said** **Daddy** **Do** - **Little** . **[** **25** **]**
" 说 爸爸 做 - 小的 . [-]

"爸爸杜利特说道。[25]

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] [-]
No **One** **Was** **at** **the** **Door** **[** **26** **]**
不 一 曾是 在 这 门 [-]

门口没有人[26]

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] " [ræp] , [tæp] , ['tæpɪŋ] , " [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] .
Just **then** , **they** **heard** **a** **"** **rap** , **tap** , **tapping** , **"** **on** **the** **window** **pane** .
只是 然后 , 他们 听到 一个 " 说唱 , 轻敲 , 窃听 , " 在 这 窗户 窗格 .

就在这时，他们听到窗户玻璃上传来"咚咚咚"的声音。

[ðeɪ] [ræn] ['kwɪkli] [ɒv; əv] [kɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [si:] [nəʊ][wʌn] .
They **ran** **quickly** **of** **course** **to** **the** **window** **but** **could** **see** **no** **one** .
他们 跑 迅速地 的 课程 到 这 窗户 但 可以 看 不 一 .

他们当然迅速跑到窗边，但却看不到任何人。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [sed] , " [mɔ:(r)]['ʃʊgə(r)] , [pli:z] .
They **sat** **down** **to** **breakfast** **and** **Daddy** **Do** - **Little** **said** , **"** **More** **sugar** , **please** .
他们 卫星 向下 到 早餐 和 爸爸 做 - 小的 说 , " 更多的 糖 , 请 .

他们坐下来吃早餐，杜利特爸爸说："请再加点糖。"

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [spəʊk] [ʌp] , " [mɔ:(r)]['ʃʊgə(r)] , [pli:z] .
" **A** **voice** **spoke** **up** , **"** **More** **sugar** , **please** .
" 一个 嗓音 辐 向上 , " 更多的 糖 , 请 .

一个声音说道："请再加点糖。"

" ['kɜ:li] - [teɪl] [sed] ,
" **Curly** - **Tail** **said** ,
" 卷曲 - 尾巴 说 ,

"卷尾说道："

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈpærət] , [aɪl] [liːv] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l]

“	It	must	be	the	Parrot	,	I'll	leave	the	table
”	它	必须	是	这	鹦鹉	, 患病的		离开	这	桌子

“一定是鹦鹉干的，我先离开餐桌了。”

[ænd; ənd][faɪnd][hɪm] [suːn] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈeɪb(ə)l] .

And	find	him	soon	as	I	am	able	.
和	寻找	他	很快	作为	我	是	有能力的	.

我会尽快找到他。

” [hiː; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt][ɪn] - [dɔːz] [ænd; ənd][aʊt] - [dɔːz] [ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn] .

”	He	looked	about	in	-	doors	and	out	-	doors	and	still	he	could	see	no	one	.
”	他	看起来	关于	在	-	门	和	出去	-	门	和	仍然	他	可以	看	不	一	.

他环顾室内外，却仍然看不到一个人。

[naʊ] [ˈdædi] [duː; də] - [ˈlɪt(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [əʊld] [kʊk] , [ænd; ənd][hiː; hi][felt] [laɪk] [ˈkʊkɪŋ]

Now	Daddy	Do	-	Little	was	a	famous	old	cook	,	and	he	felt	like	cooking
现在	爸爸	做	-	小的	曾是	一个	著名的	老的	厨师	,	和	他	毛毡	喜欢	烹饪

[ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] ,

that	morning	,
那	早晨	,

“老爹”杜利特是一位远近闻名的老厨师，那天早上他想做饭。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːld] , [-]

but	he	called	,	[	27	]
但	他	称为	,	[	-	]

但他打电话来了[27]

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][aʊt][ɒv; əv][ˈʃʊgə(r)] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz]

“	We	are	out	of	sugar	,	how	do	you	suppose
”	我们	是	出去	的	糖	,	如何	做	你	认为

“我们没糖了，你觉得怎么办？”

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ˈdʒɪndʒə(r)] - [snæps] , [ˈgʊdnəs] [nəʊz] .

I	can	make	ginger	-	snaps	,	goodness	knows	.
我	能	制作	姜	-	快照	,	善良	知道	.

天知道，我可是会做姜饼的。

” [æt; ət] [ðæt] , [ˈkɜːli] - [teɪl] [gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [red] [kæp][ænd; ənd] [keɪp] [ænd; ənd] [ˈmɑːkɪt] [ˈbɑːskɪt]

”	At	that	,	Curly	-	Tail	got	out	his	little	red	cap	and	cape	and	market	basket
”	在	那	,	卷曲	-	尾巴	得到	出去	他的	小的	红色的	帽	和	岬	和	市场	篮子

,

,

,

“这时，卷尾猫拿出了他的小红帽、披风和购物篮，

[ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈgrəusəz][ænd; ənd][get][ðə; ði][ˈʃʊgə(r)] . ”

and	said	,	“	I	will	go	to	the	grocers	and	get	the	sugar	.	”
和	说	,	“	我	将要	去	到	这	杂货商	和	得到	这	糖	.	”

他说：“我去杂货店买糖。”

“ [get][ðə; ði][ˈʃʊgə(r)] , ” [rɪˈpiːtɪd] [ə; eɪ][fəˈmɪliə(r)] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ˈdædi] [duː; də] - [ˈlɪt(ə)l] [sed] ,

“	Get	the	sugar	,	”	repeated	a	familiar	voice	,	and	Daddy	Do	-	Little	said	,
”	得到	这	糖	,	”	重复	一个	熟悉的	嗓音	,	和	爸爸	做	-	小的	说	,

“去拿糖，”一个熟悉的声音重复道，“杜利特爸爸”说道。

“ [ðə; ði] [ˈpærət] [ɪz][ˈhaɪdɪŋ] , - [tɪz] [ˈveri] [truː]

“	The	Parrot	is	hiding	,	'	tis	very	true
”	这	鹦鹉	是	隐藏	,	-	的	非常	真的

鹦鹉躲起来了，这倒是真的。

[wiːl; wil][faɪnd][hɪm] [naʊ] ， [wɒtˈevə(r)] [wiː; wi][duː; də] .

We'll	find	him	now	,	whatever	we	do	.
出色地	寻找	他	现在	，	任何	我们	做	.

无论我们做什么，现在我们都会找到他。

" [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [wʌn]['aʊə(r)][ænd; ənd][ˌsɪksˈtiːn] ['mɪnɪts] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði]['pærət] .

"	They	searched	one	hour	and	sixteen	minutes	but	could	not	find	the	Parrot	.
"	他们	搜索	一	小时	和	十六	分钟	但	可以	不是	寻找	这	鹦鹉	.

他们搜寻了一个小时十六分钟，但还是没能找到那只鹦鹉。

['lɪt(ə)l] ['kɜːli] - [teɪl] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ， " [klɪk] ，

Little	Curly	-	Tail	went	out	of	the	house	,	"	click	,
小的	卷曲	-	尾巴	去	出去	的	这	房子	,	"	点击	,

小卷尾巴走出了房子，"咔哒"一声，

" [went][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] . [-]

"	went	the	gate	and	he	started	down	the	road	.	[	28	]
"	去	这	门	和	他	开始	向下	这	路	.	[	-	]

"他走到大门前，沿着路走去。"[28]

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] ['pɒkɪt] ['hæŋkətʃɪf] ['fræntɪkli]

Daddy	Do	-	Little	came	to	the	door	waving	his	red	pocket	handkerchief	frantically
爸爸	做	-	小的	来了	到	这	门	挥手	他的	红色的	口袋	手帕	疯狂地

, [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ，

,	and	shouted	,
,	和	喊叫	,

"傻瓜爸爸"跑到门口，疯狂地挥舞着他的红色口袋手帕，大喊道：

" [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][nəʊz] ，

"	A	handkerchief	for	your	little	nose	,
"	一个	手帕	为了	你的	小的	鼻子	,

"给你的小鼻子一块手帕，

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] ['kæri] [aɪ] [sə'pəʊz] .

You	had	better	carry	I	suppose	.
你	有	更好的	携带	我	认为	.

看来你最好还是自己扛着吧。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ， ['kɜːli] - [teɪl][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][kəʊld] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [gʊd]

"	Sure	enough	,	Curly	-	Tail	did	have	a	cold	,	and	so	he	came	back	good
"	当然	足够的	,	卷曲	-	尾巴	做过	有	一个	寒冷的	,	和	所以	他	来了	后退	好的

['neɪtʃərdli] ，

naturedly	,
自然地	,

"果然，卷尾猫感冒了，所以它很爽快地回来了。"

[ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði]['grəusəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʃʊgə(r)]

and	got	the	handkerchief	and	started	again	to	the	grocers	after	the	sugar
和	得到	这	手帕	和	开始	再次	到	这	杂货商	后	这	糖

.

:

.

然后他拿了手帕，又去杂货店买糖。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n][get][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] [wen] ['dædi] [duː; də] -

This	time	he	did	not	even	get	as	far	as	the	garden	gate	when	Daddy	Do	-
这	时间	他	做过	不是	甚至	得到	作为	远的	作为	这	花园	门	什么时候	爸爸	做	-

['lɪt(ə)l] [ræpt] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ，

Little	rapped	on	the	window	,
小的	说唱	在	这	窗户	,

这一次，他还没走到花园门口，杜利特爸爸就敲响了窗户。

['kraɪɪŋ] ,
crying **,**
哭泣 ,

哭泣，

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪts] ['rɑːðə(r)] ['fʌni] ,
“ **It** **seems** **to** **me** **it's** **rather** **funny** **,**
“ 它 似乎 到 我 它是 相当 有趣的 ,

我觉得这挺滑稽的，

[tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['ʃʊgə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] . ” [-]
To **go** **for** **sugar** **without** **money** **.** **”** **[** **29** **]**
到 去 为了 糖 没有 钱 . ” [-]

没有钱去买糖。”[29]

“ [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ” [-]
“ **And** **He** **Started** **Down** **the** **Road** **”** **[** **30** **]**
“ 和 他 开始 向下 这 路 ” [-]

“然后他开始沿着路走”[30]

['kɜːli] - [teɪl] [lɑːft] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][hɒp][ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp][ænd; ənd][ə; eɪ][baʊnd]
Curly **-** **Tail** **laughed** **and** **came** **back** **with** **a** **hop** **and** **a** **skip** **and** **a** **bound**
卷曲 - 尾巴 笑了 和 来了 后退 和 一个 跳 和 一个 跳过 和 一个 边界
.
:
.

卷尾笑着，蹦蹦跳跳地回来了。

[wɪl] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Will **you** **believe** **it** **?**
将要 你 相信 它 ?

你相信吗?

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['rʌsti] -
It **took** **Daddy** **Do** **-** **Little** **three** **quarters** **of** **an** **hour** **to** **find** **his** **rusty** **-**
它 采取 爸爸 做 - 小的 三 四分之一 的 一个 小时 到 寻找 他的 生锈的 -
[hɪndʒd] [əʊld] ['pɒkɪt] [bʊk] ,
hinged **old** **pocket** **book** **,**
铰链 老的 口袋 书 ,

老爸花了四十五分钟才找到他那本生锈的旧钱包。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][hæd; həd] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and **when** **he** **found** **it** **,** **it** **only** **had** **twenty** **-** **five** **cents** **in** **it** **.**
和 什么时候 他 成立 它 , 它 仅有的 有 二十 - 五 分 在 它 .

当他找到它时，里面只有二十五美分。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['krækə(r)][dʒɑː(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] ['peniz] !
Then **they** **looked** **in** **the** **old** **cracker** **jar** **and** **found** **sixteen** **hundred** **pennies** **!**
然后 他们 看起来 在 这 老的 饼干 罐 和 成立 十六 百 便士 !

然后，他们在旧饼干罐里发现了1600个便士!

“ ['peniz] [wɪl] [duː; də] , ['peniz] [wɪl] [duː; də] , ” [kɔːld] [ə; eɪ] ['meri] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
“ **Pennies** **will** **do** **,** **pennies** **will** **do** **,** **”** **called** **a** **merry** **voice** **,** **but** **they** **could**
“ 便士 将要 做 , 便士 将要 做 , ” 称为 一个 欢乐 嗓音 , 但 他们 可以
[siː] [nəʊ][wʌn] .
see **no** **one** **.**
看 不 一 .

“几便士就够了，几便士就够了，”一个欢快的声音喊道，但他们却看不到任何人。

['kɜːli] - [teɪl] ['stɑːtɪd] [ə'gen] .
Curly **-** **Tail** **started** **again** **.**
卷曲 - 尾巴 开始 再次 .

卷尾又开始了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [snəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] . [-]
By **this** **time** **it** **was** **snowing** **and** **blowing** **.** **[** **31** **]**
经过 这 时间 它 曾是 下雪了 和 吹 . [-]

这时开始下雪刮风了。[31]

“ [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [keɪm] ['truːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ” [-]
“ **The** **Fourteen** **Little** **Darling** **Dogs** **Came** **Trooping** **Down** **the** **Road** **”** **[** **32** **]**
“ 这 十四 小的 亲爱的 狗 来 军队集结 向下 这 路 ” [-]

《十四只可爱的小狗沿着路走来》[32]

“ [klɪk] , ” [went] [ðə; ði] [geɪt] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɒf] [ɪn] [gʊd] ['ɜːnɪst] [ðɪs] [taɪm] ,
“ **Click** **,** **”** **went** **the** **gate** **,** **he** **thought** **he** **was** **off** **in** **good** **earnest** **this** **time** **,**
“ 点击 , ” 去 这 门 , 他 想法 他 曾是 离开 在 好的 认真 这 时间 ,

“咔哒”一声，大门开了，他心想这次是真的要出发了。

[bʌt; bət] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [kraɪd] [ə'gen] ,
but **Daddy** **Do** **-** **Little** **cried** **again** **,**
但 爸爸 做 - 小的 哭 再次 ,

但爸爸又哭了，

“ [wɪl] [juː; jʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [waɪt] , [ɔː(r)] [braʊn] ,
“ **Will** **you** **ask** **for** **white** **,** **or** **brown** **,**
“ 将要 你 问 为了 白色的 , 或者 棕色的 ,

你要白色的，还是棕色的?

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ?
When **you** **come** **into** **the** **town** **?**
什么时候 你 来 进入 这 镇 ?

你什么时候进城?

” [ðen] [ə; eɪ] ['veri] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
” **Then** **a** **very** **surprising** **thing** **happened** **.**
” 然后 一个 非常 奇怪 事物 发生 .

“然后发生了一件非常出乎意料的事情。”

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [keɪm] ['truːpɪŋ]
A **great** **shout** **was** **heard** **and** **the** **Fourteen** **Little** **Darling** **Dogs** **came** **trooping**
一个 伟大的 喊 曾是 听到 和 这 十四 小的 亲爱的 狗 来了 军队集结
[daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .
down **the** **road** **.**
向下 这 路 .

一声响亮的喊叫声传来，十四只可爱的小狗沿着道路列队而来。

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [krɒs] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'lʊkt] [fɔː(r); fə(r)]
Daddy **Do** **-** **Little** **was** **thoroughly** **and** **entirely** **cross** **at** **this** **unlooked** **for**
爸爸 做 - 小的 曾是 彻底 和 完全 叉 在 这 未曾注意的 为了
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
interruption **,** **and** **he** **shouted** **,**
中断 , 和 他 喊叫 ,

杜利特爸爸对这突如其来的打断感到非常恼火，他大喊道：

“ [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['feəri] [teɪl] [ɔː(r)]['feɪb(ə)l] ,
“ **Be** **it** **fairy** **tale** **or** **fable** **,**
“ 是 它 仙女 故事 或者 寓言 ,

“无论是童话故事还是寓言故事，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm][aɪm][nɒt]['eɪb(ə)l] . ” [-]
To **entertain** **them** **I'm** **not** **able** **.** **”** **[** **33** **]**
到 招待 他们 我是 不是 有能力的 . ” [-]

我无法取悦他们。”[33]

['kɜːli] - [teɪl] [dɑːnst] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['wɪspəd] , “ ['snəʊmæn] , [let][ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz]

Curly	-	Tail	danced	up	to	him	and	whispered	,	“	Snowmen	,	let	the	Darling	Dogs
卷曲	-	尾巴	跳舞	向上	到	他	和	低声说道	,	“	雪人	,	让	这	亲爱的	狗

[steɪ] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [meɪk] ['snəʊmæn] .

stay	outside	and	make	Snowmen	.
停留	外部	和	制作	雪人	.

卷尾跳到他跟前，低声说：“雪人，让亲爱的狗狗们待在外面堆雪人吧。”

” [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [wuːp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd]

”	The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	came	on	with	a	whoop	and	a	bound	,	and
”	这	十四	小的	亲爱的	狗	来了	在	和	一个	哇哦	和	一个	边界	,	和

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] ['ʃaʊtɪd] ,

Daddy	Do	-	Little	shouted	,
爸爸	做	-	小的	喊叫	,

“十四只可爱的小狗欢呼着、蹦蹦跳跳地走了进来，杜利特爸爸大声喊道：

“ [meɪk] [sʌm; səm] ['snəʊmæn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

“	Make	some	Snowmen	on	the	ground	,
“	制作	一些	雪人	在	这	地面	,

“在地上堆些雪人，

[meɪk] [sʌm; səm] ['snəʊmæn] ['dʒɒli][ænd; ənd] [raʊnd] .

Make	some	Snowmen	jolly	and	round	.
制作	一些	雪人	快乐的	和	圆形的	.

堆些快乐圆润的雪人吧！

” [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] ['kɜːli] - [teɪl]

”	The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	went	to	work	with	a	will	,	and	Curly	-	Tail
”	这	十四	小的	亲爱的	狗	去	到	工作	和	一个	将要	,	和	卷曲	-	尾巴

['stɑːtɪd] [ɒf] ['seɪɪŋ] ,

started	off	saying	,
开始	离开	说	,

《十四只可爱的小狗》带着干劲儿去上班了，卷尾巴一开始就说：

“ [aɪ] [wɪl] ['riːəli] , ['truːli][get][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [ðɪs] [taɪm] .

“	I	will	really	,	truly	get	the	sugar	this	time	.
“	我	将要	真的	,	真的	得到	这	糖	这	时间	.

“这次我一定要买到糖。”

” [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt]

”	Just	as	he	was	nearly	out	of	sight	of	the	house	,	he	heard	a	great
”	只是	作为	他	曾是	几乎	出去	的	视线	的	这	房子	,	他	听到	一个	伟大的

[ʃaʊt] , [ænd; ənd] [-]

shout	,	and	[	34	]
喊	,	和	[	-	]

“当他几乎看不见房子的时候，他听到一声大喊，然后[34]

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [ræn]['ɑːftə(r)][hɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] .

the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	ran	after	him	and	brought	him	back	.
这	十四	小的	亲爱的	狗	跑	后	他	和	带来	他	后退	.

十四只可爱的小狗追着他跑，把他带了回来。

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,

Daddy	Do	-	Little	said	,
爸爸	做	-	小的	说	,

小爸爸说：

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] - [tɪz] [truː] ,

“	There	are	several	kinds	of	sugar	'	tis	true	,
“	那里	是	一些	种类	的	糖	-	的	真的	,

“糖的确有很多种类，这是真的，

[waɪt] , [ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd] [red] , [ænd; ənd] [bluː] .

White	,	and	brown	,	and	red	,	and	blue	.
白色的	,	和	棕色的	,	和	红色的	,	和	蓝色的	.

白色、棕色、红色和蓝色。

" [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [ðeɪ]

"	It	took	them	all	forty	-	seven	minutes	to	decide	what	kind	of	sugar	they
"	它	采取	他们	全部	四十	-	七	分钟	到	决定	什么	种类	的	糖	他们

['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['dʒɪndʒə(r)][snæps] ,

wanted	for	their	ginger	snaps	,
通缉	为了	他们的	姜	快照	,

"他们花了整整四十七分钟才决定姜饼里要用哪种糖。"

[ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ɒn][ðə; ðiː] ['frɒstɪŋ] .

and	what	kind	of	sugar	to	have	on	the	frosting	.
和	什么	种类	的	糖	到	有	在	这	糖霜	.

以及糖霜上应该用哪种糖。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðiː] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] ,

All	this	time	,	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	jumped	up	and	down	and	said	,
全部	这	时间	,	这	十四	小的	亲爱的	狗	跳了起来	向上	和	向下	和	说	,

这段时间里，十四只小狗蹦蹦跳跳地说：

“ [əʊ] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [naɪs] , [mɔɪst]['dʒɪndʒə(r)][snæps]

“	Oh	Daddy	Do	-	Little	are	you	really	going	to	make	nice	,	moist	ginger	snaps
“	哦	爸爸	做	-	小的	是	你	真的	去	到	制作	好的	,	潮湿	姜	快照

?

?
?

“哦，笨蛋爸爸，你真的要做出美味湿润的姜饼吗？”

[ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][ɔːl] [steɪ] [tuː; tə] [lʌntʃ] ? ” [-]

And	can	we	all	stay	to	lunch	?	”	[	35	]
和	能	我们	全部	停留	到	午餐	?	”	[	-	]

我们可以留下来吃午饭吗？[35]

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [meɪd]

Daddy	Do	-	Little	Made
爸爸	做	-	小的	制成

爸爸做事不力

[naɪs] [mɔɪst] ['dʒɪndʒə(r)][snæps] [-]

Nice	Moist	Ginger	Snaps	[	36	]
好的	潮湿	姜	快照	[	-	]

美味湿润的姜饼[36]

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɜːli] - [teɪl] [slɪpt] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [went] [ɒn] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ðiː]

By	and	by	Curly	-	Tail	slipped	off	,	and	this	time	he	went	on	safely	to	the
经过	和	经过	卷曲	-	尾巴	滑倒了	离开	,	和	这	时间	他	去	在	安全	到	这

['grəʊsəri][stɔː(r)] .

grocery	store	.
杂货店	店铺	.

过了一会儿，卷尾溜走了，这一次他安全地到达了杂货店。

[hiː; hi][gɒt] [braʊn] ['ʃʊgə(r)][tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ðiː]['dʒɪndʒə(r)][snæps][ænd; ənd] [red] ['ʃʊgə(r)][tuː; tə][pʊt][ɒn]

He	got	brown	sugar	to	put	in	the	ginger	snaps	and	red	sugar	to	put	on
他	得到	棕色的	糖	到	放	在	这	姜	快照	和	红色的	糖	到	放	在

[fɔː(r); fə(r)] ['frɒstɪŋ] .

for	frosting	.
为了	糖霜	.

他买了红糖放进姜饼里，又买了红糖做糖霜。

[hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skɪp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baʊnd] ,

He	went	back	home	with	a	hop	,	and	a	skip	,	and	a	bound	,
他	去	后退	家	和	一个	跳	,	和	一个	跳过	,	和	一个	边界	,

他蹦蹦跳跳地回了家。

[ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːlɪŋ] [dɒgz] [meɪk] [ˈsnəʊmæn] , [waɪl] [ˈdædi] [duː; də] -

and	helped	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	make	Snowmen	,	while	Daddy	Do	-
和	帮助	这	十四	小的	亲爱的	狗	制作	雪人	,	尽管	爸爸	做	-

[ˈlɪt(ə)l] [meɪd] [ðə; ði] [naɪs] ,

Little	made	the	nice	,
小的	制成	这	好的	,

并帮助十四只可爱的小狗堆雪人，而爸爸杜利特则做了漂亮的.....

[mɔɪst] [ˈdʒɪndʒə(r)] [snæps] .

moist	ginger	snaps	.
潮湿	姜	快照	.

湿润的姜饼。

[ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːlɪŋ] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [kəʊld] [ðeɪ] [begd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd]

The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	were	so	cold	they	begged	to	come	in	and
这	十四	小的	亲爱的	狗	是	所以	寒冷的	他们	乞求	到	来	在	和

[wɔːm] [ðeə(r)] [pɔːz] ,

warm	their	paws	,
温暖的	他们的	爪子	,

十四只可爱的小狗冷得直打哆嗦，央求着要进屋暖暖爪子。

[səʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ɒf] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [krept] [-]

so	by	and	by	they	all	shook	off	the	snow	and	crept	[	37	]
所以	经过	和	经过	他们	全部	摇晃	离开	这	雪	和	悄悄地爬	[	-	]

于是，过了一会儿，他们都抖掉了身上的雪，匍匐前进[37]

[ˈkwaɪətli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈpɑːlə(r)] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsemi] - [ˈsɜːk(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpɑːlə(r)] [stəʊv] ,

quietly	into	the	parlor	and	sat	down	in	a	semi	-	circle	about	the	parlor	stove	,
悄悄	进入	这	客厅	和	卫星	向下	在	一个	半	-	圆圈	关于	这	客厅	火炉	,

他们静静地走进客厅，围坐在炉灶旁，围成半圆形坐下。

[ænd; ənd] [wɔːm] [ðeə(r)] [pɔːz] .

and	warmed	their	paws	.
和	温暖	他们的	爪子	.

并给爪子取暖。

“ [ə; eɪ] - [kɪt] - [tʃuː] , ” [sniːzd] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːlɪŋ] [dɒg] .

“	A	-	kit	-	chew	,	”	sneezed	the	First	Little	Darling	Dog	.
“	一个	-	成套工具	-	嚼	,	”	打喷嚏	这	第一的	小的	亲爱的	狗	.

“A-kit-chew，”第一只可爱的小狗打了个喷嚏。

“ [ə; eɪ] - [kɪt] - [tʃuː] , ” [sniːzd] [ðə; ði] [ˈsekənd] .

“	A	-	kit	-	chew	,	”	sneezed	the	second	.
“	一个	-	成套工具	-	嚼	,	”	打喷嚏	这	第二	.

“A-kit-chew，”第二个打了个喷嚏。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˈdædi] [duː; də] - [ˈlɪt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [skəʊld] ,

Just	as	Daddy	Do	-	Little	came	to	the	door	to	scold	,
只是	作为	爸爸	做	-	小的	来了	到	这	门	到	骂	,

正当杜利特爸爸来到门口准备训斥孩子时，

[ðə; ði] [ˈpærət] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈsəʊfə] [ænd; ənd] [sed] ,

the	Parrot	came	out	from	his	hiding	place	under	the	sofa	and	said	,
这	鹦鹉	来了	出去	从	他的	隐藏	地方	在下面	这	沙发	和	说	,

鹦鹉从沙发底下的藏身之处走了出来，说道：

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [pʊts] [ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
“ It really puts me in a rage ,
“ 它 真的 放置 我 在 一个 愤怒 ,

“这真的让我非常生气，”

[tuː; tə] [spend] [maɪ] [laɪf] [ˌɪnˈsaɪd] [ðɪs] [keɪdʒ] .
To spend my life inside this cage .
到 花费 我的 生活 里面 这 笼 .

我要在这座牢笼里度过余生。

” [ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːlɪŋ] [dɒgz] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] , “ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]
” The Fourteen Little Darling Dogs crowded around and said , “ It must be
” 这 十四 小的 亲爱的 狗 挤 大约 和 说 , “ 它 必须 是
[ə; eɪ][ˈmædʒɪk][keɪdʒ] ,
a magic cage ,
一个 魔法 笼 ,

十四只小狗围拢过来，说道：“这一定是魔法笼子，

[siː] [ˌaɪ ˈtiː] [muːv] . ” [-]
see it move . ” [38]
看 它 移动 . ” [-]

看到它移动。”[38]

[ˈkɜːli] - [teɪl] [sed] , “ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] .
Curly - Tail said , “ Where did you come from , Sir .
卷曲 - 尾巴 说 , “ 在哪里 做过 你 来 从 , 先生 .

卷尾问道：“先生，您是从哪里来的？”

[ai][hæv; həv] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ˈəʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] . ”
I have looked for you over hill and dale . ”
我 有 看起来 为了 你 超过 爬坡道 和 戴尔 . ”

我翻山越岭寻找你。

“ [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [ˈpɒli] , ” [sed] [ˈdædi] [duː; də] - [ˈlɪt(ə)l] .
“ Poor old Polly , ” said Daddy Do - Little .
“ 贫穷的 老的 波莉 , ” 说 爸爸 做 - 小的 .

“可怜的老波莉，”杜利特爸爸说。

[ðɪs] [pʊt] [ðə; ði] [ˈpærət] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] ,
This put the Parrot in a rage at once and he shouted ,
这 放 这 鹦鹉 在 一个 愤怒 在 一次 和 他 喊叫 ,

这立刻激怒了鹦鹉，它大喊道：

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [sɜː(r)] , [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈfɒli] ,
“ It is , Sir , the greatest folly ,
“ 它 是 , 先生 , 这 最 蠢事 ,

“先生，这是最大的愚蠢之举，

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][mæn] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈpɒli] !
To give a man , the name of Polly !
到 给 一个 男人 , 这 姓名 的 波莉 !

给一个男人取名波莉！

” [ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːlɪŋ] [dɒgz] [tʊk] [aʊt] [ðeə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɒkɪt] [hˈændkətʃˌiːfs]
” The Fourteen Little Darling Dogs took out their fourteen little pocket handkerchiefs
” 这 十四 小的 亲爱的 狗 采取 出去 他们的 十四 小的 口袋 手帕
[ænd; ənd] [lɑːft] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [kraɪd] ,
and laughed until they cried ,
和 笑了 直到 他们 哭 ,

“十四只可爱的小狗掏出十四条小手帕，笑得眼泪都出来了。”

['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] [h'ændkətʃˌiːfs] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

waving	their	handkerchiefs	in	the	air	.
挥手	他们的	手帕	在	这	空气	.

她们挥舞着手帕。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðə; ði] ['snəʊmæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [melt] . [

The	sun	had	come	out	so	bright	and	warm	the	Snowmen	began	to	melt	.	[
这	太阳	有	来	出去	所以	明亮的	和	温暖的	这	雪人	开始	到	熔化	.	[

-]

39	]
-	]

太阳出来后非常明亮温暖，雪人开始融化了。[39]

[ðə; ði] ['pærət] [kraɪd] ,

The	Parrot	cried	,
这	鹦鹉	哭	,

鹦鹉叫了起来，

“ [ɪf] [jʊd] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [səʊ]

“	If	you'd	take	out	a	bucket	of	water	or	so
“	如果	你会	拿	出去	一个	桶	的	水	或者	所以

“如果你拿出一桶水之类的

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [friːz] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'gen] [juː; jʊ] [nəʊ] .

It	might	freeze	them	up	again	you	know	.
它	可能	冻结	他们	向上	再次	你	知道	.

你知道，它可能会再次把它们冻住。

” [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [gɒt] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] [peɪlz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

”	The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	got	fourteen	little	pails	of	water	,
”	这	十四	小的	亲爱的	狗	得到	十四	小的	水桶	的	水	,

《十四只可爱的小狗》有十四小桶水，

[ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ɒn] [ðeə(r)] ['snəʊmæn] .

and	carried	out	water	to	pour	on	their	Snowmen	.
和	携带	出去	水	到	倒	在	他们的	雪人	.

他们提着水去浇灌雪人。

['kɜːli] - [teɪl] [let] [ðə; ði] ['pærət] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] ['fɪnɪʃt]

Curly	-	Tail	let	the	parrot	out	of	his	cage	,	and	Daddy	Do	-	Little	finished
卷曲	-	尾巴	让	这	鹦鹉	出去	的	他的	笼	,	和	爸爸	做	-	小的	完成的

[hɪz; ɪz] [mɔɪst] ['dʒɪndʒə(r)] [snæps] .

his	moist	ginger	snaps	.
他的	潮湿	姜	快照	.

卷尾把鹦鹉从笼子里放了出来，而笨爸爸吃完了他的湿姜饼干。

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [went] ['hæpɪli] ['həʊmwəd] [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [mɔɪst] ['dʒɪndʒə(r)]

The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	went	happily	homeward	each	with	a	moist	ginger
这	十四	小的	亲爱的	狗	去	快乐地	回家	每个	和	一个	潮湿	姜

[snæp] ,

snap	,
折断	,

十四只可爱的小狗兴高采烈地回家了，每只手里都拿着一块湿姜饼。

[wɪð] [red] ['ʃʊgə(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

with	red	sugar	upon	it	.
和	红色的	糖	之上	它	.

上面撒上红糖。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['pærət] [kɔːld] , [-]

Late	at	night	the	Parrot	called	,	[	40	]
晚的	在	夜晚	这	鹦鹉	称为	,	[	-	]

深夜，鹦鹉叫了起来[40]

“ [tuː; tə] [tel] [maɪ] [neɪm] [aiˌ[ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ,
“ To tell my name I am afraid ,
“ 到 告诉 我的 姓名 我 是 害怕的 ,

“我不敢说出我的名字。”

[dʒʌst]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ˌserə'neɪd] .
Just listen to that serenade .
只是 听 到 那 小夜曲 .

听听这首小夜曲吧。

” [ðə; ði] ['snəʊmæn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
” The Snowmen were singing in the moonlight ,
” 这 雪人 是 歌唱 在 这 月光 ,

“雪人们在月光下唱歌。”

“ ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][juː 'es][kɔːl] ,
“ Happy New Year you hear us call ,
“ 快乐的 新的 年 你 听到 我们 称呼 ,

“新年快乐！”

[ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ,
A Happy New Year to one and all ,
一个 快乐的 新的 年 到 一 和 全部 ,

祝大家新年快乐!

[frɒm; frəm]['meksɪkəʊ][ðə; ði] ['pærət] [keɪm] ,
From Mexico the Parrot came ,
从 墨西哥 这 鹦鹉 来了 ,

这只鹦鹉来自墨西哥,

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['piːdrəʊ][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] . ”
And little PEDRO is his name . ”
和 小的 佩德罗 是 他的 姓名 . ”

他的名字叫小佩德罗。

“ [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , ” [kraɪd] ['kɜːli] - [teɪl] , “ [æt; ət][lɑːst][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['pærəts] [neɪm]
“ Hurrah , hurrah , hurrah , ” cried Curly - Tail , “ at last we know the Parrot's name
“ 欢呼 , 欢呼 , 欢呼 , ” 哭 卷曲 - 尾巴 , “ 在 最后的 我们 知道 这 鹦鹉的 姓名
,
,
,

“万岁，万岁，万岁！”卷尾喊道，“我们终于知道鹦鹉的名字了！”

” [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pærət] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ! [-]
” they looked about , but the Parrot was nowhere to be seen ! [41]
” 他们 看起来 关于 , 但 这 鹦鹉 曾是 无处 到 是 已见 ! [-]

他们四处张望，却不见鹦鹉的踪影！[41]

[ðə; ði] ['snəʊmæn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [-]
The Snowmen Were Singing in the Moonlight [42]
这 雪人 是 歌唱 在 这 月光 [-]

雪人在月光下歌唱[42]

['teɪb(ə)l] ['mænəz]
TABLE MANNERS
桌子 礼仪

餐桌礼仪

[tuː; tə] [lɜːn] [sʌm; səm] ['mænəz] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
To learn some manners at the table ,
到 学习 一些 礼仪 在 这 桌子 ,

学习一些餐桌礼仪,

['evri] ['ænɪm(ə)l][ɪz]['eɪb(ə)l] ,
Every animal is able ,
每一个 动物 是 有能力的 ,

每种动物都有能力，

[tuː; tə][biː; bi][pə'laɪt] , [pliːz] [duː; də][nɒt][feɪl] ,
To be polite , please do not fail ,
到 是 有礼貌的 , 请 做 不是 失败 ,

出于礼貌，请不要失礼。

[wen] [entə'teɪnd] [baɪ] ['kɜːli] - [teɪl] .
When entertained by Curly - Tail .
什么时候 娱乐 经过 卷曲 - 尾巴 .

被卷尾逗乐时。

[wʌn] [deɪ] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [kɔːld] [aʊt] ,
One day Daddy Do - Little called out ,
一 天 爸爸 做 - 小的 称为 出去 ,

有一天，杜利特爸爸喊道：

“ ['sʌmbədi] [ɪz] [leɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [peɪl] ,
“ Somebody is late , it makes me pale ,
“ 某人 是 晚的 , 它 制作 我 苍白 ,

“有人迟到，我脸色都变苍白了。”

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [nəʊ]['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm] ['kɜːli] - [teɪl] .
To receive no answer from Curly - Tail .
到 收到 不 回答 从 卷曲 - 尾巴 .

没有收到 Curly-Tail 的回复。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] .
” There was no answer sure enough .
” 那里 曾是 不 回答 当然 足够的 .

“确实没有答案。”

[ðə; ði][əʊld] [klɒk] [strʌk] [twelv] , [ænd; ənd][wʌn] , [ænd; ənd] [stɪl] ['kɜːli] - [teɪl][dɪd][nɒt] [kʌm] [həʊm] .
The old clock struck twelve , and one , and still Curly - Tail did not come home .
这 老的 钟 击 十二 , 和 一 , 和 仍然 卷曲 - 尾巴 做过 不是 来 家 .

老钟敲了十二下，又敲了一点，卷尾猫还是没有回家。

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [njuː] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] ,
Daddy Do - Little got out his new yellow and green walking stick ,
爸爸 做 - 小的 得到 出去 他的 新的 黄色的 和 绿色的 步行 戳 ,

小爸爸拿出了他的新黄绿色拐杖，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['kɜːli] - [teɪl] . [-]
and started out to look for Curly - Tail . [43]
和 开始 出去 到 看 为了 卷曲 - 尾巴 . [-]

于是开始寻找卷尾。[43]

['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ['kɜːli] - [teɪl][hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [ə; eɪ][hɒp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][skɪp] ,
Early that morning Curly - Tail had gone with a hop , and a skip ,
早期的 那 早晨 卷曲 - 尾巴 有 已消失 和 一个 跳 , 和 一个 跳过 ,

那天清晨，卷尾蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [baʊnd] ['ɪntuː]['fɑːmə(r)] [braʊnz] ['gɑːd(ə)n][tuː; tə][get][æn; ən]['æp(ə)l][tuː; tə][rəʊst]
and a bound into Farmer Brown's garden to get an apple to roast
和 一个 边界 进入 农民 布朗的 花园 到 得到 一个 苹果 到 烤
[fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
for dinner .
为了 晚餐 .

然后跳进布朗农夫的花园，摘个苹果烤着做晚餐。

“ [klɪk] , ” [went] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
“ Click , ” went a spring ,
“ 点击 , ” 去 一个 春天 ,

“咔哒”一声，弹簧响了起来。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['kɜːli] - [teɪl] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] !
and for the first time in his life Curly - Tail was caught in a trap !
和 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活 卷曲 - 尾巴 曾是 捕捉 在 一个 陷阱 !

卷尾有生以来第一次落入了陷阱！

[hiː; hi] [sed] , “ [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ˌʌn'kɜːl] [maɪ] [teɪl] ,
He said , “ If I could only uncurl my tail ,
他 说 , “ 如果 我 可以 仅有的 展开 我的 尾巴 ,

他说：“如果我能把尾巴展开就好了。”

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ˌʌn'kɜːl] [maɪ] [teɪl] [aɪ] [wʊd] [fiːl] ['hæpɪə] .
if I could only uncurl my tail I would feel happier .
如果 我 可以 仅有的 展开 我的 尾巴 我 会 感觉 更快乐 .

如果我能把尾巴展开，我会更快乐。

” [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [træp] .
” His tail was caught in the trap .
” 他的 尾巴 曾是 捕捉 在 这 陷阱 .

他的尾巴被夹住了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ðɪ] “ ['pætə(r)] , ['pætə(r)] ,
He was wondering what he would do when he heard the “ patter , patter ,
他 曾是 好奇 什么 他 会 做 什么时候 他 听到 这 “ 语调 , 语调 ,

他正想着该怎么办，这时他听到了“哒哒哒”的声音。

['pætə(r)] , ” [ɒv; əv] ['meni] ['lɪt(ə)l] [fiːt] .
patter , ” of many little feet .
语调 , ” 的 许多 小的 脚 .

“许多小脚丫的脚步声。”

[ðen] [ə; eɪ] [məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] ! [-]
Then a most delightful thing happened ! [44]
然后 一个 最多 愉快 事物 发生 ! [-]

然后发生了一件非常令人愉快的事情！[44]

[ðə; ðɪ] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [get]
The Fourteen Little Darling Dogs were coming into Farmer Brown's garden to get
这 十四 小的 亲爱的 狗 是 未来 进入 农民 布朗的 花园 到 得到
[raɪp] ,
ripe ,
成熟 ,

十四只可爱的小狗来到布朗农夫的花园里，准备成熟。

[red] , ['rəʊzi] ['æplz] [tuː; tə] [rəʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
red , rosy apples to roast for dinner .
红色的 , 红润 苹果 到 烤 为了 晚餐 .

准备烤一些红润饱满的苹果做晚餐。

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skɪp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt]
They came with a hop , and a skip and a bound , and suddenly stopped
他们 来了 和 一个 跳 , 和 一个 跳过 和 一个 边界 , 和 突然 停止
,
.
,

他们蹦蹦跳跳地来了，突然停了下来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kɜːli] - [teɪl] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .

for	they	saw	poor	Curly	-	Tail	caught	in	the	trap	.
为了	他们	锯	贫穷的	卷曲	-	尾巴	捕捉	在	这	陷阱	.

因为他们看到可怜的卷尾被困在了陷阱里。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm][wʌn]['aʊə(r)][ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] ['mɪnɪts] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [tuː; tə]['əʊpən] [ðə; ði][træp] ,

It	took	them	one	hour	and	fourteen	minutes	to	find	out	how	to	open	the	trap	,
它	采取	他们	一	小时	和	十四	分钟	到	寻找	出去	如何	到	打开	这	陷阱	,

他们花了1小时14分钟才弄明白如何打开陷阱。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [sprɪŋ] [geɪv] [wɪð] [ə; eɪ] “ [klɪk] , [klɪk] , [klɪk] ” [ænd; ənd] ['kɜːli] - [teɪl] [wɒz; wəz] [friː] [wʌns][mɔː(r)] .

but	at	last	the	spring	gave	with	a	“	click	,	click	,	click	”	and	Curly	-	Tail	was	free	once	more	.
但	在	最后的	这	春天	给予	和	一个	“	点击	,	点击	,	点击	”	和	卷曲	-	尾巴	曾是	自由的	一次	更多的	.

但最终弹簧“咔哒、咔哒、咔哒”地响了起来，卷尾又重获自由。

[ðeɪ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][səʊ][glæd][tuː; tə][set] ['kɜːli] - [teɪl] [friː] [ðæt] [ðeɪ] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,

They	all	were	so	glad	to	set	Curly	-	Tail	free	that	they	danced	round	and	round	in	a	circle	,
他们	全部	是	所以	高兴的	到	放	卷曲	-	尾巴	自由的	那	他们	跳舞	圆形的	和	圆形的	在	一个	圆圈	,

它们都非常高兴能放走卷尾，于是围成一圈跳起了舞。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [fə'gɒt] [tuː; tə][get][ðə; ði][raɪp] , [red] , ['rəʊzi] ['æplz] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] . [-]

and	they	all	forgot	to	get	the	ripe	,	red	,	rosy	apples	for	dinner	.	[	45	]
和	他们	全部	忘了	到	得到	这	成熟	,	红色的	,	红润	苹果	为了	晚餐	.	[	-	]

他们都忘记买熟透的、红润的苹果做晚餐了。[45]

[ðeɪ] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [-]

They	Danced	Round	and	Round	in	a	Circle	[	46	]
他们	跳舞	圆形的	和	圆形的	在	一个	圆圈	[	-	]

他们围成一圈跳舞[46]

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [ɪn'vaɪtɪd] ['kɜːli] - [teɪl][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,

The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	invited	Curly	-	Tail	to	come	to	their	home	for	dinner	,
这	十四	小的	亲爱的	狗	受邀	卷曲	-	尾巴	到	来	到	他们的	家	为了	晚餐	,

十四只可爱的小狗邀请卷尾狗到它们家吃晚饭，

[wɪtʃ] [hiː; hi]['glædli][dɪd] .

which	he	gladly	did	.
哪个	他	乐意	做过	.

他欣然接受了这个请求。

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [fuːd] .

They	all	sat	down	at	the	table	and	the	Darling	Dogs	made	a	great	noise	eating	their	food	.
他们	全部	卫星	向下	在	这	桌子	和	这	亲爱的	狗	制成	一个	伟大的	噪音	吃	他们的	食物	.

他们都围坐在桌旁，达林犬们吃东西时发出很大的叫声。

['kɜ:li] - [teɪl] [sed] , “ [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['lɪt(ə)l][tent][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:(r); fə(r)]['sʌpə(r)] ,

Curly	-	Tail	said	,	“	If	you	will	come	to	my	little	tent	in	the	woods	for	supper	,
卷曲	-	尾巴	说	,	“	如果	你	将要	来	到	我的	小的	帐篷	在	这	树林	为了	晚餐	,

卷尾说：“如果你愿意来我林中的小帐篷吃晚饭，

[aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][sʌm; səm]['teɪb(ə)l] ['mænəz] .

I	will	teach	you	some	table	manners	.
我	将要	教	你	一些	桌子	礼仪	.

我会教你一些餐桌礼仪。

” [ðen] [hi:; hi] [kɜ:ld] [hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][teɪl] [ʌp] ['taɪtə] [ænd; ənd] ['taɪtə] ,

”	Then	he	curled	his	funny	little	tail	up	tighter	and	tighter	,
”	然后	他	卷曲	他的	有趣的	小的	尾巴	向上	更紧	和	更紧	,

然后他把那条滑稽的小尾巴卷得越来越紧，

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [tent] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	ran	away	to	his	own	little	tent	in	the	woods	.
和	跑	离开	到	他的	自己的	小的	帐篷	在	这	树林	.

然后逃到树林里自己的小帐篷里。

[æt; ət][ɪg'zæktli][sɪks] [ə'klɑ:k] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [ə'pɪəd] [æt; ət][hɪz; ɪz][tent] . [-]

At	exactly	six	o'clock	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	appeared	at	his	tent	.	[	47	]
在	确切地	六	点钟	这	十四	小的	亲爱的	狗	出现	在	他的	帐篷	.	[	-	]

六点整，十四只可爱的小狗出现在他的帐篷前。[47]

[ðeɪ] [kraɪd] , “ [əʊ] , ” [ænd; ənd] “ [ɑ:] ” [ænd; ənd] “ [haʊ] ['veri] [sə'praɪzɪŋ] .

They	cried	,	“	Oh	,	”	and	“	Ah	”	and	“	How	very	surprising	.
他们	哭	,	“	哦	,	”	和	“	啊	”	和	“	如何	非常	奇怪	.

他们惊呼：“哦”、“啊”、“真是太令人惊讶了”。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði][tent] [wɪð] [ˌfɪf'ti:n] ['lɪt(ə)l] [tʃeəz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

”	There	was	a	table	in	the	tent	with	fifteen	little	chairs	around	it	.
”	那里	曾是	一个	桌子	在	这	帐篷	和	十五	小的	椅子	大约	它	.

帐篷里有一张桌子，周围摆放着十五把小椅子。

[ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪts] , [ænd; ənd] [naɪvz] , [ænd; ənd][fɔ:rks] , [ænd; ənd] [spu:n] .

On	the	table	were	plates	,	and	knives	,	and	forks	,	and	spoons	.
在	这	桌子	是	盘子	,	和	刀具	,	和	叉子	,	和	勺子	.

桌上有盘子、刀、叉和勺子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd]['sɔ:sə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [wʌn] .

There	was	a	cup	and	saucer	for	each	one	.
那里	曾是	一个	杯子	和	碟子	为了	每个	一	.

每人配有一个杯子和碟子。

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [tɔ:k] [æt; ət][wʌns] ,

They	all	sat	down	at	the	table	and	began	to	talk	at	once	,
他们	全部	卫星	向下	在	这	桌子	和	开始	到	讲话	在	一次	,

他们都围坐在桌旁，立刻开始交谈起来。

[ænd; ənd] [drʌm] [wɪð] [ðeə(r)]['sɪlvə(r)] [spu:n] .

and	drum	with	their	silver	spoons	.
和	鼓	和	他们的	银	勺子	.

他们用银勺敲击鼓面。

['kɜ:li] - [teɪl] [sed] ,

Curly	-	Tail	said	,
卷曲	-	尾巴	说	,

卷尾说道：

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][pə'laɪt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

“	It	is	not	polite	to	make	a	noise	,
“	它	是	不是	有礼貌的	到	制作	一个	噪音	,

制造噪音是不礼貌的，

[juː; jʊ][ækt][laɪk] ['keələs] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
You act like careless girls and boys .
你 行为 喜欢 粗心 女孩们 和 男孩们 .

你们的行为就像漫不经心的男孩女孩。

" [hiː; hi] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃekt] ['næpkɪn] . [-]
" He gave each one of them a little red and white checked napkin . [48]
" 他 给予 每个 一 的 他们 一个 小的 红色的 和 白色的 已检查 餐巾 . [-]

"他给他们每人一块红白格子餐巾。[48]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [lʊkt] [səʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ]
By this time they were so hungry and the food looked so good that they
经过 这 时间 他们 是 所以 饥饿的 和 这 食物 看起来 所以 好的 那 他们
[bɪ'gæn][tuː; tə] [smæk] [ðeə(r)][lɪps] .
began to smack their lips .
开始 到 啪 他们的 嘴唇 .

这时他们已经饿极了，食物看起来又那么美味，他们开始咂嘴。

['kɜːli] - [teɪl] [sed] ,
Curly - Tail said ,
卷曲 - 尾巴 说 ,

卷尾说道：

" [iːt] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
" Eat with a spoon now if you please ,
" 吃 和 一个 勺子 现在 如果 你 请 ,

请用勺子吃，

[kʌm] , [biː; bi][pə'laɪt][ænd; ənd][duː; də][nɒt] [tiːz] .
Come , be polite and do not tease .
来 , 是 有礼貌的 和 做 不是 逗 .

过来，要有礼貌，不要戏弄人。

" [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [tʊk] [ðeə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] [spuːn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
" The Fourteen Little Darling Dogs took their fourteen little spoons and began to
" 这 十四 小的 亲爱的 狗 采取 他们的 十四 小的 勺子 和 开始 到
[iːt] [ðeə(r)] [brɒθ] .
eat their broth .
吃 他们的 肉汤 .

"十四只可爱的小狗拿起十四个小勺子，开始喝肉汤。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [hɒt][ænd; ənd] [bɜːnd] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp]
It was much too hot and burned their mouths and they began to weep
它 曾是 很多 也 热的 和 烧伤 他们的 嘴 和 他们 开始 到 哭泣
[ænd; ənd][weɪl] .
and wail .
和 哀号 .

天气太热了，烫伤了他们的嘴，他们开始哭泣哀号。

['kɜːli] - [teɪl] [geɪv] [iːtʃ] [wʌn][ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][mɪlk][tuː; tə] [kuːl] [ðeə(r)] [maʊðz] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs]
Curly - Tail gave each one a sip of milk to cool their mouths , and at this
卷曲 - 尾巴 给予 每个 一 一个 啜饮 的 牛奶 到 凉爽的 他们的 嘴 , 和 在 这
['veri] ['mɪnɪt] ,
very minute ,
非常 分钟 ,

卷尾给它们每人喂了一小口牛奶，好让它们嘴巴凉快凉快。就在这时，

[sʌm; səm][wʌn] [ræpt] [ɒn][ə; eɪ] [triː] [ˌaʊt'saɪd] ['seɪɪŋ] , [-]
some one rapped on a tree outside saying , [49]
一些 一 说唱 在 一个 树 外部 说 , [-]

有人敲着外面的一棵树说，[49]

“ [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tent] [aɪl] [steɪ]
“ Beside this little tent I'll stay
“ 旁 这 小的 帐篷 患病的 停留

“我就待在这顶小帐篷旁边吧。”

[ə'læs] , [ə'læk] , [aɪv] [lɒst] [maɪ] [weɪ] . ”
Alas , alack , I've lost my way . ”
唉 , 呜呼 , 我已经丢失的 我的 方式 . ”

唉，我迷路了。

“ ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] , ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] .
“ Daddy Do - Little , ” shouted the Fourteen Little Darling Dogs .
“ 爸爸 做 - 小的 , ” 喊叫 这 十四 小的 亲爱的 狗 .

“爸爸，笨蛋！”十四只可爱的小狗齐声喊道。

[ðeɪ] [ræn][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [hʌgd] [ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] [ænd; ənd] ['kɜ:li] - [teɪl][wɒz; wəz] [pli:zd]
They ran outside and hugged the old fellow and Curly - Tail was pleased
他们 跑 外部 和 拥抱 这 老的 同伴 和 卷曲 - 尾巴 曾是 高兴
[tu:; tə][ɪn'vaɪt][hɪm]['ɪntu:][ðə; ði][tent] .
to invite him into the tent .
到 邀请 他 进入 这 帐篷 .

他们跑到外面拥抱了老人，卷尾很高兴地邀请他进帐篷。

[ðə; ði] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt][ðeə(r)]['teɪb(ə)l] ['mænəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l]
The Darling Dogs forgot all about their table manners for Daddy Do - Little
这 亲爱的 狗 忘了 全部 关于 他们的 桌子 礼仪 为了 爸爸 做 - 小的
['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɑ:skɪt][ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,
carried a great basket of good things to eat ,
携带 一个 伟大的 篮子 的 好的 事物 到 吃 ,

达林家的狗狗们把餐桌礼仪全都抛到了脑后，因为爸爸杜利特提着一大篮好吃的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ə'baʊt][ðə; ði]['bɑ:skɪt][ænd; ənd] [helpt] [ðəm'selvz] .
and they danced about the basket and helped themselves .
和 他们 跳舞 关于 这 篮子 和 帮助 他们自己 .

它们围着篮子跳舞，并随意取用。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [gru:] ['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪspəd]
By and by Daddy Do - Little grew tired of the noise and he whispered
经过 和 经过 爸爸 做 - 小的 生长 疲劳的 的 这 噪音 和 他 低声说道
['sʌmθɪŋ] ['ɪntu:] ['kɜ:li] - [teɪlz] [left][ɪə(r)]
something into Curly - Tail's left ear
某物 进入 卷曲 - 尾巴 左边 耳朵

过了一会儿，笨蛋爸爸厌倦了这吵闹声，便在卷尾的左耳边低语了几句。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] . [-]
and they went outside . [50]
和 他们 去 外部 . [-]

他们走到了外面。[50]

['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [spred] [aʊt][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [red] ['kɒtn] ['hæŋkətʃɪf] , [ðeɪ] [stept] [ə'pɒn]
Daddy Do - Little spread out his magic red cotton handkerchief , they stepped upon
爸爸 做 - 小的 传播 出去 他的 魔法 红色的 棉布 手帕 , 他们 步 之上
[ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] ,
it and sailed away ,
它 和 航行 离开 ,

小爸爸铺开他的魔法红棉手帕，他们踩上去就扬帆远航了。

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] .
away , away .
离开 , 离开 .

走开，走开。

['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [seɪld] [raɪt] ['ɪntuː] ['dædi] [duː; də] - ['lɪtlz] [frʌnt]
Over **hill** **and** **dale** **they** **went** **and** **sailed** **right** **into** **Daddy** **Do** **-** **Little's** **front**
超过 爬坡道 和 戴尔 他们 去 和 航行 正确的 进入 爸爸 做 - 小的 正面
[jɑːd] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] [step] .
yard **and** **landed** **on** **his** **door** **step** **.**
院子 和 登陆 在 他的 门 步 .

他们翻山越岭，径直来到了杜利特爸爸的前院，落在了他的门阶上。

['kɜːli] - [teɪl] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃekt] ['eɪprən] ,
Curly **-** **Tail** **went** **into** **the** **kitchen** **and** **put** **on** **a** **blue** **and** **white** **checked** **apron** **,**
卷曲 - 尾巴 去 进入 这 厨房 和 放 在 一个 蓝色的 和 白色的 已检查 围裙 ,

卷尾走进厨房，穿上一件蓝白相间的格子围裙。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪə(r)] .
and **made** **a** **good** **fire** **.**
和 制成 一个 好的 火 .

而且生了一堆好火。

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [sæt] [stɪl] ['seɪɪŋ] ,
Daddy **Do** **-** **Little** **sat** **still** **saying** **,**
爸爸 做 - 小的 卫星 仍然 说 ,

小爸爸杜利特尔静静地坐着，说道：

“ [aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] ['doʊnʌts] ['gʊdnəs] [nəʊz]
“ **I** **made** **some** **doughnuts** **goodness** **knows**
“ 我 制成 一些 甜甜圈 善良 知道

“我做了些甜甜圈，天知道。”

[sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] [stəʊl] [ðem; ðəm] , [aɪ] [sə'pəʊz] .
Some **animal** **stole** **them** **,** **I** **suppose** **.**
一些 动物 偷窃 他们 , 我 认为 .

我猜是被某种动物偷走了。

” ['kɜːli] - [teɪl] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['meʒərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] .
” **Curly** **-** **Tail** **was** **all** **this** **time** **measuring** **and** **sifting** **and** **mixing** **.**
” 卷曲 - 尾巴 曾是 全部 这 时间 测量 和 筛分 和 混合 .

“卷尾一直在量取、筛选和混合。”

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [pɪn] [ænd; ənd] [rəʊld] [aʊt] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['kʊkiz] .
By **and** **by** **he** **got** **out** **a** **rolling** **pin** **and** **rolled** **out** **some** **wonderful** **cookies** **.**
经过 和 经过 他 得到 出去 一个 滚动 别针 和 滚动 出去 一些 精彩的 曲奇饼 .
[-]
[**51** **]**
[-]

过了一会儿，他拿出擀面杖，擀出了一些美味的饼干。[51]

“ ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ðeɪ] [went] ” [-]
“ **Over** **the** **Hill** **and** **Dale** **They** **Went** **”** **[** **52** **]**
“ 超过 这 爬坡道 和 戴尔 他们 去 ” [-]

“他们翻过山丘和山谷”[52]

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kʊki] ['kʌtə(r)] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] ['kʊkiz] [ʃeɪpt] [laɪk] ['ænɪmlz] .
He **took** **the** **cookie** **cutter** **and** **cut** **out** **cookies** **shaped** **like** **animals** **.**
他 采取 这 曲奇饼 刀具 和 切 出去 曲奇饼 形状 喜欢 动物 .

他拿起饼干模具，切出动物形状的饼干。

[suːn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪt] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʊkiz] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] .
Soon **he** **had** **a** **plate** **full** **of** **cookies** **to** **take** **to** **Daddy** **Do** **-** **Little** **.**
很快 他 有 一个 盘子 满的 的 曲奇饼 到 拿 到 爸爸 做 - 小的 .

很快，他就端着满满一盘饼干去见爸爸了。

['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [hi:; hi] [sed] ,
Daddy Do - Little was delighted , he said ,
爸爸 做 - 小的 曾是 高兴极了 , 他 说 ,

"爸爸杜利特尔"很高兴，他说。

" ['lɪt(ə)l] ['kɜ:li] - [teɪl] , [baɪ] [maɪ] [aɪz] ,
" Little Curly - Tail , by my eyes ,
" 小的 卷曲 - 尾巴 , 经过 我的 眼睛 ,

"在我看来，小卷尾巴

[ju:; jʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [teɪk] [ˌem 'i:] [baɪ] [sə'praɪz] ,
You surely take me by surprise ,
你 一定 拿 我 经过 惊喜 ,

你真是让我大吃一惊。

[dɪd] [ju:; jʊ] [ju:z] [ə; eɪ] [spu:n] ?
Did you use a spoon ?
做过 你 使用 一个 勺子 ?

你用勺子了吗?

[dɪd] [ju:; jʊ] [ju:z] [ə; eɪ] [bʊk] ?
Did you use a book ?
做过 你 使用 一个 书 ?

你用过书吗?

[tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kʊk] ?
Tell me how did you become a cook ?
告诉 我 如何 做过 你 变得 一个 厨师 ?

请告诉我你是如何成为一名厨师的?

" ['kɜ:li] - [teɪl] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wʌn] ['kʊki] [wɒz; wəz] ['lɑ:dʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] [ænd; ənd] [stʌk] [tu:; tə]
" Curly - Tail noticed that one cookie was larger than the rest and stuck to
" 卷曲 - 尾巴 注意到 那 一 曲奇饼 曾是 更大的 比 这 休息 和 卡住 到
[ðə; ði] [pæn] .
the pan .
这 平底锅 .

"卷尾猫"注意到有一块饼干比其他饼干大，而且粘在了烤盘上。

[ˌaɪ 'ti:] [gru:] ['lɑ:dʒə(r)] , [ænd; ənd] ['lɑ:dʒə(r)] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒə(r)] , [kræk] ,
It grew larger , and larger and larger , crack ,
它 生长 更大的 , 和 更大的 和 更大的 , 裂缝 ,

它越来越大，越来越大，裂纹出现了。

[kræk] [ˌaɪ 'ti:] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæn] [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði]
crack it jumped suddenly out of the pan and came and stood in the
裂缝 它 跳了起来 突然 出去 的 这 平底锅 和 来了 和 站立 在 这
['dɔ:weɪ] , ['ʃaʊtɪŋ] , [-]
doorway , shouting , [53]
门口 , 喊叫 , [-]

咔嚓一声，它突然从锅里跳出来，来到门口站着，大声喊叫着[53]。

" [aɪm] [ə; eɪ] ['kʊki] ['ænɪm(ə)l] [həʊ] , [həʊ] ,
" I'm a cookie animal ho , ho ,
" 我是 一个 曲奇饼 动物 何 , 何 ,

"我是一只饼干动物，嗬，嗬，

['veri] ['fʌni] [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] [dəʊ] ,
Very funny and made of dough ,
非常 有趣的 和 制成 的 面团 ,

非常搞笑，而且是用面团做的。

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊnd][ænd; ənd] [skeəs] [ə; eɪ][saʊnd] ,

With	a	leap	and	a	bound	and	scarce	a	sound	,
和	一个	飞跃	和	一个	边界	和	稀少	一个	声音	,

一跃而起，悄无声息，

[jʊl] [siː] [ˌem ˈiː][hɒp] , [skɪp] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [graʊnd] ,

You'll	see	me	hop	,	skip	across	the	ground	,
你会	看	我	跳	,	跳过	穿过	这	地面	,

你会看到我蹦蹦跳跳地穿过地面，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l][həʊ] , [həʊ] ,

I'm	a	cookie	animal	ho	,	ho	,
我是	一个	曲奇饼	动物	何	,	何	,

我是一只饼干动物，嚯嚯

[aɪl] [meɪk] [maɪ][baʊ; bəʊ][bɪˈfɔː(r)][ai][gəʊ] .

I'll	make	my	bow	before	I	go	.
患病的	制作	我的	弓	前	我	去	.

我临走前会鞠躬致谢。

” [ðɪs] [ˈfʌni] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈbaʊndɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ]

”	This	funny	cookie	animal	made	a	low	bow	and	bounded	out	of	the	window
”	这	有趣的	曲奇饼	动物	制成	一个	低的	弓	和	有界	出去	的	这	窗户

.

:

.

“这只滑稽的饼干动物深深鞠了一躬，然后跳出了窗户。”

[ˈdædi] [duː; də] - [ˈlɪt(ə)l] [lɑːft] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][kraɪd] .

Daddy	Do	-	Little	laughed	until	he	cried	.
爸爸	做	-	小的	笑了	直到	他	哭	.

杜利特爸爸笑到流泪。

[ˈkɜːli] - [teɪl][ræn] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l] .

Curly	-	Tail	ran	down	the	road	after	the	cookie	animal	.
卷曲	-	尾巴	跑	向下	这	路	后	这	曲奇饼	动物	.

卷尾猫沿着路追着饼干动物跑去。

[ðə; ði] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] ,

The	cookie	animal	shouted	,
这	曲奇饼	动物	喊叫	,

饼干动物大喊道：

“ [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈhed] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] ,

“	I	am	ahead	in	the	race	,
“	我	是	前方	在	这	种族	,

“我在比赛中领先，

[doʊnt][baɪt][ðə; ði][nəʊz][frɒm; frəm][maɪ] [feɪs] . ” [-]

Don't	bite	the	nose	from	my	face	.	”	[	54	]
不	咬	这	鼻子	从	我的	脸	.	”	[	-	]

不要咬掉我的鼻子。”[54]

[ˈkɜːli] - [teɪl] [keɪm] [ˈnɪərə(r)] , [ænd; ənd][ˈnɪərə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʊki] [ˈænɪm(ə)l][kraɪd] [aʊt] ,

Curly	-	Tail	came	nearer	,	and	nearer	,	and	the	cookie	animal	cried	out	,
卷曲	-	尾巴	来了	更近	,	和	更近	,	和	这	曲奇饼	动物	哭	出去	,

卷尾越来越近，越来越近，饼干动物叫了起来，

“ [doʊnt][baɪt][maɪ] [pɔːz] , [doʊnt][baɪt][maɪ] [ɪəz] ,

“	Don't	bite	my	paws	,	don't	bite	my	ears	,
“	不	咬	我的	爪子	,	不	咬	我的	耳朵	,

“别咬我的爪子，别咬我的耳朵，

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [aɪv] [ʃed] [sʌm; səm] [tɪəz] ?
Can't **you** **see** **I've** **shed** **some** **tears** **?**
不能 你 看 我已经 棚 一些 眼泪 ?

你没看到我流泪了吗?

" ['kɜːli] - [teɪl] [keɪm] [səʊ][nɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kʊki] ['ænɪm(ə)l] [felt] [hɪz; ɪz] [hɒt] [breθ] [ænd; ənd] [hiː; hi]
" **Curly** **-** **Tail** **came** **so** **near** **that** **the** **cookie** **animal** **felt** **his** **hot** **breath** **and** **he**
" 卷曲 - 尾巴 来了 所以 靠近 那 这 曲奇饼 动物 毛毡 他的 热的 气息 和 他
['wɪspəd] ,
whispered **,**
低声说道 ,

"卷尾猫凑得那么近，饼干动物都感觉到了他灼热的呼吸，他低声说道:

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['fiːlɪŋz] , [aɪm] ['grəʊɪŋ] [peɪl] ,
" **I** **have** **some** **feelings** **,** **I'm** **growing** **pale** **,**
" 我 有 一些 情怀 , 我是 生长 苍白 ,

"我有些情绪波动，脸色越来越苍白，

[doʊnt] [kʌm] ['eni] ['nɪərə(r)] ['kɜːli] - [teɪl] .
Don't **come** **any** **nearer** **Curly** **-** **Tail** **.**
不 来 任何 更近 卷曲 - 尾巴 .

卷尾，别再靠近了。

" [ðen] [ðə; ði] ['kʊki] [dɒg] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː] ,
" **Then** **the** **cookie** **dog** **jumped** **into** **a** **hole** **in** **a** **hollow** **tree** **,**
" 然后 这 曲奇饼 狗 跳了起来 进入 一个 洞 在 一个 空洞的 树 ,

然后，饼干狗跳进了一棵空心树的洞里，

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['kɜːli] - [teɪl] [stʊd] [ænd; ənd] [kəuks] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt]
and **though** **Curly** **-** **Tail** **stood** **and** **coaxed** **for** **an** **hour** **he** **would** **not**
和 尽管 卷曲 - 尾巴 站立 和 哄骗 为了 一个 小时 他 会 不是
[kʌm] [aʊt] .
come **out** **.**
来 出去 .

尽管卷尾站着劝说了一个小时，它还是不肯出来。

[wen] ['kɜːli] - [teɪl] [gɒt] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] ['nɒdɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] . [-]
When **Curly** **-** **Tail** **got** **back** **he** **found** **Daddy** **Do** **-** **Little** **nodding** **by** **the** **fire** **.** **[** **55** **]**
什么时候 卷曲 - 尾巴 得到 后退 他 成立 爸爸 做 - 小的 点头 经过 这 火 . [-]

卷尾回到家时，发现爸爸杜利特在火堆旁点头。[55]

" [ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌmpt] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn]
" **It** **Jumped** **Suddenly** **Out** **of** **the** **Pan**
" 它 跳了起来 突然 出去 的 这 平底锅

它突然从平底锅里跳了出来。

" [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [ri'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ðə; ði] ['kʊki] [dɒg][nəʊ][mɔː(r)] ,
" **Just** **as** **he** **remarked** **that** **he** **thought** **they** **would** **see** **the** **cookie** **dog** **no** **more** **,**
" 只是 作为 他 评论 那 他 想法 他们 会 看 这 曲奇饼 狗 不 更多的 ,

"正如他所说，他觉得他们再也见不到那只饼干狗了，

" [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , " [wɒz; wəz] [hɜːd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [peɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði]
" **rap** **-** **a** **-** **tap** **,** **"** **was** **heard** **at** **the** **window** **-** **pane** **,** **and** **there** **stood** **the**
" 说唱 - 一个 - 轻敲 , " 曾是 听到 在 这 窗户 - 窗格 , 和 那里 站立 这
['kʊki] [dɒg] ['sɪŋɪŋ] , [-]
cookie **dog** **singing** **,** **[** **56** **]**
曲奇饼 狗 歌唱 , [-]

窗玻璃上传来"啪嗒啪嗒"的声音，饼干狗站在那里唱歌。[56]

" [ai] ['riːəli] ['wʌndə(r)] [haʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
" **I** **really** **wonder** **how** **you** **are** **,**
" 我 真的 想知道 如何 你 是 ,

我真的很想知道你过得怎么样，

[meɪ] [aɪ] [sliːp] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʊki] [dʒɑː(r)] ?
May I sleep to - night in your cookie jar ?
可能 我 睡觉 到 - 夜晚 在 你的 曲奇饼 罐 ?

今晚我可以睡在你的饼干罐里吗?

" ['kɜːli] - [teɪl] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊki] [dɒg] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʊki] [dʒɑː(r)]
" Curly - Tail opened the window and the cookie dog jumped into the cookie jar
" 卷曲 - 尾巴 打开 这 窗户 和 这 曲奇饼 狗 跳了起来 进入 这 曲奇饼 罐
[ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
and fell asleep .
和 跌倒 睡着了 .

"卷尾巴打开窗户，饼干狗跳进饼干罐里睡着了。"

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [kəm'pleɪnd] ,
Daddy Do - Little complained ,
爸爸 做 - 小的 抱怨 ,

小爸爸抱怨道，

" [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʊki] [dɒg][aɪ]['nevə(r)] [hɜːd] ,
" Of a cookie dog I never heard ,
" 的 一个 曲奇饼 狗 我 绝不 听到 ,

"关于一只我从未听说过的饼干狗，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [naʊ] [siːm] [kwaɪt] [əb'sɜːd] .
The whole thing now seems quite absurd .
这 所有的 事物 现在 似乎 相当 荒诞 .

现在看来，整件事都相当荒谬。

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] ['kʊki] [dɒg] [wɒz; wəz] [gɒn] . [-]
" They went to bed , and in the morning , the cookie dog was gone . [57]
" 他们 去 到 床 , 和 在 这 早晨 , 这 曲奇饼 狗 曾是 已消失 . [-]

"他们上床睡觉，第二天早上，饼干狗不见了。[57]

[ðə; ði] ['kʊki] [dɒg]
THE COOKIE DOG
这 曲奇饼 狗

饼干狗

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊnsəm] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,
If you are lonesome where you are ,
如果 你 是 寂寞 在哪里 你 是 ,

如果你感到孤独，

[dʒʌst][gəʊ][tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʊki] [dʒɑː(r)] ,
Just go to meet your cookie jar ,
只是 去 到 见面 你的 曲奇饼 罐 ,

去见见你的饼干罐吧。

[ðen] [kʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪf] [jʊr; jər] ['eɪb(ə)l] ,
Then cook a little if you're able ,
然后 厨师 一个 小的 如果 你是 有能力的 ,

如果可以的话，就做点饭吧。

[ænd; ənd][rəʊl] [aʊt] ['kʊkiz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['teɪb(ə)l] .
And roll out cookies on your table .
和 卷 出去 曲奇饼 在 你的 桌子 .

然后把饼干摊在桌子上。

[wʌn] [deɪ] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['ɜːli] ['skəʊldɪŋ] ,
One day Daddy Do - Little went into the kitchen early scolding ,
一 天 爸爸 做 - 小的 去 进入 这 厨房 早期的 责骂 ,

有一天，爸爸杜利特尔一大早就走进厨房，训斥道：

“ [ai] [meɪ] [biː; bi] [def] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)][əʊld] ,

“	I	may	be	deaf	and	rather	old	,
“	我	可能	是	聋	和	相当	老的	,

“我可能耳聋且年纪大了，

[bʌt; bət] [stɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ai][kæn; kən][skəʊld] .

But	still	you	see	that	I	can	scold	.
但	仍然	你	看	那	我	能	骂	.

但你仍然可以看到我也会责骂别人。

” [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kʊki] [dʒɑː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dəʊnʌt] [dʒɑː(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

”	He	looked	into	his	cookie	jar	and	his	doughnut	jar	,	and	his
”	他	看起来	进入	他的	曲奇饼	罐	和	他的	油炸圈饼	罐	,	和	他的

['krækə(r)][dʒɑː(r)] ,

cracker	jar	,
饼干	罐	,

他看了看他的饼干罐、甜甜圈罐和薄脆饼干罐，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒɪndʒə(r)][snæp][dʒɑː(r)] ,

and	his	ginger	snap	jar	,
和	他的	姜	折断	罐	,

还有他的姜饼罐，

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [deɪz]

and	he	found	though	they	had	been	cooking	to	fill	them	up	for	days
和	他	成立	尽管	他们	有	到过	烹饪	到	充满	他们	向上	为了	天

[ænd; ənd] [deɪz] ,

and	days	,
和	天	,

他发现，尽管他们已经连续几天都在做饭，试图填饱他们的肚子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['empti] ! [-]

they	were	all	empty	!	[	58	]
他们	是	全部	空的	!	[	-	]

它们都是空的！[58]

['kɜːli] - [teɪl] [traɪd][tuː; tə][get] ['brekfəst] [ænd; ənd] [meɪk] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [fə'get] [hɪz; ɪz]

Curly	-	Tail	tried	to	get	breakfast	and	make	Daddy	Do	-	Little	forget	his
卷曲	-	尾巴	尝试	到	得到	早餐	和	制作	爸爸	做	-	小的	忘记	他的

['trʌb(ə)lz] ,

troubles	,
麻烦	,

卷尾猫想吃顿早餐，让爸爸杜利特忘记烦恼。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] [wʊd] ['əʊnli][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [bækt] [tʃeə(r)][ænd; ənd][skəʊld] .

but	the	old	fellow	would	only	sit	in	his	high	backed	chair	and	scold	.
但	这	老的	同伴	会	仅有的	坐	在	他的	高的	支持的	椅子	和	骂	.

但那位老人只会坐在高背椅上训斥别人。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɜːli] - [teɪl] [sed] , “ [ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][slaɪ] [fʊt] , [ðə; ði][əʊld][wʊlf] ,

By	and	by	Curly	-	Tail	said	,	“	I	have	no	doubt	but	Sly	Foot	,	the	old	Wolf	,
经过	和	经过	卷曲	-	尾巴	说	,	“	我	有	不	怀疑	但	狡猾	脚	,	这	老的	狼	,

过了一会儿，卷尾说道：“我毫不怀疑，但狡猾的老狼斯莱·福特……”

[nəʊz] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʊkiz] [ænd; ənd] ['krækəz] , [ænd; ənd] ['doʊnʌts] , [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)]

knows	where	your	cookies	and	crackers	,	and	doughnuts	,	and	ginger
知道	在哪里	你的	曲奇饼	和	饼干	,	和	甜甜圈	,	和	姜

[snæps][ɑː(r); ə(r)] ,

snaps	are	,
快照	是	,

知道你的饼干、薄脆饼干、甜甜圈和姜饼放在哪里，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm][tuː; tə] - [deɪ] .
and **I** **will** **go** **and** **visit** **him** **to** - **day** **.**
和 我 将要 去 和 访问 他 到 - 天 .

我今天会去看望他。

" ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,
" **Daddy** **Do** **-** **Little** **said** **,**
" 爸爸 做 - 小的 说 ,

"爸爸杜利特尔说，

" [jʊr; jər][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [θraɪv] ,
" **You're** **a** **cunning** **fellow** **and** **ought** **to** **thrive** **,**
" 你是 一个 狡猾 同伴 和 应该 到 蓬勃发展 ,

"你这人很狡猾，应该会成功。"

[bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ə'laɪv] .
But **you'll** **never** **come** **back** **from** **there** **alive** **.**
但 你会 绝不 来 后退 从 那里 活 .

但你永远不可能活着从那里回来。

" ['kɜːli] - [teɪl] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [njuː] [kəʊt][ænd; ənd][kæp][ænd; ənd]['mɪt(ə)nz] ,
" **Curly** **-** **Tail** **laughed** **as** **he** **put** **on** **his** **new** **coat** **and** **cap** **and** **mittens** **,**
" 卷曲 - 尾巴 笑了 作为 他 放 在 他的 新的 外套 和 帽 和 连指手套 ,

"卷尾一边穿上新外套、帽子和手套，一边笑着说："

[bʌt; bət] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [sed] , " [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [mɪns] [miːt] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
but **Daddy** **Do** **-** **Little** **said** **,** **"** **He** **will** **make** **mince** **meat** **of** **you** **in** **a** **minute** **.**
" [-]
" [59]
" [-]

但杜利特爸爸说："他一会儿就会把你剁成肉酱。"[59]

[ðə; ðiː][əʊld] ['feləʊ] [wʊd] ['əʊnli][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [haɪ] [bækt] [tʃeə(r)][ænd; ənd][skəʊld] [-]
The **Old** **Fellow** **Would** **Only** **Sit** **in** **His** **High** **Backed** **Chair** **and** **Scold** **[** **60** **]**
这 老的 同伴 会 仅有的 坐 在 他的 高的 支持的 椅子 和 骂 [-]

这位老先生只会坐在他的高背椅上训斥[60]

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sprɪŋ] [taɪm] , [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [laɪt] [fɔːl][ɒv; əv] [snəʊ] ,
Though **it** **was** **spring** **time** **,** **there** **had** **been** **a** **light** **fall** **of** **snow** **,**
尽管 它 曾是 春天 时间 , 那里 有 到过 一个 光 落下 的 雪 ,

虽然正值春季，却下了一场小雪。

[ænd; ənd][səʊ] ['kɜːli] - [teɪl] [went] [daʊn] [hɪl] [ɒn][hɪz; ɪz][sled] .
and **so** **Curly** **-** **Tail** **went** **down** **hill** **on** **his** **sled** **.**
和 所以 卷曲 - 尾巴 去 向下 爬坡道 在 他的 雪橇 .

于是，卷尾猫坐着雪橇滑下了山坡。

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [hɪm][gəʊ][ðæt] [hiː; hi][kraɪd]['riːəl] [tɪəz] ['ɪntuː]
Daddy **Do** **-** **Little** **was** **so** **sorry** **to** **see** **him** **go** **that** **he** **cried** **real** **tears** **into**
爸爸 做 - 小的 曾是 所以 对不起 到 看 他 去 那 他 哭 真实的 眼泪 进入
[hɪz; ɪz] [njuː] ['pɒkɪt] ['hæŋkətʃɪf] .
his **new** **pocket** **handkerchief** **.**
他的 新的 口袋 手帕 .

小爸爸舍不得他走，哭得眼泪都流到了他的新口袋手帕里。

['kɜːli] - [teɪl] [rəʊd] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][slaɪ] [fʊts] [den] , [ðen] [hiː; hi]
Curly **-** **Tail** **rode** **away** **,** **away** **,** **away** **,** **until** **he** **came** **to** **Sly** **Foot's** **den** **,** **then** **he**
卷曲 - 尾巴 骑 离开 , 离开 , 离开 , 直到 他 来了 到 狡猾 脚的 丹 , 然后 他
[stɒpt] ,
stopped **,**
停止 ,

卷尾一路狂奔，直到来到狡猾脚的巢穴前，才停了下来。

[fɔː(r); fə(r)][slaɪ] [fʊt] [wɒz; wəz] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [rɔːd] .
for **Sly** **Foot** **was** **within** **and** **roared** **.**
为了 狡猾 脚 曾是 之内 和 咆哮 .

因为狡猾的脚就在里面，咆哮着。

[əʊld][slaɪ] [fʊt] [sed] ,
Old **Sly** **Foot** **said** **,**
老的 狡猾 脚 说 ,

老狡猾的脚说：

“ [ˈgraʊlɪŋ] [ænd; ənd][ˈθʌndə(r)] , [huː] [ɪz][ðeə(r)] ?
“ **Growling** **and** **thunder** **,** **who** **is** **there** **?**
“ 咆哮 和 雷 , WHO 是 那里 ?

“咆哮声和雷鸣声，那是谁？”

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈdɒgi] ?
Is **it** **a** **doggie** **?**
是 它 一个 狗 ?

这是小狗吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][beə(r)] ?
Is **it** **a** **bear** **?**
是 它 一个 熊 ?

它是熊吗?

” [ˈkɜːli] - [teɪl] [rɪˈplaɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [vɔɪs] , [-]
” **Curly** **-** **Tail** **replied** **in** **a** **terrible** **voice** **,** **[** **61** **]**
” 卷曲 - 尾巴 回复 在 一个 糟糕的 嗓音 , [-]

“卷尾用可怕的声音回答道，[61]

“ [ˈgraʊlɪŋ] [ænd; ənd][ˈθʌndə(r)][aɪm] [ˈhɑːti] [ænd; ənd] [heɪl]
“ **Growling** **and** **thunder** **I'm** **hearty** **and** **hale**
“ 咆哮 和 雷 我是 爽朗 和 哈尔

“咆哮雷鸣，我身强体壮，精神抖擞

[ænd; ənd][maɪ] [neɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜː(r)] , [ɪz] [ˈkɜːli] - [teɪl] .
And **my** **name** **,** **if** **you** **please** **,** **Sir** **,** **is** **Curly** **-** **Tail** **.**
和 我的 姓名 , 如果 你 请 , 先生 , 是 卷曲 - 尾巴 .

先生，请允许我告诉您，我的名字是卷尾巴。

” [əʊld][slaɪ] [fʊt] [wɒz; wəz][səʊ] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪtə(r)] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv]
” **Old** **Sly** **Foot** **was** **so** **surprised** **to** **see** **his** **visitor** **when** **he** **came** **out** **of**
” 老的 狡猾 脚 曾是 所以 惊讶 到 看 他的 游客 什么时候 他 来了 出去 的
[ðə; ði][den] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] ,
the **den** **that** **he** **had** **not** **a** **word** **to** **say** **,**
这 丹 那 他 有 不是 一个 单词 到 说 ,

“老狡猾的脚从洞穴里出来时，看到访客，惊讶得说不出话来。”

[səʊ] [ˈkɜːli] - [teɪl] [kənˈtɪnjuːd] ,
so **Curly** **-** **Tail** **continued** **,**
所以 卷曲 - 尾巴 持续 ,

于是，卷尾继续说道：

“ [jɔː(r); jə(r)] [ˈdəʊnʌt] [dʒɑː(r)] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ]
“ **Your** **doughnut** **jar** **I've** **come** **to** **borrow**
“ 你的 油炸圈饼 罐 我已经 来 到 借

我来借你的甜甜圈罐子

[ˈaɪðə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , [ɔː(r)] [els] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .
Either **to** **-** **day** **,** **or** **else** **to** **-** **morrow** **.**
任何一个 到 - 天 , 或者 别的 到 - 明天 .

要么今天，要么明天。

" [əʊld][slaɪ] [fʊt] [wɒz; wəz][səʊ][ˌʌp'set][æt; ət][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['stəʊlən] ['dəʊnʌt] [dʒɑː(r)]
" Old Sly Foot was so upset at the mention of the stolen doughnut jar
" 老的 狡猾 脚 曾是 所以 沮丧的 在 这 提到 的 这 被盗 油炸圈饼 罐
[ðæt] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['bækwəd] ['sʌməsɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ['kraɪɪŋ] ,
that he turned a backward somersault in the snow crying ,
那 他 转向 一个 落后 空翻 在 这 雪 哭泣 ,

"老狡猾的脚一听到甜甜圈罐被偷的事就非常难过，他在雪地里翻了个跟头，哭了起来。"

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [ðə; ði][dʒɑː(r)] [wɪl] [steɪ]
" Ha , ha , ha , the jar will stay
" 哈 , 哈 , 哈 , 这 罐 将要 停留

"哈哈哈哈，罐子会留下来

[wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] ['jestədeɪ] . " [-]
With me to - morrow and yesterday . " [62]
和 我 到 - 明天 和 昨天 . " [-]

与我同在，昨天和明天。"[62]

['kɜːli] - [teɪl] [kraɪd] ,
Curly - Tail cried ,
卷曲 - 尾巴 哭 ,

卷尾哭了，

" ['betə(r)] [teɪk] [bæk] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] ,
" Better take back what you have said ,
" 更好的 拿 后退 什么 你 有 说 ,

"最好收回你说过的话。"

[bʌt; bət][fɜːst] [kʌm] ['raɪdɪŋ][ɒn][maɪ][sled] .
But first come riding on my sled .
但 第一的 来 骑术 在 我的 雪橇 .

但首先我要坐我的雪橇。

" [əʊld][slaɪ] [fʊt] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] ['kɜːli] - [teɪl][wɒz; wəz][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] ,
" Old Sly Foot was so surprised that Curly - Tail was not afraid of him ,
" 老的 狡猾 脚 曾是 所以 惊讶 那 卷曲 - 尾巴 曾是 不是 害怕的 的 他 ,

"老狡猾的脚非常惊讶，卷尾竟然不怕他。"

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][sled] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ,
he sat down on the sled with pleasure and the first thing ,
他 卫星 向下 在 这 雪橇 和 乐趣 和 这 第一的 事物 ,

他高兴地坐在雪橇上，做的第一件事就是.....

[ðə; ði][sled] [tɜːnd] [ðem; ðəm] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] [drɪft] .
the sled turned them head over heels in a snow drift .
这 雪橇 转向 他们 头 超过 高跟鞋 在 一个 雪 漂移 .

雪橇把他们翻了个底朝天，陷进了雪堆里。

['kɜːli] - [teɪl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , " [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['dəʊnʌt] [dʒɑː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Curly - Tail laughed and said , " Will you give up the doughnut jar , and the
卷曲 - 尾巴 笑了 和 说 , " 将要 你 给 向上 这 油炸圈饼 罐 , 和 这
['kʊki] [dʒɑː(r)] ,
cookie jar ,
曲奇饼 罐 ,

卷尾笑着说："你愿意放弃甜甜圈罐和饼干罐吗？"

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪndʒə(r)][snæp][dʒɑː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['krækə(r)][dʒɑː(r)] ? "
and the ginger snap jar , and the cracker jar ? "
和 这 姜 折断 罐 , 和 这 饼干 罐 ? "

还有姜饼罐和饼干罐?

“ ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd]['θʌndə(r)] , [aɪl] [nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn]['lɪt(ə)l] [bʌmp] ,
“ Growling and thunder , I'll not give them up for that one little bump ,
“ 咆哮 和 雷 , 患病的 不是 给 他们 向上 为了 那 一 小的 撞 ,

“咆哮和雷鸣，我不会为了这点小小的碰撞而放弃它们。”

” [sed] [əʊld][slaɪ] [fʊt] . [-]
” said Old Sly Foot . [63]
” 说 老的 狡猾 脚 . [-]

“老狡猾的脚说道。[63]

“ [ðə; ðiː][sled] [tɜːnd] [ðem; ðəm] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] [drɪft] ” [-]
“ The Sled Turned Them Head Over Heels in a Snow Drift ” [64]
“ 这 雪橇 转向 他们 头 超过 高跟鞋 在 一个 雪 漂移 ” [-]

“雪橇在雪堆里把他们翻了个底朝天”[64]

[səʊ] , [ðeɪ] [drægd] [ðə; ðiː][sled] [ʌp] [hɪl] [tə'geðə(r)] , [wen] [ðə; ðiː][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋz] [bɪ'gæn]
So , they dragged the sled up hill together , when the most surprising things began
所以 , 他们 拖拽 这 雪橇 向上爬坡道 一起 , 什么时候 这 最多 奇怪 事物 开始
[tuː; tə] ['hæpən] !
to happen !
到 发生 !

于是，他们一起把雪橇拖上山坡，这时，最令人意想不到的事情发生了！

[ðə; ðiː][sled] [stʊd] [ʌp][ɒn][end] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃeɪs] [slaɪ] [fʊt] [daʊn] [hɪl] ,
The sled stood up on end , and began to chase Sly Foot down hill ,
这 雪橇 站立 向上 在 结尾 , 和 开始 到 追赶 狡猾 脚 向下 爬坡道 ,

雪橇竖了起来，开始追着狡猾的斯莱·福特下山。

[ˌaɪ 'tiː] [biːt] [hɪm] [tuː] , [æt; ət] ['evri] [step][ɒv; əv][ðə; ðiː] [wei] .
it beat him too , at every step of the way .
它 打 他 也 , 在 每一个 步 的 这 方式 .

他也一路败下阵来。

“ [help] , [help] , ” [hiː; hi][kraɪd] , “ [wɪl] [ðɪs] [sled]['nevə(r)][stɒp] ['biːtɪŋ] [ˌem 'iː] ?
“ Help , help , ” he cried , “ will this sled never stop beating me ?
“ 帮助 , 帮助 , ” 他 哭 , “ 将要 这 雪橇 绝不 停止 殴打 我 ?

“救命啊，救命啊，”他哭喊道，“这雪橇怎么就不能停止打我呢？”

” [ðə; ðiː][sled] [tʃeɪst] [hɪm] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] ['graʊlɪŋ] ,
” The sled chased him back into his den and he stood there growling ,
” 这 雪橇 追逐 他 后退 进入 他的 丹 和 他 站立 那里 咆哮 ,

雪橇把他追回了洞穴，他站在那里咆哮着。

“ [aɪm] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] , - [tɪz] ['veri] [truː] ,
“ I'm black and blue , ' tis very true ,
“ 我是 黑色的 和 蓝色的 , - 的 非常 真的 ,

“我浑身青紫，这是真的。”

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðiː] ['empti] [dʒ'ɑːz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Here are the empty jars for you .
这里 是 这 空的 罐子 为了 你 .

这是给你的空罐子。

” ['kɜːli] - [teɪl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz][tuː; tə] [mɪns] ['mætəz] , [səʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ðiː]
” Curly - Tail saw it was no use to mince matters , so he went into the
” 卷曲 - 尾巴 锯 它 曾是 不 使用 到 剁碎 事情 , 所以 他 去 进入 这
[wʊdz] [tuː; tə] [θɪŋk] . [-]
woods to think . [65]
树林 到 思考 . [-]

“卷尾觉得拐弯抹角也没用，于是就进树林里思考。[65]

[hiː; hi] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['pedlə(r)][ænd; ənd][went] [bæk] [tuː; tə][əʊld][slaɪ] [fʊts] [den][ænd; ənd]

He	dressed	up	as	a	peddler	and	went	back	to	Old	Sly	Foot's	den	and
他	穿着	向上	作为	一个	小贩	和	去	后退	到	老的	狡猾	脚的	丹	和

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [weəz] .

began	to	sell	his	wares	.
开始	到	卖	他的	商品	.

他装扮成小贩，回到老狡猾脚的巢穴，开始兜售货物。

['sʌd(ə)nli] [slaɪ] [fʊt] [sed] , “ [ðəʊz] [doʊnt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['pɛdlərz] [fiːt] ,

Suddenly	Sly	Foot	said	,	“	Those	don't	look	like	a	peddler's	feet	,
突然	狡猾	脚	说	,	“	那些	不	看	喜欢	一个	小贩的	脚	,

突然，狡猾的脚说道：“那看起来不像小贩的脚。”

[ðəʊz] [doʊnt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['pɛdlərz] [hændz] .

those	don't	look	like	a	peddler's	hands	.
那些	不	看	喜欢	一个	小贩的	双手	.

那看起来不像小贩的手。

” [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [rəʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃriːk] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [ðəʊz] [doʊnt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]

”	Then	his	voice	rose	to	a	shriek	and	he	said	,	“	Those	don't	look	like	a
”	然后	他的	嗓音	玫瑰	到	一个	尖叫	和	他	说	,	“	那些	不	看	喜欢	一个

['pɛdlərz] [ɪəz] ,

peddler's	ears	,
小贩的	耳朵	,

“然后他的声音突然变得尖锐起来，说道：‘那看起来不像小贩的耳朵，’”

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pʊld] [ɒf] ['kɜːli] - [teɪlz] [kæp][ænd; ənd] [sɔː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fuːld] .

”	and	he	pulled	off	Curly	-	Tail's	cap	and	saw	he	had	been	fooled	.
”	和	他	拉	离开	卷曲	-	尾巴	帽	和	锯	他	有	到过	被骗了	.

他一把扯下卷尾的帽子，发现自己上当了。

['kɜːli] - [teɪl]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][den][tuː; tə] [siː] [weə(r)] [əʊld][slaɪ] [fʊt] [hæd; həd]

Curly	-	Tail	only	wanted	to	get	into	the	den	to	see	where	Old	Sly	Foot	had
卷曲	-	尾巴	仅有的	通缉	到	得到	进入	这	丹	到	看	在哪里	老的	狡猾	脚	有

['hɪd(ə)n][ðə; ði] ['kʊkiz] ,

hidden	the	cookies	,
隐	这	曲奇饼	,

卷尾只想进洞里看看老狡猾脚把饼干藏在哪儿了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卷尾猫的故事(The tale of Curly-Tail)
第2/2页

[ænd; ənd] ['doʊnʌts] , [ænd; ənd] ['krækəz] , [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)][snæps] .

and	doughnuts	,	and	crackers	,	and	ginger	snaps	.
和	甜甜圈	,	和	饼干	,	和	姜	快照	.

还有甜甜圈、饼干和姜饼。

[əʊld][slaɪ] [fʊt] [baʊnd] ['kɜːli] - [teɪl][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd][set][ə; eɪ]['ket(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)]

Old	Sly	Foot	bound	Curly	-	Tail	to	a	chair	and	set	a	kettle	over	the	fire
老的	狡猾	脚	边界	卷曲	-	尾巴	到	一个	椅子	和	放	一个	壶	超过	这	火

[tuː; tə][bɔɪl] ,

to	boil	,
到	熬	,

老狡猾的脚把卷尾狗绑在椅子上，然后在火上放了一壶水烧开。

['seɪɪŋ] , [-]

saying	,	[	66	]
说	,	[	-	]

说，[66]

“ [ai] [wɪl] [bɔɪl] [juː; jʊ] ['veri] ['truːli] ,

“	I	will	boil	you	very	truly	,
“	我	将要	熬	你	非常	真的	,

“我会把你煮熟的，真的。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ʌn'ruːli] .

For	you	seem	to	me	unruly	.
为了	你	似乎	到	我	不羁	.

我觉得你很桀骜不驯。

” ['kɜːli] - [teɪl] [bluː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ɪn] [truːp] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ]

”	Curly	-	Tail	blew	a	little	silver	whistle	and	in	trooped	the	Fourteen	Little	Darling
”	卷曲	-	尾巴	吹	一个	小的	银	哨	和	在	成群结队	这	十四	小的	亲爱的

[dɒgz] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] .

Dogs	,	to	his	rescue	.
狗	,	到	他的	救援	.

“卷尾吹响了一声小银哨，十四只可爱的小狗便蜂拥而至，前来营救他。”

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [slaɪ] [fʊt] [hæd; həd]['teɪkən] , [ðeɪ] [ɔːl] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] [tuː; tə]

As	they	could	not	find	anything	Sly	Foot	had	taken	,	they	all	hastened	away	to
作为	他们	可以	不是	寻找	任何事物	狡猾	脚	有	已采取	,	他们	全部	加快	离开	到

[ðə; ði]['grəusəz] ,

the	grocers	,
这	杂货商	,

由于他们没找到斯莱·福特拿走的任何东西，于是他们都匆匆赶往杂货店。

['rætlɪŋ] [ðeə(r)] ['peniz] [ɪn][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] .

rattling	their	pennies	in	their	pockets	.
嘎嘎作响	他们的	便士	在	他们的	口袋	.

他们晃动着口袋里的硬币。

[suːn] [ðeɪ] [bɔːt] ['doʊnʌts] , [ænd; ənd] ['kʊkiz] , [ænd; ənd] ['krækəz] , [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)][snæps]

Soon	they	bought	doughnuts	,	and	cookies	,	and	crackers	,	and	ginger	snaps
很快	他们	买	甜甜圈	,	和	曲奇饼	,	和	饼干	,	和	姜	快照

[tuː; tə] [fɪl] [ʌp] ['dædi] [duː; də] - ['lɪtlz] [dʒ'ɑːz] .

to	fill	up	Daddy	Do	-	Little's	jars	.
到	充满	向上	爸爸	做	-	小的	罐子	.

很快，他们买了甜甜圈、饼干、薄脆饼干和姜饼，把杜利特爸爸的罐子装满了。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] ['seɪɪŋ] ,

As	they	came	to	his	house	they	heard	the	old	fellow	saying	,
作为	他们	来了	到	他的	房子	他们	听到	这	老的	同伴	说	,

他们走到他家门口时，听到老人说：

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] ,

“	There's	something	to	worry	me	without	fail	,
“	有	某物	到	担心	我	没有	失败	,

“总有些事情让我担忧，这是毋庸置疑的。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['kɜːli] - [teɪl] . ” [-]

I	wonder	what	happened	to	Curly	-	Tail	.	”	[	67	]
我	想知道	什么	发生	到	卷曲	-	尾巴	.	”	[	-	]

我想知道卷尾后来怎么样了。”[67]

[slaɪ] [fʊt] [baʊnd] ['kɜːli] - [teɪl][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] [-]

Sly	Foot	Bound	Curly	-	Tail	to	a	Chair	[	68	]
狡猾	脚	边界	卷曲	-	尾巴	到	一个	椅子	[	-	]

狡猾的脚绑着卷尾狗到椅子上[68]

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['kɜːli] - [teɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l][bægz]

When	he	saw	Curly	-	Tail	and	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	with	their	little	bags
什么时候	他	锯	卷曲	-	尾巴	和	这	十四	小的	亲爱的	狗	和	他们的	小的	包

[ɒv; əv] ['kʊkiz] [ænd; ənd] ['doʊnʌts] ,

of	cookies	and	doughnuts	,
的	曲奇饼	和	甜甜圈	,

当他看到卷尾和十四只可爱的小狗带着它们的小袋子饼干和甜甜圈时，

[ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)][snæps] , [ænd; ənd] ['krækəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] ,

and	ginger	snaps	,	and	crackers	,	he	was	so	pleased	,
和	姜	快照	,	和	饼干	,	他	曾是	所以	高兴	,

还有姜饼和饼干，他非常高兴。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] [krɒs] [ænd; ənd][ræn][aʊt] ['smaɪlɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

he	forgot	he	was	old	and	cross	and	ran	out	smiling	to	meet	them	.
他	忘了	他	曾是	老的	和	叉	和	跑	出去	微笑	到	见面	他们	.

他忘了自己年纪大了脾气暴躁，笑着跑出去迎接他们。

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)]['peɪpə(r)][bægz] ,

They	went	inside	and	began	to	eat	out	of	their	paper	bags	,
他们	去	里面	和	开始	到	吃	出去	的	他们的	纸	包	,

他们走进屋里，开始用纸袋装着食物吃。

[ænd; ənd] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l][təʊld] [sʌtʃ] ['fʌni] [gəʊst] ['stɔːriz] [ðæt][ðə; ði][heə(r)][rəʊz][ɒn][ðeə(r)]

and	Daddy	Do	-	Little	told	such	funny	ghost	stories	that	the	hair	rose	on	their
和	爸爸	做	-	小的	讲述	这样的	有趣的	鬼	故事	那	这	头发	玫瑰	在	他们的

[bæks] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] !

backs	a	couple	of	inches	!
背部	一个	夫妻	的	英寸	!

而杜利特爸爸讲的鬼故事太有趣了，吓得他们后背上的汗毛都竖起来了！

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ][həʊm][ɪn][ðə; ði][dɑːk] , [səʊ] ['dædi]

The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	were	afraid	to	go	home	in	the	dark	,	so	Daddy
这	十四	小的	亲爱的	狗	是	害怕的	到	去	家	在	这	黑暗的	,	所以	爸爸

[duː; də] - ['lɪt(ə)l] [sed] .

Do	-	Little	said	.
做	-	小的	说	.

十四只可爱的小狗害怕在天黑后回家，所以杜利特爸爸说。

“ [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['hæməks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ,

“	I	have	made	hammocks	for	fourteen	years	,
“	我	有	制成	吊床	为了	十四	年	,

“我做吊床已经十四年了，

[ðel] [biː; bi]['juːsf(ə)l] [tuː] , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪəz] . ” [-]

They'll	be	useful	too	,	it	now	appears	.	”	[	69	]
他们会	是	有用	也	,	它	现在	出现	.	”	[	-	]

现在看来，它们也会很有用。”[69]

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] [bɒks] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['hæməks] ,

He	went	to	a	big	box	and	got	out	fourteen	little	hammocks	,
他	去	到	一个	大的	盒子	和	得到	出去	十四	小的	吊床	,

他走到一个大箱子前，拿出了十四个小吊床。

[ænd; ənd] [strʌŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɒn] [hʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [tuː; tə]

and	strung	them	up	on	hooks	for	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	to
和	串	他们	向上	在	钩子	为了	这	十四	小的	亲爱的	狗	到

['ɒkjupaɪ] .

occupy	.
占据	.

并将它们挂在钩子上，供十四只可爱的小狗居住。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] .

They	were	pleased	you	may	be	sure	.
他们	是	高兴	你	可能	是	当然	.

他们很高兴，这一点毋庸置疑。

['kɜːli] - [teɪl] [went] [ʌp] [steəz] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [bed] .

Curly	-	Tail	went	up	stairs	to	occupy	his	own	little	bed	.
卷曲	-	尾巴	去	向上	楼梯	到	占据	他的	自己的	小的	床	.

卷尾上楼去睡他自己的小床了。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , [wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,

He	cried	out	,	when	he	woke	in	the	night	,
他	哭	出去	,	什么时候	他	觉醒	在	这	夜晚	,

他夜里醒来时大声喊叫起来。

“ [ðə; ði] ['dəʊnʌt] [dʒɑːrz] ['empti] [stɪl] [ai] [sə'pəʊz] ,

“	The	doughnut	jar's	empty	still	I	suppose	,
“	这	油炸圈饼	罐子的	空的	仍然	我	认为	,

“我想甜甜圈罐子还是空的。”

[wiː; wi] [et; eɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [nəʊz] .

We	ate	them	all	up	,	as	every	one	knows	.
我们	吃	他们	全部	向上	,	作为	每一个	一	知道	.

正如大家所知，我们把它们全吃光了。

” [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ɔːl] [et; eɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['peɪpə(r)] [bægz] ,

”	Sure	enough	,	they	all	ate	up	the	contents	of	their	little	paper	bags	,
”	当然	足够的	,	他们	全部	吃	向上	这	内容	的	他们的	小的	纸	包	,

果然，他们把小纸袋里的东西都吃光了。

[waɪl] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [təʊld] [gəʊst] ['stɔːriz] . [-]

while	Daddy	Do	-	Little	told	ghost	stories	.	[	70	]
尽管	爸爸	做	-	小的	讲述	鬼	故事	.	[	-	]

而爸爸杜利特则在讲鬼故事。[70]

[ðə; ði] ['sɜːkəs] [deɪ] [pə'reɪd]

THE	CIRCUS	DAY	PARADE
这	马戏团	天	游行

马戏团日游行

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ɒn] ['merɪmənt] ,

If	you	are	bound	on	merriment	,
如果	你	是	边界	在	欢乐	,

如果你沉迷于欢乐，

[dʒʌst] [step] [ɹɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [tent] ,

Just	step	inside	a	Circus	Tent	,
只是	步	里面	一个	马戏团	帐篷	,

走进马戏团帐篷，

[ðə; ði] [klaʊn] [telz] [dʒəʊks] [səʊ] ['veri] ['fʌni] ,

The	Clown	tells	jokes	so	very	funny	,
这	小丑	讲述	笑话	所以	非常	有趣的	,

小丑讲的笑话真好笑，

[jʊl] [faɪnd] [ɪts] ['ɔːlweɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] ['mʌni] .

You'll	find	it's	always	worth	the	money	.
你会	寻找	它是	总是	值得	这	钱	.

你会发现这钱花得值。

[wʌn] [braɪt] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ['kɜːli] - [teɪl] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] [krept] [daʊn] [steəz] ['veri] ['sɒftli]

One	bright	spring	morning	Curly	-	Tail	got	up	early	and	crept	down	stairs	very	softly
一	明亮的	春天	早晨	卷曲	-	尾巴	得到	向上	早期的	和	悄悄地爬	向下	楼梯	非常	轻轻

[səʊ] [hiː; hi] [wʊd] [weɪk] [nəʊ] [wʌn] .

so	he	would	wake	no	one	.
所以	他	会	唤醒	不	一	.

在一个阳光明媚的春日清晨，卷尾猫早早起床，轻轻地蹑手蹑脚地走下楼梯，以免吵醒任何人。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [pækt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['bɑːskɪt] [wɪð] [ə; eɪ]

He	went	into	the	kitchen	and	packed	a	little	red	and	white	basket	with	a
他	去	进入	这	厨房	和	包装	一个	小的	红色的	和	白色的	篮子	和	一个

[lʌntʃ] ,

lunch	,
午餐	,

他走进厨房，拿出一个红白相间的小篮子，里面装着午餐。

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒf] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

and	soon	he	was	off	,	and	away	.
和	很快	他	曾是	离开	,	和	离开	.

很快他就出发了，远走他乡。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ['piːdrəʊ] .

He	was	going	to	find	Pedro	.
他	曾是	去	到	寻找	佩德罗	.

他要去找到佩德罗。

[hiː; hi] [sed] , “ ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [ɪz] [səʊ] ['ləʊnsəm] ,

He	said	,	“	Daddy	Do	-	Little	is	so	lonesome	,
他	说	,	“	爸爸	做	-	小的	是	所以	寂寞	,

他说：“爸爸小家伙好孤单。”

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] ['piːdrəʊ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] . ” [-]

I	will	never	come	back	until	I	can	find	Pedro	to	keep	him	company	.	”	[	71	]
我	将要	绝不	来	后退	直到	我	能	寻找	佩德罗	到	保持	他	公司	.	”	[	-	]

我一定要找到佩德罗来陪伴他，否则我绝不会回来。”[71]

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [pə'reɪd] [-]

What	Should	He	See	but	a	Circus	Parade	[	72	]
什么	应该	他	看	但	一个	马戏团	游行	[	-	]

他看到的不过是一场马戏游行[72]

[hiː; hi] [sæŋ] ['merəli] [æz; əz] [hiː; hi] [went] ['trɪpɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði]

He	sang	merrily	as	he	went	tripping	along	through	the	woods	that	led	to	the
他	唱	兴高采烈地	作为	他	去	绊倒	沿着	通过	这	树林	那	引领	到	这

[taʊn] .

town	.
镇	.

他一路欢快地唱着歌，轻快地穿过通往小镇的树林。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [naɪn] [əˈklɑːk] .

It	was	now	nine	o'clock	.
它	曾是	现在	九	点钟	.

现在是九点钟。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːkəs] [pə'reɪd] .

What	should	he	see	but	a	Circus	Parade	.
什么	应该	他	看	但	一个	马戏团	游行	.

他看到的竟然是一场马戏团游行。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bænd]['wægən][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][spɪn] [ə'raʊnd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['kɜːli]

He	came	up	to	the	band	wagon	and	began	to	spin	around	after	his	curly
他	来了	向上	到	这	乐队	车皮	和	开始	到	旋转	大约	后	他的	卷曲

['lɪt(ə)l][teɪl] ,

little	tail	,
小的	尾巴	,

他走到乐队花车旁，开始跟着他那卷曲的小尾巴转圈。

[ænd; ənd][ðə; ði][bænd]['mɑːstə(r)] [sed] ,

and	the	Band	Master	said	,
和	这	乐队	掌握	说	,

乐队指挥说：

“ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] ,

“	Ha	,	ha	,	ha	,	don't	be	afraid	,
“	哈	,	哈	,	哈	,	不	是	害怕的	,

“哈哈哈哈，别害怕，

[kʌm] , [dʒɔɪn]['aʊə(r)]['sɜːkəs] [deɪ] [pə'reɪd] . ”

Come	,	join	our	Circus	Day	Parade	.	”
来	,	加入	我们的	马戏团	天	游行	.	”

来吧，加入我们的马戏节游行吧！

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” [ɑːskt] ['kɜːli] - [teɪl] .

“	Do	you	mean	it	?	”	asked	Curly	-	Tail	.
“	做	你	意思是	它	?	”	问	卷曲	-	尾巴	.

“你是认真的吗？”卷尾问道。

[ðə; ði][bænd]['mɑːstə(r)] [rɪ'plaɪd] ,

The	Band	Master	replied	,
这	乐队	掌握	回复	,

乐队指挥回答说：

“ [aɪ] [tɔːk] [kwaɪt] [streɪt] , [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] ,

“	I	talk	quite	straight	,	not	like	a	riddle	,
“	我	讲话	相当	直的	,	不是	喜欢	一个	谜语	,

“我说话很直白，不拐弯抹角。”

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [kæn; kən][juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði] ['fɪdl] ? ” [-]

Ha	,	ha	,	ha	,	can	you	play	the	fiddle	?	”	[	73	]
哈	,	哈	,	哈	,	能	你	玩	这	小提琴	?	”	[	-	]

哈哈，你会拉小提琴吗？[73]

['kɜːli] - [teɪl] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi] [helpt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][bænd]['wægən] .

Curly	-	Tail	was	glad	to	be	helped	up	on	the	band	wagon	.
卷曲	-	尾巴	曾是	高兴的	到	是	帮助	向上	在	这	乐队	车皮	.

卷尾很高兴能搭上这趟顺风车。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːkəs] [deɪ] [pə'reɪd] .

He	was	in	a	real	Circus	Day	parade	.
他	曾是	在	一个	真实的	马戏团	天	游行	.

他参加了一场真正的马戏节游行。

[ðə; ði] [klaʊnz] [dɑ:nst] [ænd; ənd] [θru:] ['kʌlәd] ['kændɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] .

The	Clowns	danced	and	threw	colored	candies	to	the	crowd	.
这	小丑	跳舞	和	扔	有色	糖果	到	这	人群	.

小丑们载歌载舞，并向人群抛洒彩色糖果。

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] .

The	Band	played	and	played	.
这	乐队	玩	和	玩	.

乐队一直在演奏。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [prɑ:ns, præns] .

The	horses	pranced	.
这	马匹	轻快地	.

马儿昂首阔步。

[ðə; ði] ['elɪfənts] [wɔ:kt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] , [ænd; ənd][ɔ:l][wɒz; wəz] ['veri] ['splendɪd] [ɪn'di:d] .

The	elephants	walked	in	a	long	line	,	and	all	was	very	splendid	indeed	.
这	大象	步行	在	一个	长的	线	,	和	全部	曾是	非常	灿烂	的确	.

大象们排成一长队走过来，场面十分壮观。

[ðə; ði][bænd]['mɑ:stə(r)] [sed] ,

The	Band	Master	said	,
这	乐队	掌握	说	,

乐队指挥说：

“ [tu:; tə][du:; də][jɔ:(r); jə(r)] [trɪks] [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][feɪl] ,

“	To	do	your	tricks	you	must	not	fail	,
“	到	做	你的	技巧	你	必须	不是	失败	,

“要想表演你的绝技，就绝对不能失败。”

[ai] [hәʊp] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['dɑ:nsə(r)] , ['kɜ:li] - [teɪl] .

I	hope	you're	a	dancer	,	Curly	-	Tail	.
我	希望	你是	一个	舞蹈家	,	卷曲	-	尾巴	.

卷尾巴，我希望你是一名舞蹈演员。

” ['kɜ:li] - [teɪl] [wɒz; wəz]['nevə(r)][səʊ] [praʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

”	Curly	-	Tail	was	never	so	proud	before	in	his	life	,
”	卷曲	-	尾巴	曾是	绝不	所以	自豪的	前	在	他的	生活	,

“卷尾猫这辈子从未如此骄傲过。”

[hi:; hi] [dɑ:nst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [taɪt] ['lɪt(ə)l][teɪl] , [æz; əz][hi:; hi][rəʊd][ɒn] [-]

he	danced	round	and	round	after	his	tight	little	tail	,	as	he	rode	on	[	74	]
他	跳舞	圆形的	和	圆形的	后	他的	紧的	小的	尾巴	,	作为	他	骑	在	[	-	]

他骑着马，绕着他那条紧紧的小尾巴转圈跳舞[74]

[tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bænd]['wægən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] , [ænd; ənd] [sed] “ [wɒt] [ə; eɪ]

top	of	the	Band	Wagon	,	and	the	crowd	cheered	,	and	said	“	What	a
顶部	的	这	乐队	车皮	,	和	这	人群	欢呼	,	和	说	“	什么	一个

['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .

comical	little	fellow	.
滑稽	小的	同伴	.

他站在乐队花车的顶端，人群欢呼雀跃，说道：“多么滑稽的小家伙啊。”

” [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][bɪg][tent] [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [gest] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz]

”	By	and	by	they	came	to	a	big	tent	and	if	you	guessed	fourteen	years
”	经过	和	经过	他们	来了	到	一个	大的	帐篷	和	如果	你	猜对了	十四	年

[ju:; jʊ][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ges] [hu:] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒn][ðə; ði] [taɪt] - [rəʊp] !

you	could	never	guess	who	was	walking	outside	on	the	tight	-	rope	!
你	可以	绝不	猜测	WHO	曾是	步行	外部	在	这	紧的	-	绳索	!

“过了一会儿，他们来到一个大帐篷前，如果你猜是十四年前，你绝对猜不到是谁在外面走钢丝！”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][ˈtæŋg(ə)l] - [teɪl] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [taɪt] - [rəʊp][ˈwɔːkə(r)] .

It	was	his	cousin	Tangle	-	Tail	,	who	was	a	famous	tight	-	rope	walker	.
它	曾是	他的	表哥	纠纷	-	尾巴	,	WHO	曾是	一个	著名的	紧的	-	绳索	沃克	.

那是他的表弟 Tangle-Tail，一位著名的走钢丝演员。

[wen] [ˈtæŋg(ə)l] - [teɪl] [sɔː] [ˈkɜːli] - [teɪl] ,

When	Tangle	-	Tail	saw	Curly	-	Tail	,
什么时候	纠纷	-	尾巴	锯	卷曲	-	尾巴	,

当缠尾看到卷尾时，

[hiː; hi][gɒt] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] [taɪt] - [rəʊp][ɪn][ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd]

he	got	down	off	the	tight	-	rope	in	the	twinkling	of	an	eye	and	whispered
他	得到	向下	离开	这	紧的	-	绳索	在	这	闪烁	的	一个	眼睛	和	低声说道

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,

something	to	him	,
某物	到	他	,

他眨眼间就从钢丝上下来，低声对他说了些什么。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [swʌŋ] [ʌp] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [rəʊp] [təˈgeðə(r)] ,

then	they	both	swung	up	together	and	walked	the	tight	-	rope	together	,
然后	他们	两个都	摇摆	向上	一起	和	步行	这	紧的	-	绳索	一起	,

然后他们俩一起荡上去，一起走钢丝。

[ðeə(r)] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [teɪlz] [ˈkɜːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] [ˈtaɪtə] , [ˈevri] [step] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] . [-]

their	funny	little	tails	curling	and	twisting	tighter	,	every	step	of	the	way	.	[	75	]
他们的	有趣的	小的	尾巴	冰壶	和	扭曲	更紧	,	每一个	步	的	这	方式	.	[	-	]

它们滑稽的小尾巴每走一步都卷曲扭紧。[75]

[ðeɪ] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [rəʊp] [təˈgeðə(r)] [-]

They	Walked	the	Tight	-	Rope	Together	[	76	]
他们	步行	这	紧的	-	绳索	一起	[	-	]

他们一起走钢丝[76]

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][bɪg] [tent] , [ɒv; əv]

The	crowd	cheered	,	and	every	one	wanted	to	go	inside	the	big	tent	,	of
这	人群	欢呼	,	和	每一个	一	通缉	到	去	里面	这	大的	帐篷	,	的

[kɔːs] .

course	.
课程	.

人群欢呼雀跃，当然，每个人都想进到大帐篷里去。

[ˈkɜːli] - [teɪl][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˌɑːftəˈnuːn] .

Curly	-	Tail	had	a	wonderful	afternoon	.
卷曲	-	尾巴	有	一个	精彩的	下午	.

卷尾度过了一个美好的下午。

[hiː; hi][rəʊd][ɒn][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [bæks] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,

He	rode	on	the	horse's	backs	in	the	ring	,
他	骑	在	这	马匹	背部	在	这	戒指	,

他骑在马背上进入了竞技场，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði] [taɪt] - [rəʊp][ænd; ənd] [dɑːnst] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [drʌm] ,

and	he	walked	the	tight	-	rope	and	danced	on	a	big	drum	,
和	他	步行	这	紧的	-	绳索	和	跳舞	在	一个	大的	鼓	,

他走过钢丝，还在大鼓上跳舞。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][məʊst] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ədˈventʃə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə] [kʌm] .

but	his	most	delightful	adventure	was	still	to	come	.
但	他的	最多	愉快	冒险	曾是	仍然	到	来	.

但他最精彩的冒险还在后头。

[wen] [ðə; ði]['sɜːkəs][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [hiː; hi][went][nɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][saɪd] - [ʃəʊ] [tents] ,

When	the	Circus	was	over	,	he	went	near	one	of	the	little	side	-	show	tents	,
什么时候	这	马戏团	曾是	超过	,	他	去	靠近	一	的	这	小的	边	-	展示	帐篷	,

马戏团表演结束后，他走到其中一个小型杂耍帐篷附近。

[ænd; ənd] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn][kɔːl][aʊt] ,

and	heard	some	one	call	out	,
和	听到	一些	一	称呼	出去	,

我听到有人喊道：

“ [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪz][nɒt]['dʒɒli] ,

“	To	be	a	prisoner	is	not	jolly	,
“	到	是	一个	囚犯	是	不是	快乐的	,

“当囚犯可不是什么快乐的事。”

[ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː] - ['pɒli] - .

And	don't	you	dare	to	call	me	'	Polly	'	.
和	不	你	敢	到	称呼	我	-	波莉	-	.

你敢叫我“波莉”试试！

” ['kɜːli] - [teɪl][wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

”	Curly	-	Tail	was	so	excited	he	did	not	know	what	to	do	.
”	卷曲	-	尾巴	曾是	所以	兴奋的	他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

“卷尾兴奋极了，不知道该怎么办。”

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [-]

He	ran	into	the	[	77	]
他	跑	进入	这	[	-	]

他撞上了[77]

[tent][ænd; ənd][kraɪd] , “ ['piːdrəʊ] , ['aʊə(r)][dɪə(r)] [lɒst] ['piːdrəʊ] .

tent	and	cried	,	“	Pedro	,	our	dear	lost	Pedro	.
帐篷	和	哭	,	“	佩德罗	,	我们的	亲爱的	丢失的	佩德罗	.

帐篷里传来哭喊声：“佩德罗，我们亲爱的、失去的佩德罗。”

” ['piːdrəʊ][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['kɜːli] - [teɪl] , [bʌt; bət][hiː; hi][kraɪd] ,

”	Pedro	could	hardly	believe	his	eyes	when	he	saw	Curly	-	Tail	,	but	he	cried	,
”	佩德罗	可以	几乎	相信	他的	眼睛	什么时候	他	锯	卷曲	-	尾巴	,	但	他	哭	,

“佩德罗看到卷尾时简直不敢相信自己的眼睛，他哭了。”

“ [ðəʊ] - [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪmz] [nɒt] ['pɒli] ,

“	Tho	'	you	know	my	name's	not	Polly	,
“	虽然	-	你	知道	我的	名字	不是	波莉	,

“虽然你知道我的名字不是波莉，

[tuː; tə] [tɔːk] ['laʊdli] [wʊd] [biː; bi] ['fɒli] .

To	talk	loudly	would	be	folly	.
到	讲话	高声	会	是	蠢事	.

大声说话是愚蠢的。

” [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][tɔːk][ænd; ənd][plæn][ə'baʊt] ['getɪŋ] ['piːdrəʊ][həʊm] .

”	They	began	to	talk	and	plan	about	getting	Pedro	home	.
”	他们	开始	到	讲话	和	计划	关于	获得	佩德罗	家	.

他们开始讨论并计划如何把佩德罗送回家。

[dʒʌst] [ðen] ['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][tent] , [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst][get][ə; eɪ][keɪdʒ] ,

Just	then	Tangle	-	Tail	came	into	the	tent	,	and	said	they	must	get	a	cage	,
只是	然后	纠纷	-	尾巴	来了	进入	这	帐篷	,	和	说	他们	必须	得到	一个	笼	,

这时，缠尾走进了帐篷，说他们必须弄个笼子。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə][luːz][æz; əz][ðə; ði]['sɜːkəs]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['kʌmɪŋ]['ɪntuː]
and **there** **was** **no** **time** **to** **lose** **as** **the** **Circus** **people** **were** **coming** **into**
和 那里 曾是 不 时间 到 失去 作为 这 马戏团 人们 是 未来 进入
[ðə; ði][tent] .
the **tent** **.**
这 帐篷 .

马戏团的人正走进帐篷，时间紧迫，不容耽搁。

[ðen]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [θɔːt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][dɒg] - [skɪn][hiː; hi][hæd; həd] .
Then **Tangle** **-** **Tail** **thought** **of** **an** **old** **dog** **-** **skin** **he** **had** **.**
然后 纠纷 - 尾巴 想法 的 一个 老的 狗 - 皮肤 他 有 .

然后，缠尾想起了他以前的一张旧狗皮。

[hiː; hi][sed] [ðeɪ] [wʊd] [ræp] [ˌaɪ'tiː][ə'raʊnd]['piːdrəʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm][ɪn][ˌaɪ'tiː] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd]
He **said** **they** **would** **wrap** **it** **around** **Pedro** **,** **and** **take** **him** **in** **it** **down** **the** **road**
他 说 他们 会 裹 它 大约 佩德罗 , 和 拿 他 在 它 向下 这 路
. [-]
. **[** **78** **]**
. [-]

他说他们会把佩德罗裹起来，然后带着他沿着路走。[78]

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , ['piːdrəʊ]['skəʊldɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
They **did** **this** **,** **Pedro** **scolding** **all** **the** **while** **.**
他们 做过 这 , 佩德罗 责骂 全部 这 尽管 .

他们照做了，佩德罗一直在旁边责骂。

[ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [wel] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][met][slaɪ] [fʊt] .
All **would** **have** **gone** **well** **I** **am** **sure** **,** **if** **they** **had** **not** **met** **Sly** **Foot** **.**
全部 会 有 已消失 出色地 我 是 当然 , 如果 他们 有 不是 遇见 狡猾 脚 .

我相信，如果他们没有遇到狡猾的斯莱·福特，一切都会很顺利。

[hiː; hi][kraɪd] , “ [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] , [ai] [siː] [maɪ] ['sʌndeɪ] ['dɪnə(r)] [raɪt] [hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] .
He **cried** **,** **“** **Ha** **,** **ha** **,** **ha** **,** **I** **see** **my** **Sunday** **dinner** **right** **here** **before** **me** **.**
他 哭 , “ 哈 , 哈 , 哈 , 我 看 我的 星期日 晚餐 正确的 这里 前 我 .

他喊道：“哈哈哈哈，我的周日晚餐就在我眼前。”

” ['tæŋg(ə)l] - [teɪl][wɒz; wəz]['nevə(r)][səʊ]['pʌz(ə)ld][bɪ'fɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
” **Tangle** **-** **Tail** **was** **never** **so** **puzzled** **before** **in** **his** **life** **,**
” 纠纷 - 尾巴 曾是 绝不 所以 困惑 前 在 他的 生活 ,

“缠尾一生中从未如此困惑过。”

[ænd; ənd] ['kɜːli] - [teɪl][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də]['aɪðə(r)] ,
and **Curly** **-** **Tail** **did** **not** **know** **what** **to** **do** **either** **,**
和 卷曲 - 尾巴 做过 不是 知道 什么 到 做 任何一个 ,

卷尾也不知道该怎么办。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][slaɪ] [fʊt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] .
and **all** **the** **time** **Sly** **Foot** **was** **coming** **nearer** **and** **nearer** **.**
和 全部 这 时间 狡猾 脚 曾是 未来 更近 和 更近 .

与此同时，狡猾的脚越来越近了。

[hiː; hi] [keɪm] [səʊ][kləʊz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz][hɒt] [breθ] [ɒn][ðeə(r)] [tʃiːks] ,
He **came** **so** **close** **,** **they** **could** **feel** **his** **hot** **breath** **on** **their** **cheeks** **,**
他 来了 所以 关闭 , 他们 可以 感觉 他的 热的 气息 在 他们的 脸颊 ,

他靠得那么近，他们都能感觉到他灼热的呼吸喷在脸颊上。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , “ [baɪ][maɪ] ['wɪskəs] [ænd; ənd][teɪl][ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] ['sʌndeɪ]
and **he** **shouted** **,** **“** **By** **my** **whiskers** **and** **tail** **I** **will** **have** **a** **fine** **Sunday**
和 他 喊叫 , “ 经过 我的 胡须 和 尾巴 我 将要 有 一个 美好的 星期日
['dɪnə(r)] ! ” [-]
dinner **!** **”** **[** **79** **]**
晚餐 ! ” [-]

他大声喊道：“我发誓，我一定要吃上一顿丰盛的星期天晚餐！”[79]

['piːdrəʊ] [θruː] [ɒf] [ðə; ði] [dɒg] [skɪn] [ænd; ənd] [fluː] [æt; ət] [slaɪ] [fʊt] [-]
Pedro Threw Off the Dog Skin and Flew at Sly Foot [80]
佩德罗 扔 离开 这 狗 皮肤 和 飞翔 在 狡猾 脚 [-]

佩德罗脱下狗皮，飞向狡猾的脚[80]

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] , ['piːdrəʊ] [θruː] [ɒf] [ðə; ði] [dɒg] - [skɪn] [ænd; ənd] [fluː] [æt; ət] [slaɪ] [fʊt] ,
At this very minute , Pedro threw off the dog - skin and flew at Sly Foot ,
在 这 非常 分钟 , 佩德罗 扔 离开 这 狗 - 皮肤 和 飞翔 在 狡猾 脚 ,

就在这时，佩德罗甩掉狗皮，飞身扑向了狡猾的脚。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [nɔɪz] , [hiː; hi] [sed] ,
making a terrible noise , he said ,
制作 一个 糟糕的 噪音 , 他 说 ,

他说，那声音听起来很可怕。

“ [slaɪ] [fʊt] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [waɪz] ,
“ Sly Foot , if you are not wise ,
“ 狡猾 脚 , 如果 你 是 不是 明智的 ,

“狡猾的家伙，如果你不够聪明，

[aɪl] [pek] [aʊt] [bəuθ] [jɔː(r); jə(r)] [bɪg] , [blæk] [aɪz] .
I'll peck out both your big , black eyes .
患病的 啄 出去 两个都 你的 大的 , 黑色的 眼睛 .

我会啄瞎你那双又大又黑的眼睛。

” [slaɪ] [fʊt] [kraɪd] , “ [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] , [sɜː(r)] , [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] , [sɜː(r)] , [ai] ['riːəli] [ment] [nəʊ] [hɑːm]
” Sly Foot cried , “ Let me go , Sir , let me go , Sir , I really meant no harm
” 狡猾 脚 哭 , “ 让 我 去 , 先生 , 让 我 去 , 先生 , 我 真的 意思是 不 伤害
[wɒt'evə(r)] ,
whatever ,
任何 ,

“狡猾的脚丫喊道：‘放开我，先生，放开我，先生，我真的没有任何恶意！’”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊk] .
it was just my little joke .
它 曾是 只是 我的 小的 开玩笑 .

我只是开个小玩笑。

” [ðen] ['piːdrəʊ] [fluː] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,
” Then Pedro flew on top of his head , and shouted in his ear ,
” 然后 佩德罗 飞翔 在 顶部 的 他的 头 , 和 喊叫 在 他的 耳朵 ,

“然后佩德罗飞到他头上，在他耳边大喊，

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒəʊkə(r)] , [weə'evə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,
“ You may be a joker , wherever you are ,
“ 你 可能 是 一个 小丑 , 无论 你 是 ,

无论你身在何处，你都可能是一个爱开玩笑的人，

[bʌt; bət] [doʊnt] [juː; jʊ] [fə'get] [ðə; ði] ['dəʊnʌt] [dʒɑː(r)] .
But don't you forget the doughnut jar .
但 不 你 忘记 这 油炸圈饼 罐 .

但别忘了放甜甜圈罐子。

” [ðen] [slaɪ] [fʊt] [haul] , “ [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] , [sɜː(r)] , [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] , [sɜː(r)] .
” Then Sly Foot howled , “ Let me go , Sir , let me go , Sir .
” 然后 狡猾 脚 嚎叫 , “ 让 我 去 , 先生 , 让 我 去 , 先生 .

“然后，狡猾的脚嚎叫道：‘放开我，先生，放开我，先生。’

” ['piːdrəʊ] [sed] ,
” Pedro said ,
” 佩德罗 说 ,

佩德罗说：“

“ [wɪl] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['kɜːli] - [teɪlz] [ə'ləʊn] ,
“ **Will you leave the Curly - Tails alone ,**
“ 将要 你 离开 这 卷曲 - 尾巴 独自的 ,

“你们能不能别再骚扰卷尾猴了？”

[ænd; ənd][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɜːki] [bəʊn] ? ” [-]
And be content with a turkey bone ? ” [81]
和 是 内容 和 一个 火鸡 骨 ? ” [-]

就满足于一根火鸡骨头吗？”[81]

[slaɪ] [fʊt] ['prɒmɪst] ,
Sly Foot promised ,
狡猾 脚 承诺 ,

狡猾的脚承诺道，

[ænd; ənd]['piːdrəʊ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pek] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi][let][hɪm][gəʊ] .
and Pedro gave him a little peck on his head as he let him go .
和 佩德罗 给予 他 一个 小的 啄 在 他的 头 作为 他 让 他 去 .

佩德罗放开他时，轻轻地在他头上啄了一下。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wen] [slaɪ] [fʊt] [hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] , ['kɜːli] - [teɪl] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
By and by when Sly Foot had run away , Curly - Tail set up a shout ,
经过 和 经过 什么时候 狡猾 脚 有 跑步 离开 , 卷曲 - 尾巴 放 向上 一个 喊 ,

过了一会儿，当狡猾的脚跑掉后，卷尾放声大喊。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
for the Fourteen Little Darling Dogs were coming to meet them .
为了 这 十四 小的 亲爱的 狗 是 未来 到 见面 他们 .

因为十四只可爱的小狗要来和他们见面了。

[ðeɪ] [kraɪd] ,
They cried ,
他们 哭 ,

他们哭了，

“ [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['dʒɒli] ,
“ **Hurrah , hurrah , this is very jolly ,**
“ 欢呼 , 欢呼 , 这 是 非常 快乐的 ,

“万岁，万岁，这太欢乐了！”

[hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [dɪə(r)] ['pɒli] .
Hurrah , hurrah , for our own dear Polly .
欢呼 , 欢呼 , 为了 我们的 自己的 亲爱的 波莉 .

万岁，万岁，为我们亲爱的波莉欢呼！

” ['piːdrəʊ] [rɪ'plaɪd] ,
” **Pedro replied ,**
” 佩德罗 回复 ,

佩德罗回答说：

“ [aɪ] [wɪl] [baɪt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [dɪəz] ,
“ **I will bite off your ears , you little dears ,**
“ 我 将要 咬 离开 你的 耳朵 , 你 小的 亲爱的们 ,

“我会咬掉你们这些小家伙的耳朵，

[ænd; ənd] [pek] [aʊt][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst][wʌn] [huː] [kraɪz] , - ['pɒli] - !
And peck out the eyes of the next one who cries , ' POLLY ' !
和 啄 出去 这 眼睛 的 这 下一个 一 WHO 哭泣 , - 波莉 - !

下一个要是喊“波莉”的，就啄瞎它的眼睛！

" ['kɜ:li] - [teɪl][hæd; həd][wʌns] [bi:n] [tu:; tə] [sku:l] , [ænd; ənd] ['lɜ:nɪd] [ə; eɪ]['ri:əl] [jel] , [səʊ][hi:; hi]
" **Curly - Tail had once been to school , and learned a real yell , so he**
" 卷曲 - 尾巴 有 一次 到过 到 学校 , 和 学习 一个 真实的 叫喊 , 所以 他
[kraɪd] , [-]
cried , [82]
哭 , [-]

"卷尾曾经上过学，学会了真正的叫喊，所以他哭了[82]"

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['pi:drəʊ] ?
" **What's the matter with Pedro ?**
" 是什么 这 事情 和 佩德罗 ?

佩德罗怎么了?

[hi:z] [ɔ:l] [raɪt] ,
He's all right ,
他是 全部 正确的 ,

他没事，

[huz] [ɔ:l] [raɪt] ?
Who's all right ?
谁是 全部 正确的 ?

谁没事?

['pi:drəʊ] .
Pedro .
佩德罗 .

佩德罗。

[hu:] [sez] [səʊ] ?
Who says so ?
WHO 说道 所以 ?

谁说的?

[wi:; wi] [ɔ:l] [seɪ] [səʊ] .
WE ALL SAY SO .
我们 全部 说 所以 .

我们都这么说。

['pi:drəʊ] .
PEDRO .
佩德罗 .

佩德罗。

" [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [sed] [wen] [ðeɪ] [gɒt][nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] ,
" **The Fourteen Little Darling Dogs said when they got near the house ,**
" 这 十四 小的 亲爱的 狗 说 什么时候 他们 得到 靠近 这 房子 ,

"十四只可爱的小狗说，当他们靠近房子时，

" ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l][ɪz][fɑ:st] [ə'sli:p] ,
" **Daddy Do - Little is fast asleep ,**
" 爸爸 做 - 小的 是 快速地 睡着了 ,

"爸爸小鬼睡着了"，

[let] [ˌju: 'es] [kri:p] [ɪn][ænd; ənd]['kwaɪət] [ki:p] .
Let us creep in and quiet keep .
让 我们 潜行者 在 和 安静的 保持 .

让我们悄悄潜入，保持安静。

" ['pi:drəʊ] [flu:] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] .
" **Pedro flew in the open window .**
" 佩德罗 飞翔 在 这 打开 窗户 .

佩德罗从敞开的窗户飞了进来。

[hɪz; ɪz][keɪdʒ][dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] .
His cage door was open .
他的 笼 门 曾是 打开 .

他的笼门开着。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [suːn] [tuː; tə] [swɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn]
He jumped up on his perch and began soon to swing to and fro on
他 跳了起来 向上 在 他的 栖息 和 开始 很快 到 摇摆 到 和 弗 在
[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [swɪŋ] . [-]
his little swing . [83]
他的 小的 摇摆 . [-]

他跳上栖木，很快就开始荡着他的小秋千来回摇摆。[83]

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðeə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['rɒkɪŋ] [tʃeəz] ,
The Fourteen Little Darling Dogs sat down in their fourteen little green rocking chairs ,
这 十四 小的 亲爱的 狗 卫星 向下 在 他们的 十四 小的 绿色的 摇滚 椅子 ,

十四只可爱的小狗坐在它们的十四把绿色小摇椅上，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɒk] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] .
and began to rock to and fro , to and fro .
和 开始 到 岩石 到 和 弗 , 到 和 弗 .

于是开始前后摇晃，前后摇晃。

['kɜːli] - [teɪl] [went] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [ðen] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [wəʊk] [ʌp] ['seɪɪŋ] ,
Curly - Tail went after his tail and then Daddy Do - Little woke up saying ,
卷曲 - 尾巴 去 后 他的 尾巴 和 然后 爸爸 做 - 小的 觉醒 向上 说 ,

卷尾追着自己的尾巴跑去，然后笨蛋爸爸醒了，说道：

“ [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [driːm] ,
“ I had a very pleasant dream ,
“ 我 有 一个 非常 令人愉快的 梦 ,

我做了一个非常美好的梦，

[ai] [θɔːt] [ai] [hɜːd] [əʊld]['piːdrəʊ] [skriːm] .
I thought I heard old Pedro scream .
我 想法 我 听到 老的 佩德罗 尖叫 .

我好像听到老佩德罗的尖叫声。

” [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ʌn'tɪl] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [ʃʊk]
” Then they all laughed and made a great noise until Daddy Do - Little shook
” 然后 他们 全部 笑了 和 制成 一个 伟大的 噪音 直到 爸爸 做 - 小的 摇晃
[hɪz; ɪz][ˌdʒæpə'niːz]['pærəsɒl] ,
his Japanese Parasol ,
他的 日本人 阳伞 ,

“然后他们都哈哈大笑，吵吵闹闹，直到杜利特爸爸摇晃他的日本阳伞。”

[ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] .
and pounded on the floor with it to bring the whole company to order .
和 猛击 在 这 地面 和 它 到 带来 这 所有的 公司 到 命令 .

然后他用它猛击地板，让全公司恢复秩序。

[wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] , “ [hə'rɑː] , [hə'rɑː] ! ” [-]
Once again they all shouted , “ Hurrah , hurrah ! ” [84]
一次 再次 他们 全部 喊叫 , “ 欢呼 , 欢呼 ! ” [-]

他们再次齐声高喊：“好啊，好啊！”[84]

['gɑːd(ə)n] [deɪz]
GARDEN DAYS
花园 天

花园时光

[ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)][plɑːnt][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
If you ever plant a garden ,
如果 你 曾经 植物 一个 花园 ,

如果你种过花园，

[ðɪs] [θɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
This thing you should know ,
这 事物 你 应该 知道 ,

你应该知道这件事，

[plɑːnt][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] [siːdz] ,
Plant some little magic seeds ,
植物 一些 小的 魔法 种子 ,

种下一些神奇的小种子，

[tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] [grəʊ] .
To make your garden grow .
到 制作 你的 花园 生长 .

让你的花园茁壮成长。

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [wɜːk] .
Daddy Do - Little was not very fond of work .
爸爸 做 - 小的 曾是 不是 非常 喜爱 的 工作 .

小懒汉爸爸不太喜欢工作。

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['skəʊldɪŋ] ,
He woke up one morning scolding ,
他 觉醒 向上 一 早晨 责骂 ,

一天早上他醒来，开始责骂别人。

“ [ai][mʌst; məst]['grʌmb(ə)l] , [əʊ] [jes] , [ɪn'diːd] ,
“ I must grumble , oh yes , indeed ,
“ 我 必须 叽 , 哦 是的 , 的确 ,

“我必须抱怨几句，哦，是的，确实如此，”

[ai] ['hævnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['gɑːd(ə)n] [siːd] .
I haven't a single garden seed .
我 还没有 一个 单身的 花园 种子 .

我连一颗园艺种子都没有。

” [ðɪs] ['hæpənd] [æt; ət] ['brekfəst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)]
” This happened at breakfast , and the Fourteen Little Darling Dogs laid down their
” 这 发生 在 早餐 , 和 这 十四 小的 亲爱的 狗 铺设 向下 他们的
[ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] [spuːn] , [ænd; ənd] [-]
fourteen little spoons , and [85]
十四 小的 勺子 , 和 [-]

“这事发生在早餐时，十四只可爱的小狗放下了它们的十四把小勺子，[85]

['kɜːli] - [teɪl] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [kɔːld] [ɪn] [wʌn] [breθ] , “ [wiː; wi] [wɪl] [plɑːnt][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
Curly - Tail and Tangle - Tail called in one breath , “ We will plant your garden ,
卷曲 - 尾巴 和 纠纷 - 尾巴 称为 在 一 气息 , “ 我们 将要 植物 你的 花园 ,

卷尾和缠尾异口同声地说：“我们会帮你种花园，

[wiː; wi] [wɪl] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['mædʒɪk] [siːd] .
we will wish for Magic seed .
我们 将要 希望 为了 魔法 种子 .

我们将祈求拥有神奇的种子。

” [ðen] [ðə; ði] [f'ʌnɪəst] [θɪŋ] ['hæpənd] .
” Then the funniest thing happened .
” 然后 这 最搞笑 事物 发生 .

然后，发生了一件最搞笑的事情。

['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [tɜ:nd] [ʌp][hɪz; ɪz][kʌp] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌɪn'saɪd] , [leɪ][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv]

Daddy	Do	-	Little	turned	up	his	cup	,	and	there	inside	,	lay	a	package	of
爸爸	做	-	小的	转向	向上	他的	杯子	,	和	那里	里面	,	躺	一个	包裹	的

['gɑ:d(ə)n] [si:d] .

garden	seed	.
花园	种子	.

小爸爸翻开杯子，里面放着一包花园种子。

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz]['sɔ:sə(r)] , [ðeə(r)] [leɪ] [ə'nʌðə(r)] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [si:d] .

He	took	up	his	saucer	,	there	lay	another	package	of	seed	.
他	采取	向上	他的	碟子	,	那里	躺	其他	包裹	的	种子	.

他拿起碟子，发现里面还有一包种子。

[hi:; hi] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊt] - [mi:l] [bəʊl] , [ðeə(r)] [leɪ] [ə'nʌðə(r)] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [si:dz] .

He	looked	in	his	oat	-	meal	bowl	,	there	lay	another	package	of	seeds	.
他	看起来	在	他的	燕麦	-	一顿饭	碗	,	那里	躺	其他	包裹	的	种子	.

他看了看自己的燕麦粥碗，里面还放着另一包种子。

[hi:; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说：

“ [aɪm] [sə'praɪzd] [ɪn'di:d] [tu:; tə] - [deɪ] ,

“	I'm	surprised	indeed	to	-	day	,
“	我是	惊讶	的确	到	-	天	,

“我今天确实感到惊讶，”

[ɪn][ðə; ði] ['meri] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ! ” [-]

In	the	merry	month	of	May	!	”	[	86	]
在	这	欢乐	月	的	可能	!	”	[	-	]

在欢乐的五月！”[86]

['ʌndə(r)] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv]['gɑ:d(ə)n] [si:dz] , [ə; eɪ]['prez(ə)nt]

Under	everything	he	picked	up	was	a	package	of	garden	seeds	,	a	present
在下面	一切	他	挑选	向上	曾是	一个	包裹	的	花园	种子	,	一个	展示

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [frendz] .

from	his	little	friends	.
从	他的	小的	朋友们	.

在他捡起的所有东西下面，都埋着一包园艺种子，这是他的小伙伴们送给他的礼物。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt][laɪk][tu:; tə] [wɜ:k] ['veri] [wel] , [səʊ][hi:; hi] [sed] ,

Suddenly	he	remembered	that	he	did	not	like	to	work	very	well	,	so	he	said	,
突然	他	记得	那	他	做过	不是	喜欢	到	工作	非常	出色地	,	所以	他	说	,

他突然想起自己不太喜欢工作，于是说道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [tu:] [stɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [reɪk] [ænd; ənd][həʊ] ,

“	I	am	too	stiff	for	rake	and	hoe	,
“	我	是	也	僵硬的	为了	耙	和	锄	,

“我太僵硬了，用不了耙子和锄头。”

[ai] ['kænɒt] [plɑ:nt] [si:dz] [ɪn][ə; eɪ][rəʊ] .

I	cannot	plant	seeds	in	a	row	.
我	不能	植物	种子	在	一个	排	.

我无法将种子种成一排。

” [ðen] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [slɪpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp]

”	Then	the	Fourteen	Little	Darling	Dogs	slipped	out	of	the	house	and	took	up
”	然后	这	十四	小的	亲爱的	狗	滑倒了	出去	的	这	房子	和	采取	向上

[ðeə(r)] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] [reɪks] [ænd; ənd][həʊz][ænd; ənd] [speɪdz] ,

their	fourteen	little	rakes	and	hoes	and	spades	,
他们的	十四	小的	耙子	和	锄头	和	黑桃	,

“然后，十四只可爱的小狗溜出房子，拿起它们的十四把小耙子、锄头和铁锹，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n] .

and	began	to	make	a	garden	.
和	开始	到	制作	一个	花园	.

于是开始开垦菜园。

['kɜ:li] - [teɪl][ænd; ənd]['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [drɒpt] [ɪn][ðə; ði] [si:dz] . [-]

Curly	-	Tail	and	Tangle	-	Tail	dropped	in	the	seeds	.	[	87	]
卷曲	-	尾巴	和	纠纷	-	尾巴	掉落	在	这	种子	.	[	-	]

卷尾和缠尾草掉进了种子里。[87]

[hi:; hi] [faʊnd] ['gɑ:d(ə)n] [si:dz] ['evriweə(r)] [-]

He	Found	Garden	Seeds	Everywhere	[	88	]
他	成立	花园	种子	到处	[	-	]

他到处都发现了花园种子[88]

['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [kɔ:ld] ,

Daddy	Do	-	Little	called	,
爸爸	做	-	小的	称为	,

小爸爸打电话来了

“ [tu:] ['meni] [bi:nz] [ænd; ənd] [tu:] ['meni] ['pi:z]

“	Too	many	beans	and	too	many	peas
“	也	许多	豆子	和	也	许多	豌豆

“豆子和豌豆太多了”

[plɑ:nt][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [ænd; ənd] ['letɪs] [pli:z] . ”

Plant	some	cabbage	and	lettuce	please	.	”
植物	一些	卷心菜	和	莴苣	请	.	”

请种些卷心菜和生菜。

“ ['kæbɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['letɪs] , ” ['ʃaʊtɪd] ['pi:drəʊ] , “ [ænd; ənd][doʊnt] [fə'get] [maɪ] ['sʌnˌflauəz] ,

“	Cabbages	and	lettuce	,	”	shouted	Pedro	,	“	and	don't	forget	my	sunflowers	,
“	卷心菜	和	莴苣	,	”	喊叫	佩德罗	,	“	和	不	忘记	我的	向日葵	,

[haʊ] [ai][du:; də][laɪk]['sʌnflaʊə(r)] [si:dz] !

how	I	do	like	sunflower	seeds	!
如何	我	做	喜欢	向日葵	种子	!

“卷心菜和生菜，”佩德罗喊道，“别忘了我的向日葵，我多么喜欢向日葵籽啊！”

” [ðeɪ] [wɜ:kt] [ɔ:l] [deɪ] [wɪð] [reɪk] , [ænd; ənd] [speɪd] , [ænd; ənd][həʊ] , [ænd; ənd] ['wi:lbærəʊ] ,

”	They	worked	all	day	with	rake	,	and	spade	,	and	hoe	,	and	wheelbarrow	,
”	他们	工作	全部	天	和	耙	,	和	铲	,	和	锄	,	和	独轮车	,

他们整天用耙子、铁锹、锄头和手推车干活，

[ænd; ənd] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['pi:drəʊ] ['ʃaʊtɪd] [də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] .

and	Daddy	Do	-	Little	and	Pedro	shouted	directions	from	time	to	time	.
和	爸爸	做	-	小的	和	佩德罗	喊叫	方向	从	时间	到	时间	.

爸爸杜利特和佩德罗时不时地大声喊着指示。

“ [meɪk] [ə; eɪ][waɪd] [pɑ:θ] , [doʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['nærəʊ] ,

“	Make	a	wide	path	,	don't	make	it	narrow	,
“	制作	一个	宽的	小路	,	不	制作	它	狭窄的	,

要开辟宽阔的道路，不要把它弄得狭窄。

[kʌm] [ðɪs] [wei] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['wi:lbærəʊ] .

Come	this	way	with	the	old	wheelbarrow	.
来	这	方式	和	这	老的	独轮车	.

推着旧独轮车过来。

” [ðə; ði][sʌn] [ʃɒn] [wɔ:m] [ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd] [ðen] ['pætə(r)] , ['pætə(r)] ,

”	The	sun	shone	warm	and	bright	,	and	then	patter	,	patter	,
”	这	太阳	闪耀	温暖的	和	明亮的	,	和	然后	语调	,	语调	,

“阳光温暖明媚，然后淅淅沥沥地下着雨，

['pætə(r)] [fel] [ðə; ði] [reɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ʃaʊə(r)] .

patter	fell	the	rain	in	a	sudden	shower	.
语调	跌倒	这	雨	在	一个	突然	淋浴	.

雨点噼里啪啦地落了下来，像是突然下起了瓢泼大雨。

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [dɒgz] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] [reɪks] [ænd; ənd] [went] ['merəli]

The	Fourteen	Little	Darling	Dogs	took	up	their	fourteen	little	rakes	and	went	merrily
这	十四	小的	亲爱的	狗	采取	向上	他们的	十四	小的	耙子	和	去	兴高采烈地

['həʊmwəd] , ['ʃaʊtɪŋ] , [-]

homeward	,	shouting	,	[	89	]
回家	,	喊叫	,	[	-	]

十四只可爱的小狗拿起十四把小耙子，欢快地回家了，一边喊叫着[89]

“ [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['gɑːd(ə)n] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [traɪ] ,

“	To	make	a	good	garden	we	always	try	,
“	到	制作	一个	好的	花园	我们	总是	尝试	,

“为了打造一个美好的花园，我们总是努力……”

['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [gʊd] [baɪ] , [gʊd] [baɪ] .

Daddy	Do	-	Little	good	bye	,	good	bye	.
爸爸	做	-	小的	好的	再见	,	好的	再见	.

爸爸再见，再见。

” ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [njuː] [red] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn] [ˌfeə'wel] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,

”	Daddy	Do	-	Little	waved	his	new	red	handkerchief	in	farewell	,	and	shouted	,
”	爸爸	做	-	小的	挥手	他的	新的	红色的	手帕	在	告别	,	和	喊叫	,

“爸爸杜利特挥舞着他的新红手帕告别，并喊道：”

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['leɪzi] , [aɪ] ['wʌndə(r)] [waɪ] ,

“	I	am	so	lazy	,	I	wonder	why	,
“	我	是	所以	懒惰的	,	我	想知道	为什么	,

我真是太懒了，我也不知道为什么。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [kɔːl] [gʊd] [baɪ] .

You	always	have	to	call	good	bye	.
你	总是	有	到	称呼	好的	再见	.

你总要说再见。

” ['tæŋg(ə)l] - [teɪl] [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [best] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sed] ,

”	Tangle	-	Tail	then	made	his	best	bow	and	said	,
”	纠纷	-	尾巴	然后	制成	他的	最好的	弓	和	说	,

“然后，缠尾深深鞠了一躬，说道：”

“ [aɪm] [ə; eɪ] [taɪt] - [rəʊp] ['wɔːkə(r)] , [aɪ] [meɪk] [kən'feʃ(ə)n]

“	I'm	a	tight	-	rope	walker	,	I	make	confession
“	我是	一个	紧的	-	绳索	沃克	,	我	制作	忏悔

“我像走钢丝的人一样，我坦白承认。”

[aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɒləʊ] [maɪ] [prə'feʃn] .

I	have	to	go	follow	my	profession	.
我	有	到	去	跟随	我的	职业	.

我必须去履行我的职业职责。

” [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːp] , [bʌt; bət]

”	As	he	went	off	down	the	road	Daddy	Do	-	Little	began	to	weep	,	but
”	作为	他	去	离开	向下	这	路	爸爸	做	-	小的	开始	到	哭泣	,	但

['kɜːli] - [teɪl] [kraɪd] ,

Curly	-	Tail	cried	,
卷曲	-	尾巴	哭	,

“当他沿着路走开时，杜利特爸爸开始哭泣，而卷尾也哭了起来。”

“ [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , [aɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
“ I'm not going away , I promise to stay ,
“ 我是 不是 去 离开 , 我 承诺 到 停留 ,

“我不会离开，我保证会留下来。”

[ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] [wiːk] , [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [deɪ] . ” [-]
A year , a week , a month and day . ” [90]
一个 年 , 一个 星期 , 一个 月 和 天 . ” [-]

一年、一周、一个月和一天。”[90]

[ðen] ['piːdrəʊ] [sed] ,
Then Pedro said ,
然后 佩德罗 说 ,

然后佩德罗说：

“ [ɪf] [wɒt] ['pærəts] [seɪ] [ɪz] ['evə(r)] [truː] ,
“ If what Parrots say is ever true ,
“ 如果 什么 鹦鹉 说 是 曾经 真的 ,

“如果鹦鹉说的话是真的，

[aɪl] ['nevə(r)] [seɪ] [gʊd] [baɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'll NEVER say good bye to you .
患病的 绝不 说 好的 再见 到 你 .

我永远不会跟你说再见。

” [ðen] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [felt] [tʃɪəd] [ʌp] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] .
” Then Daddy Do - Little felt cheered up you may be sure .
” 然后 爸爸 做 - 小的 毛毡 欢呼 向上 你 可能 是 当然 .

“然后，你肯定，杜利特爸爸的心情好了起来。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pærət] ,
He said to the Parrot ,
他 说 到 这 鹦鹉 ,

他对鹦鹉说：

“ [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [eɪdʒ] ,
“ You'll have to behave , Sir , for one of your age ,
“ 你会 有 到 表现 , 先生 , 为了 一 的 你的 年龄 ,

“先生，您这个年纪应该举止得体一些。”

[aɪ'd] ['riːəli] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [keɪdʒ] .
I'd really expect you to stay in your cage .
ID 真的 预计 你 到 停留 在 你的 笼 .

我希望你乖乖待在你的笼子里。

” ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːli] - [teɪl] [hiː; hi] [sed] , “
” Turning to Curly - Tail he said , “
” 转弯 到 卷曲 - 尾巴 他 说 , “

他转向卷尾说道：“

- [tɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [bed] , [əʊ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ,
' Tis time for bed , oh goodness me ,
- 的 时间 为了 床 , 哦 善良 我 ,

该睡觉了，我的天哪！

[iːtʃ] ['aʊə(r)] [grəuz] ['leɪtə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] .
Each hour grows later as you see .
每个 小时 生长 之后 作为 你 看 .

如你所见，每一小时都在逐渐变长。

” [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['merəli] [tuː; tə] [bed] .
” They all went merrily to bed .
” 他们 全部 去 兴高采烈地 到 床 .

他们都兴高采烈地去睡觉了。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] ['kɜːli] - [teɪl] [krept] [daʊn] [steəz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
When the moon came out Curly - Tail crept down stairs and went out into the
什么时候 这 月亮 来了 出去 卷曲 - 尾巴 悄悄地爬 向下 楼梯 和 去 出去 进入 这
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

月亮出来的时候，卷尾巴悄悄地走下楼梯，来到了花园里。

['sɪŋɪŋ] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋz] [laɪk] [ðiːz] , [-]
singing little songs like these , [91]
歌唱 小的 歌曲 喜欢 这些 , [-]

唱着这样的小歌[91]

['kɜːli] - [teɪl] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [-]
Curly - Tail Went Out in the Garden [92]
卷曲 - 尾巴 去 出去 在 这 花园 [-]

卷尾猫去花园玩耍[92]

“ ['lɪt(ə)l] [siːdz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [grəʊ] , [grəʊ] , [grəʊ] ,
“ Little seeds you must grow , grow , grow ,
“ 小的 种子 你 必须 生长 , 生长 , 生长 ,

“小种子，你们要种，种，种，

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [juː; jʊ] [nəʊ] .
For we have been making a garden you know .
为了 我们 有 到过 制作 一个 花园 你 知道 .

因为我们一直在建造一个花园。

” [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [siːdz] [sent] [ðeə(r)] [ruːts] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ðeə(r)]
” Then the little seeds sent their roots down into the earth and they sent their
” 然后 这 小的 种子 发送 他们的 根 向下 进入 这 地球 和 他们 发送 他们的
[griːn] [ʃuːts] [ʌp] .
green shoots up .
绿色的 芽 向上 .

“然后，小种子扎根于大地，长出绿色的嫩芽。”

[ðeɪ] [gruː] ['veri] [fɑːst] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mædʒɪk] [siːdz] [ɒv; əv] [kɔːs] .
They grew very fast , for they were magic seeds of course .
他们 生长 非常 快速地 , 为了 他们 是 魔法 种子 的 课程 .

它们长得非常快，因为它们当然是神奇的种子。

['kɜːli] - [teɪl] [dɑːnst] [ʌp] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] ['driːmɪŋ] ['hæpi] [driːmz] .
Curly - Tail danced up to bed and fell asleep dreaming happy dreams .
卷曲 - 尾巴 跳舞 向上 到 床 和 跌倒 睡着了 做梦 快乐的 梦境 .

卷尾跳着舞回到床上，做了个美梦，很快就睡着了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['piːdrəʊ] [gɒt] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] [tuː; tə]
In the morning Pedro got breakfast and Daddy Do - Little was so happy to
在 这 早晨 佩德罗 得到 早餐 和 爸爸 做 - 小的 曾是 所以 快乐的 到
[hæv; həv] ['kʌmpəni] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌst] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [æt; ət]
have company that he just sat in the corner and forgot to look out at
有 公司 那 他 只是 卫星 在 这 角落 和 忘了 到 看 出去 在
[hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [ɔːl] [deɪ] . [-]
his garden all day . [93]
他的 花园 全部 天 . [-]

早上，佩德罗吃了早餐，而爸爸杜利特尔因为有人陪伴而高兴极了，整天都坐在角落里，忘记去看他的花园。[93]

[wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] , ['kɜːli] - [teɪl] [sed] ,
When evening came , Curly - Tail said ,
什么时候 晚上 来了 , 卷曲 - 尾巴 说 ,

夜幕降临时，卷尾说道：

“ ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l]['nəʊbədi] [nəʊz] ,
“ **Daddy Do - Little nobody knows ,**
“ 爸爸 做 - 小的 无人 知道 ,

“爸爸做事——没人知道，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ai] , [haʊ] [jɔ:(r); jə(r)]['gɑ:d(ə)n] [grəuz] .
As well as I , how your garden grows .
作为 出色地 作为 我 , 如何 你的 花园 生长 .

我也想知道你的花园长得怎么样。

” [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['dædi] [du:; də] - ['lɪt(ə)l] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
” **They went out together and Daddy Do - Little rubbed his eyes ,**
” 他们 去 出去 一起 和 爸爸 做 - 小的 摩擦 他的 眼睛 ,

他们一起出去了，杜利特爸爸揉了揉眼睛，

[fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪn]['i:v(ə)n] [rəʊz] .
for everything was coming up in even rows .
为了 一切 曾是 未来 向上 在 甚至 行 .

因为所有东西都是成排整齐排列的。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ['kɜ:li] - [teɪl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
At that very minute Curly - Tail set up a shout ,
在 那 非常 分钟 卷曲 - 尾巴 放 向上 一个 喊 ,

就在这时，卷尾猫喊了一声。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:lɪŋ] [dɒgz] [keɪm] ['tru:pɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd]
for the Fourteen Little Darling Dogs came trooping along , and they all had
为了 这 十四 小的 亲爱的 狗 来了 军队集结 沿着 , 和 他们 全部 有
['pɪknɪk][b'ɑ:skɪts] !
picnic baskets !
野餐 篮子 !

十四只可爱的小狗列队而来，它们都带着野餐篮！

[ðeɪ] [sæŋ] ,
They sang ,
他们 唱 ,

他们唱道：

“ [ə; eɪ] [sə'praɪz] ['pɑ:rtiz] [wel] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [feɪl] ,
“ **A surprise party's well if it doesn't fail ,**
“ 一个 惊喜 党的 出色地 如果 它 不 失败 ,

“如果惊喜派对不失败的话，那就很好了。”

[ə; eɪ] ['hæpi] ['bɜ:θdeɪ] [tu:; tə] ['kɜ:li] - [teɪl] !
A happy birthday to Curly - Tail !
一个 快乐的 生日 到 卷曲 - 尾巴 !

祝卷尾生日快乐！

” [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kɜ:li] - [teɪlz] ['bɜ:θdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]
” **Sure enough , it was Curly - Tail's birthday and the funny part of it**
” 当然 足够的 , 它 曾是 卷曲 - 尾巴 生日 和 这 有趣的 部分 的 它
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

“果然，那天是卷尾的生日，而最搞笑的是，

['nəʊbədi] [nju:] [haʊ] [əʊld][hi:; hi][wɒz; wəz] . [-]
nobody knew how old he was . [94]
无人 知道 如何 老的 他 曾是 . [-]

没有人知道他多大了。[94]

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['pɪknɪk][ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] ['dædi] [duː; də] - ['lɪt(ə)l] [sed] ,
They had the picnic on the porch and Daddy Do - Little said ,
他们 有 这 野餐 在 这 门廊 和 爸爸 做 - 小的 说 ,

他们在门廊上野餐，杜利特爸爸说：

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] , [aɪm] [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːti] ,
“ I am very happy , I'm hale and hearty ,
“ 我 是 非常 快乐的 , 我是 哈尔 和 爽朗 ,

“我非常高兴，身体健康，精神饱满。”

[ai] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] .
I always enjoy a birthday party .
我 总是 享受 一个 生日 派对 .

我一直都很喜欢生日派对。

” ['kɜːli] - [teɪl] [dɑːnst] [səʊ][hɑːd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [raʊnd] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]
” Curly - Tail danced so hard round , and round , and round , after his little
” 卷曲 - 尾巴 跳舞 所以 难的 圆形的 , 和 圆形的 , 和 圆形的 , 后 他的 小的
['taɪtli] [kɜːld] [ʌp] [teɪl] ,
tightly curled up tail ,
紧紧 卷曲 向上 尾巴 ,

“卷尾巴拼命地转着圈，转着圈，转着圈，追随着它紧紧卷起的小尾巴跳着舞，

[ðæt] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [dɑːnst] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
that I think he danced right out of the book ,
那 我 思考 他 跳舞 正确的 出去 的 这 书 ,

我觉得他简直就像是从书里走出来的一样。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][hɪm] ,
if you really want to know what became of him ,
如果 你 真的 想 到 知道 什么 成为 的 他 ,

如果你真的想知道他后来怎么样了，

[dʒʌst] [send] [hɪm] [ə; eɪ]['letə(r)] [θruː] [ðə; ði] [meɪl] ,
Just send him a letter through the mail ,
只是 发送 他 一个 信 通过 这 邮件 ,

给他寄封信就行了。

[ænd; ənd] [ə'dres] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['kɜːli] - [teɪl] .
And address it to Little Curly - Tail .
和 地址 它 到 小的 卷曲 - 尾巴 .

收件人是小卷尾。

['faɪnɪs] [-]
FINIS [95]
结束 [-]

FINIS[95]

[hiː; hi] [dɑːnst] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [-]
He Danced Right Out of the Book [96]
他 跳舞 正确的 出去 的 这 书 [-]

他跳出了书里的角色[96]

['ælbət] ['wɪtmənz]
ALBERT WHITMAN'S
阿尔伯特 惠特曼的

阿尔伯特·惠特曼的

['iːzi] ['riːdɪŋ] ['dʒuːvɪˌnaɪl] ['laɪbrəri]
EASY READING JUVENILE LIBRARY
简单的 阅读 少年 图书馆

简易读物少儿图书馆

“ [dʒʌst] [raɪt] [bʊks]
“ JUST RIGHT BOOKS
“ 只是 正确的 图书

“恰到好处的书”

” [prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [k'ʌləz] ; [ri:ɪn'fɔ:st] [klɒθ] ['baɪndɪŋ] ; ['prɪntɪd] [ɪn] [lɑ:dʒ] [taɪp] [ɒn] [faɪn] ['peɪpə(r)] ;
” Profusely illustrated in colors ; reinforced cloth binding ; printed in large type on fine paper ;
” 大量地 插图 在 颜色 ; 加强型 布 结合 ; 打印 在 大的 类型 在 美好的 纸 ;

“图文并茂，色彩丰富；布面精装；大字印刷于优质纸张上；

['dʒækɪts][ɪn]['kʌlə(r)] ; [praɪs] [i:tʃ] , 60c .
jackets in color ; price each , 60c .
夹克 在 颜色 ; 价格 每个 , 60c .

彩色夹克；每件售价 60 美分。

[ðə; ði] ['tɪdli] [wɪŋks]
The Tiddly Winks
这 轻盈的 眨眼

蒂德利·温克斯

[sə'praɪz] ['stɔ:riz]
Surprise Stories
惊喜 故事

惊喜故事

[ðə; ði] ['pɑ:ti] [twɪnz]
The Party Twins
这 派对 双胞胎

派对双胞胎

['wɑ:ʃɪŋtənz] ['bɔɪhʊd]
Washington's Boyhood
华盛顿的 童年

华盛顿的童年

['kɒmɪk(ə)l]['sɜ:kəs] ['stɔ:riz]
Comical Circus Stories
滑稽 马戏团 故事

滑稽马戏团的故事

['ri:əl] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:(r)] ['stɔ:riz]
Real Out - of - Door Stories
真实的 出去 - 的 - 门 故事

真实的户外故事

['fɪfti] ['fʌni] ['ænɪm(ə)l][teɪlz; 'teɪli:z]
Fifty Funny Animal Tales
五十 有趣的 动物 故事

五十个有趣的动物故事

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] - [dɔ:(r)]
In and Out - Door Playgames
在 和 出去 - 门 玩游戏

室内和室外游戏

[tʃaɪldz] ['gɑ:d(ə)n][ɒv; əv]['vɜ:rsəz]
Child's Garden of Verses
孩子的 花园 的 诗句

儿童诗园

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [twɪnz]
The **Treasure** **Twins**
这 宝藏 双胞胎

宝藏双胞胎

['əʊpən][eə(r)] ['stɔːriz]
Open **Air** **Stories**
打开 空气 故事

露天故事

['dʒɪndʒəbred] [bɔɪ]
Gingerbread **Boy**
姜饼 男生

姜饼男孩

[dɒl] [lænd] ['stɔːriz]
Doll **Land** **Stories**
玩具娃娃 土地 故事

娃娃乐园的故事

[teɪl] [ɒv; əv] ['kɜːli] [teɪl]
Tale **of** **Curly** **Tail**
故事 的 卷曲 尾巴

卷尾的故事

['riːdɪŋ] [taɪm] ['stɔːriz]
Reading **Time** **Stories**
阅读 时间 故事

阅读时光故事

['nɒlɪdʒ] ['praɪmə(r)] [geɪmz]
Knowledge **Primer** **Games**
知识 底漆 游戏

知识入门游戏

['dʒɒli] ['pɒli] [ænd; ənd] ['kɜːli] [teɪl]
Jolly **Polly** **and** **Curly** **Tail**
乔利 波莉 和 卷曲 尾巴

快乐波莉和卷尾巴

['flaʊə(r)][ænd; ənd] ['beri] ['beɪbiz]
Flower **and** **Berry** **Babies**
花 和 浆果 婴儿

花莓宝宝

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [frɑːns]
Little **Boy** **France**
小的 男生 法国

小男孩法国

['bɪzi] ['fɪŋgəz] ['drɔːɪŋ] ['praɪmə(r)]
Busy **Fingers** **Drawing** **Primer**
忙碌的 手指 绘画 底漆

忙碌的手指绘画入门

['hæpi] ['mænɪkɪn][ɪn] ['mænəz] [taʊn]
Happy **Manikin** **in** **Manners** **Town**
快乐的 人体模型 在 礼仪 镇

礼仪镇的快乐人体模型

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] [fruːt] ['tʃɪldrən]
The **Vegetable** **and** **Fruit** **Children**
这 蔬菜 和 水果 孩子们

蔬菜水果儿童

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)]

The	**Dinner**	**That**	**Was**	**Always**	**There**
这	晚餐	那	曾是	总是	那里

那顿总在那里的晚餐

[sɪks] ['tɪdli] [wɪŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə; eɪ] [tuː; tə] [ziː]

Six	**Tiddly**	**Winks**	**and**	**the**	**A**	**to**	**Zees**
六	轻盈的	眨眼	和	这	一个	到	Zees

六个小游戏和 A 到 Z

['pʌblɪʃt] [baɪ]

PUBLISHED	**BY**
已发布	经过

出版方

['ælbət] ['(h)witmən] & ['kʌmpəni]

ALBERT	**WHITMAN**	**&**	**COMPANY**
阿尔伯特	惠特曼	&	公司

艾伯特·惠特曼公司

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

CHICAGO	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
芝加哥	,	U	.	S	.	一个	.

美国芝加哥

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神